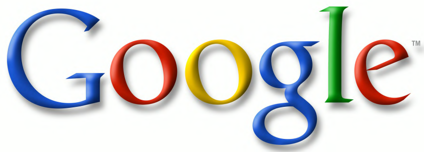




536

IV 14 fol 47

B5

1609



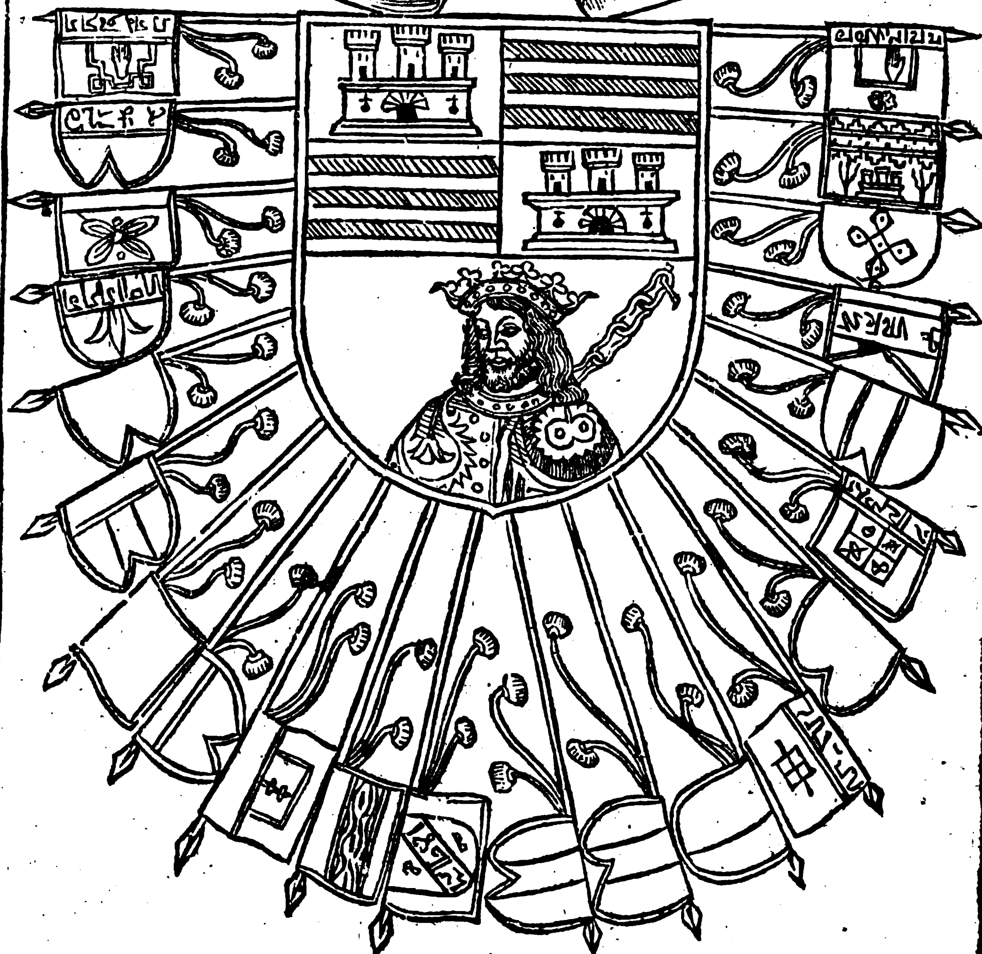
E. P. GOLDSCHMIDT & Co., Ltd., 45, Old Bond Street, London, W.1.

HYSTORIA del EMPERADOR CARLO MAGNO y de los doze pares de Francia, y de la cruda batalla que vu à Olineros con Fierabras, Rey de Alexandria, hijo del almirante Balan. - Salamanca, Juan de Junta, 3.Jan.1544. - Fol.goth. 44 leaves, 2 col. Title within a composite woodcut-border with a large woodcut coat of arms, surrounded by banners. Orig.vellum.

£42. 0. 0.

Unique copy of an apparently undescribed edition, unknown to Palau, Salva, etc. of the Spanish version of the Romance of Charlemagne and of the Twelve Peers of France. This Spanish redaction is considered to be composed by Nicolas de Piamonte. Its first appearance in print is in a XV. cent. Toledo edition of which also only a single copy has survived. The other XVI. cent. editions quoted by the bibliographers (Sevilla 1521,1525, 1528,1547, Alcala 1570) are equally of the greatest rarity and survive only in very few copies. There is no edition before 1600 at all in the British Museum.

This is one of the most famous Spanish romances and is mentioned as one of the books in Don Quixote's Library.



Hystoria del Emperador carlo magno y d los doze pares de Francia: y dela cruda batalla que vuo Oliueros con Fierabras Rey de Alexãdria hijo d l almirãte balã.

1544.

Prologo.



El doctor dela verdad señor sant Pablo dize q̃ todas las escripturas fuerõ hechas para nuestra doctrina. Las vnas pa doctrinar nos enla sancta fe catholica: anulando delos coraçones algũas dudas z incredulidades q̃ el diablo de cõtino siembra: y declarãdo nos los altos secretos d̃la sanctissima trinidad: y los sanctos euãgelios: y las obras de nr̃o redẽptor. Las otras pa d̃clarar nos las leyes z ordenãças d̃los Empadores y Reyes/ y el derecho canonico y ceuil. Otras por nos hazer potẽtes los secretos de Dios enel regimiẽto d̃l cielo: y el curso d̃los planetas y cometas z signos z su naturaleza. Otras pa q̃ resistamos alas enfermedades a que los cuerpos humanos son subjectos: z pa curar delas q̃ ya reynã enellos: pa q̃ podamos viuir cõ salud eneste mũdo el tiẽpo q̃ dios fuere seruido. Otras pa darnos d̃la dulçura d̃ philosophia: dãdo nos a conocer las virtudes y naturalezas d̃las cosas criadas. Otras nos relatã la polida Rectorica: la sabrosa arte oratoria: y la eloquẽte poesia. E otras escripturas fuerõ fechas pa traer nos ala memoria las grãdes hazañas z cauallerias de nr̃os antepassados: cõtãdo las proezas delos vnos: y los vicios delos otros. Porq̃ los vnos nos fuessẽ exẽplo pa biẽ hazer y los otros causa de reglar nr̃as vidas: y encaminallas pa el puerto d̃ salud: z pa inclinar nos a hazer grãdes hechos: queriẽdo remedar a nr̃os antecessores. Assi como vna escriptura q̃ ha venido a mi noticia enla lẽgua frãcesa: no menos aplazible q̃ prouechosa: q̃ habla d̃las grãdes virtudes y hazañas de Carlo magno empador de Roma y rey de Frãcia: y despues caualleros z varones: como Roldan z oliueros z los otros pares de Frãcia: dignos de loable memoria: por las crueles guerras que hizierõ alos infieles: y por los grãdes trabajos q̃ por enxalçar la fe catholica rescibierõ. Y seyẽdo cierto q̃ enla lẽgua Castellana no ay escriptura q̃ della haga mẽciõ sino tan solamẽte d̃la muerte d̃los doze pares q̃ fuerõ en Roncesualles: parecio me justa y ꝓuechosa cosa: q̃ la dicha escriptura y los tan nobles hechos fuessẽ notorios en estas ꝑtes de España: como son manifiestos en otros reynos. Porende yo Nicolas de Piamõte propõgo de trasladar la tal escriptura de lẽguaje frances en romãce castellano sin discrepar: añadir: ni quitar cosa alguna dela escriptura frãcesa. Y es diuidida la obra en tres libros. El primero habla del principio de Francia: y de quien le quedo el nõbre: y del primero Rey christiano q̃ vuo en Francia: descẽdiendo hasta el Rey Carlo mano: q̃ despues fue Emperador de Roma: y fue trasladado de latin en lẽgua francesa. El segundo habla d̃la muy cruel batalla q̃ vuo el Conde Oliueros cõ Fierabras rey de Alexãdria hijo del grande Almirante Balan: y este esta en metro frances muy bien trobado. El tercero habla de algunas obras meritorias q̃ hizo Carlo magno. E finalmẽte dela trayciõ de Ganalõ: y dela muerte de los doze pares. E fueron sacados estos libros de vn libro biẽ aprouado llamado Espejo hystorial. E mediante Dios trasladare cada libro por si: los diuidire por capitulos para mejor declaracion dela escriptura. E si enesta traslacion vuiere algo digno de reprehẽsion: enla Theorica o enel romance delos vocablos: o algo q̃ no fuere bien alos oydos del leyẽte (que enla sentẽcia me guardare de salir vn solo punto dela escriptura francesa) suplico a qualquier que lo leyere o oyere que cõ sanas entrañas lo emiende: z no mire al error dela pluma: sino ala intencion del coraçon. Y delo que hallare bueno: le ruego assi mismo que al soberano Dios d̃ las gracias: de quien todos los bienes proceden.



Leemos enlas historias troyanas q̃ despues dela destruyciõ de troya huuo vn rey muy noble ⁊ virtuoso llamado francus: el qual fue compañero de eneas en muchas batallas y grandes hechos de caualleria: ⁊ partiendo este rey francus de troya huuo de aportar despues de auer discurrido grã parte del mundo enla region de francia q̃ entõces se llamaua otramente: y por sus crescidas virtudes fue delas comunidades bien rescebido/ y alçado por señor ⁊ quando se vido pacifico señor de toda la tierra: mando edificar vna ciudad: ⁊ fue por onrra suya ⁊ de su nombre llamada frãcia: por la qual fue despues todo el reyno llamado francia. E depues q̃ francia fue enxalçada a magestad real/ despues deste rey frãcus fue el primero rey Priamos: ⁊ reyno cinco años. El ij. Marucrius/ ⁊ reyno. xxxiij. años: el tercero pharamundus. xj. años. el. iiij clodius xviij. años: el. v. Meronius. x. años: el. vj. Hilderic9. xvij. años: el. ij. fue el rey clouis el primer rey de francia xp̃iano: el qual fue despues dela encarnacion de nr̃o redẽptor ccccLxxxiiij. años de cuya vida hare alguna mẽciõ porq̃ faze al ꝓposito d̃ mi escriptura.

Capitulo primero como el rey clouis siendo pagano/ huuo por muger la muy noble clotildis christiana / hija del rey de Borgoña.

En aquel tiempo siẽdo ya los borgoñones xp̃ianos/ teniã por rey y señor al noble Guidengus: el qual muy virtuoso rey tenia quatro hijos. Al primero llamauan Agabondus: y succedio enel reyno: y despues hizo matar a vn hermano suyo llamado hispericus: ⁊ hizo echar en vn rio a su muger: de dos fijas q̃ tenia: la vna hizo desterrar de toda su tierra: y la otra llamada Clotildis: por sus virtudes y fermosura tuuo consigo en mucha honra. Eneste tiẽpo el rey de frãcia llamado Clouis pagano: vuo d̃ embiar sus embaxadores pa ciertos negocios al rey Agabõdus: ⁊ seyẽdo detenidos alguos dias por la respuesta huuieron lugar d̃ ver y mirar la hermosura dela donzella clotildis sobrina del rey agabondus: y bueltos al rey clouis/ despues de dadã la respuesta de su embaxada le contarõ algunas cosas que auiã visto enlos palacios del rey agabõdus no acostũbradas entre ellos: afeando el modo d̃ biuir d̃los xp̃ianos: dixerõ assi mismo d̃la hermosura de clotildis: alabãdo su mucha discrecion y sosiego: afirmando todos nunca auer visto otra tan acabada: las q̃les alabanças engendrarõ crescido amor enel coraçon del rey clouis: rescibiẽdo pena por la no conoscida donzella: ⁊ despedidos los embaxadores/ se puso a pensar de q̃ manera podria auer la tan perfeta donzella por muger teniendo lo por impossible por ser ella xp̃iana y el pagano: y estando en este pensamiento ⁊ pena algunos dias: fue forçado d̃scubrir su secreto dolor a vn astuto y muy sagaz cauallro d̃ su corte/ llamado aurelianus assi para aliuiar su pena/ contãdo le su nueuo amor/ como para auer del cõsejo y remedio de su passiõ: ⁊ oyendo aurelianus las razones d̃l rey fue muy marauillado/ ⁊ le quiso reprehẽder: mas vido le tan afligido / q̃ se recelo de le ser causa de mayor pena: ⁊ no menos dexo de le reprehender: por q̃ en tal caso pocas vezes aprouecha reprehension ni castigo: ⁊ queriẽdo lo consolar/ le dixo q̃ holgasse q̃ el le prometia de le hazer auer la donzella de vna manera o de otra/ ⁊ q̃ a esto se obligaua/ o de perder la vida si no lo hiziesse lo q̃ dezia: y el rey le dixo q̃ no lo pusiesse por obra: y q̃ todo lo q̃ ouiesse menester pa ello pidiesse/ q̃ luego se lo daria: y el cauallero le beso la mano y se despidio del/ diziẽdo q̃ presto le sacaria de pena: buelto el cauallero a su posada/ se puso a pensar / como traeria a efecto tal concierto/ ⁊ despues de pẽsado en todas los cosas q̃ puechosas le parescian pa el tal efeto / vino le ala memoria como dende a. xv. dias teniã los xp̃ianos pascua d̃ nauidad/ ⁊ q̃ la dõzella clotildis tenia por deuociõ de yr aq̃lla noche a maytines/ y lleuaua grã copia de moneda / ⁊ a todos los pobres daua cierta moneda por hõrra

dela fiesta. E pēsando esto se fue para el rey muy alegre: y le dixo lo que auia pēsado: diziēdo q̄ tēdria modo de hablar a Clotildis/ poniēdo se ala puerta dla yglesia a tomar limosna como los pobres. Desq̄ el rey lo oyo/ tuuo por bueno su auiso/ y le dixo: q̄ aparejasse todo lo q̄ auia menester: el le dixo: q̄ solamēte mādasse fazer vn anillo d oro muy rico: en q̄ estuuiesse esculpida su cara z filosomia: z assi fue hecho. E venido el tiēpo se partio Aurelianus pa la ciudad dōde estaua ala sazō el rey de borgoña z Clotildis su sobrina. E la noche de nauidad se puso ala puerta dela yglesia cō los pobres q̄ esperauā limosna. E venida Clotildis acōpañada de grāde numero d damas empeço a dar limosna alos pobres. E quādo Aurelianus la vido cercada delos pobres/ metiose entr ellos fasta llegar a ella. y desque ella tēdio el braço para le dar vna pieça d moneda/ le tomo Aurelianus la mano y gela beso/ y ella marauillada le miro la cara: y conoscio q̄ aunq̄ los vestidos erā pobres q̄ el deuia ser hōbre de auctoridad: y le q̄siera hablar/ sino por la multitud dela gēte lo q̄l biē conoscio Aurelianus. Acabados los maytines q̄riendo salir dela yglesia. Clotildis cō sus damas/ vido tā solamēte a Aurelianus ala puerta: el q̄l dspues de le auer mirado cō mucha efficacia enla cara/ le hizo reuerēcia z acatamiento como hōbre de palacio: z conocio Clotildis ser aq̄l el pobre q̄ le besara la mano. E llegada a palacio/ se puso a pensar enel marauillādo se de su atreuimiēto: y dessecossa d saber quiē era/ le embio a llamar pensādo q̄ seria algū hidalgo necessitado/ que mas auia menester delo q̄ le auia dado. E aurelianus cōsiderādo q̄ assi auia de ser: no se mouio dela puerta dla yglesia hasta q̄ le llamo el mēsagero: z fingiendo turbaciō/ se fue cōel a palacio. Y llegado delāte Clotildis/ fizo tres reuerēcias z sin empacho algūo se puso de rodillas pa le besar la mano: y ella no gelo cōsintio: y mostrādo algū enojo/ le dixo: porq̄ dissimulaua ser pobre: z aurelianus teniendo vna rodilla eñl suelo/ dixo: señora: sepas por verdad q̄ yo: soy mēsajero dl muy noble rey Clouis rey de Francia/ el qual te ruega que quieras ser su muger/ y seras Reyna de frācia: y te embia este anillo en señal de fe y ꝓmetimiēto d matrimonio. Y ella le tomo y le dixo q̄ no ꝑtenecia a pagāo tomar xp̄iana por muger: y q̄ allēde dsso estaua el tal fecho en manos dl rey su tio: y no enlas suyas z assi le despidio: z conocio Aurelianus/ q̄ no le pesaria del casamiēto: boluiose pa frācia cō mucha alegria. Y el rey Clouis visto q̄ Clotildis seria cōtenta dllo embio sus embaxadores al rey Agabundus: demādādo le su sobrina por muger. El q̄l respondio q̄ en ningūa mānera lo consentiria: mas visto por su cōsejo el bien que procedia delas amistades y paz conel rey Clouis rogaron y acōsejaron al rey Agabundus que hiziesse el casamiēto: y el rehusando delo fazer: vido el thesoro del rey conel anillo que el rey Clouis auia embiado a Clotildis q̄ hallara enel thesoro: que Clotildis le echara enel: y dixeron ser aquella la cara del rey Clouis: y entōces consintio Agabundus enel casamiēto: y fue lleuada Clotildis cō grā triumpho a frācia y fue desposada cōel rey: con cōdicion/ que no fuesse apremiada ni rogada a dexar la fe de Christo: y fueron hechas las bodas q̄les a tales señores pertenescian.

¶ Capi. ij. como el rey Clouis fue rogado dela reyna clotildis/ que dexasse los ydolos: y creyesse enla fe de Xp̄o.



LA noche delas bodas acostādo se el rey Clouis con Clotildis ella encēdida enel amor d dios z inspirada dl spiritu sctō dixo al rey mi muy amado z caro señor: yo te suplico q̄ me quieras otorgar vna merced antes q̄ te allegues a mi: y el rey le dixo: q̄ demādasse lo q̄ quisiesse q̄ gelo otorgaua. Primeramente tē dmādo y te ruego q̄ quieras creer en dios todo poderoso q̄ fizo el cielo z la tierra: y en jesu christo su hijo q̄ te merco por su ꝑciosa sangre z passion: y enel spiritu sancto confirmador z illuminador de todas buenas operaciones procediēte del padre y del hijo sanctissima trinidad en vna sola essentia. Cree enla sancta yglesia: y dxa los ydolos fechos por manos de hōbres: y piensa de restaurar

las sanctas yglesias q̃ has hecho q̃mar. O trosi te ruego q̃ quieras demãdar mi pte de los bienes d̃ mi padre ⁊ mi madre a Agabundus mi tio q̃ los hizo morir sin razõ alguna ⁊ la vengãça dexemos a dios. Y el rey le respondio: tu demãdas cosa muy dificil ⁊ rezia a otorgar: q̃ dexe mis dioses q̃ tãtas mercedes me hã fecho por adorar tu solo dios: pide otra cosa q̃ de buen grado te la otorgare. Respõdio Clotildis: quãto a mi es possible te suplico q̃ adores a dios hazedor de todas las cosas / a quiẽ solamẽte deuemos adoraciõ. Y el rey no le respondio nada: ni ella le dixo mas temiẽdo enojalle: ⁊ venida la mañana el rey embio sus embaxadores a Agabõdus pidiẽdo le las t͠rras q̃ a su sobrina ptenesciã y el rey les dixo q̃ ningũa cosa les daria mas por cõsejo d̃los suyos vuo de dar grãdes thesoros alos Embaxadores por euitar discordia. Dende a pocos dias la reyna pario vn fijo: ⁊ cõtra volũtad del rey lo hizo baptizar: siẽpre suplicãdo le quisiesse ser xp̃iano: mas ni lo q̃ria hazer / ni oyr hablar dello: y el niño no biuio sino tres dias: y el rey dixo ala reyna. Si tu lo ofrescieras a mis dioses no muriera el niño: ⁊ la reyna le dixo: desto no rescibo pena algũa: antes doy grãs a mi criador q̃ quiso recebir en su reyno al p̃mer fruto de mi viẽtre. El año siguiẽte pario la reyna otro hijo: y fue assi mismo baptizado: y estuuo tã malo q̃ todos pensauã q̃ muriera y dixo el rey ala reyna. Bien te dixe q̃ no lo baptizasse ⁊ biuiria: mas no tiene ningũ remedio: ca mis dioses estã ayrados cõtra mi por ello: ⁊ la reyna por temor d̃ su marido rogo a Dios por la salud de su querido hijo: ⁊ luego fue sano.

¶ Capitulo. iiij. De como el rey Clouis vuo victoria contra sus enemigos: ⁊ creyo enla fe de christo.



En este tiempo el rey clouis vuo de hazer cruel guerra alos xp̃ianos comarcanos ⁊ vezinos de frãcia: ⁊ estãdo vn dia cõ todo su poder en vn cãpo llano: mãdo q̃ fuessen cõtados todos los suyos q̃ eran pa pelear: ⁊ se hallarõ por cuẽta ciento ⁊ treinta mil hõbres de pelea: pcuro assi mismo de saber d̃ algũos xp̃ianõs captiuos q̃ntos erã los xp̃ianos q̃ le esperauã ala batalla cãpal q̃ ordenada estaua entre ellos: y le dixerõ q̃ seriã q̃ndo mucho cincuẽta mil hõbres d̃ pelea: y desq̃ esto supo teniendo la victoria por muy cierta dio grãde priessa a mouer su gente: ⁊ yr a buscar sus enemigos q̃ no muy lexos estauã. Los quales desq̃ supierõ la venida delos paganos cõ magnanimos coraçones: cõfiãdo enla ayuda de dios puestos en singular ordenança empeçaron muy cruda batalla. E plugo a nr̃o redẽptor dar tal grã alos suyos q̃ en poco tp̃o fuerõ los pagãos desbaratados: y fue forçado el rey Clouis d̃ huyr: ⁊ acogerse a vn mõtezico q̃ cerca estaua: ⁊ de alli miraua como los suyos sin ningũa resistencia miserablemẽte muriã a manos delos xp̃ianos. Y estãdo maldiziendo a altas bozes sus dioses: se llegarõ a el algũos caualleros q̃ por la cõtina predicaciõ ⁊ amonestaciõ dela reyna creyã secretamẽte enla fe de christo: ⁊ le dixerõ. Señor sin duda esto pcede de infinito poder del dios delos xp̃ianos en quiẽ la reyna nr̃a señora cree ⁊ adora: ⁊ segun parece tus dioses no tienẽ poder ninguno. E te cõuiene pa saluaciõ de tu anima ⁊ de tu gẽte creer enel verdadero dios q̃ la reyna cõtinuamẽte predica: y estãdo en esto via el rey como su gente arrojãdo las armas entẽdiã solamente en huyr: ⁊ acoger se al mõtezico dõde el estaua siguiendo los sin ninguna piedad los xp̃ianos: ⁊ visto esto bañado en lagrimas ⁊ puesto de rodillas a grãdes bozes empeço o d̃zir. O jesu xp̃o hijo d̃l verdadero dios: enel q̃l mi muger cree: ⁊ de pfecto coraçõ p̄dica ⁊ notifica ser aq̃l q̃ ayudas enlas tribulaciões: ⁊ das remedio alos q̃ esperã en ti: cõ muy cõtrito coraçõ pido tu ayuda porq̃ sea mi gente librada delas crueles armas delos xp̃ianos: q̃ con tãta crueldad los despedaçã ⁊ desmiẽbrã: he rogado a mis idolos: ⁊ los hallo impotẽtes ⁊ enmudecidos por tu infinito poder: yo te prometo d̃ rescebir tu sancto baptismo cõ toda mi gente: acabado de dezir esto vido como los xp̃iatos dexarõ el alcãce: ⁊ sin mãdado delos capitanes se retraxerõ a dõde estauã al comiẽ-

ço dela batalla. Y el rey Clouis mãdo tañer los añafiles: y cogio la gẽte que le quedaua y conella se boluio para francia ⁊ conto ala reyna su muger todo lo que le auia acaescido cõ los christianos: y ella ouo grã plazer.

Como el rey clouis recibio baptismo por mano de sant Remi: ⁊ como en su baptismo miraglosamente fue trayda vna redoma del cielo: dela qual fasta oy dia son vngidos en su consagraciõ los reyes de francia enla ciudad de reyns.



Uãdo la reyna oyo q̃ el rey auia prometido de recebir el agua dl santo baptismo fue muy plazentera dllo. E mãdo llamar vn sancto hõbre q̃ llamauã Remi para instruyr al rey enla fe catholica: y el sancto hõbre lo hzo assi: ⁊ lo enseño ⁊ doctrino d todo lo q̃ auia de creer ⁊ obrar segun cõuiene al buẽ christiano: ⁊ fuerõ edificadas yglias y hechas pilas para baptizar. Y estãdo sant remi baptizando al rey Clouis q̃riendo lo vntar cõ la chrisma como manda la yglesia miraglosamente vieron todos los q̃ presentes estauã vna paloma q̃ descendia del cielo cõ vna redoma llena de crisma en su pico: y a vista de todos la dexo cabe el sancto hõbre y dlla fue primeramẽte vngido el rey clouis y despues todos los reyes de francia. La ql redoma ha estado siempre y aun esta enla yglesia de Reynes. E baptizado el rey fuerõ baptizados los mas de su corte: ⁊ poco a poco todos los del reyno.

Capitulo. iiij. del primero libro ⁊ cõtiene cinco capitulos: ⁊ habla primeramente del rey Pepin y de Carlo magno su hijo.

Capitulo primero.



El libro precedente haze menciõ del rey Clouis el primer rey de frãcia christião: y duro su linea y generacion hasta el rey Hildericus el qual fue muy contẽplatiuo: ⁊ curaua poco delas cosas mundanas ⁊ sin exercitar las obras reales se metio en religion por tener vida solitaria: ⁊ agora dexare de hablar dela generacion del rey Clouis que se acabo eneste rey Hildericus: ⁊ cõtare del rey Pepin el. xxiiij. rey de francia: y d su hijo Carlo magno: en cuyas hazañas toma el presente libro origen ⁊ fin. Leese enel libro que se dize espejo historial: que fue puesto el rey hildericus en religion fue alçado por principe Pepin noble cauallero de alta sangre muy esforçado ⁊ sagaz enlos hechos de guerra: ⁊ doctado d muchas virtudes: y fue tan querido de todos los del reyno que procuraron de alçarlo por rey: aunq̃ el rey hildericus viuia: ⁊ auido su cõsejo como sin repreesion le podrian alçar por rey: ⁊ acordaron de embiar vna embaxada al padre sancto Zacharias conesta quistiõ y demanda diziendo: qual era mas digno dla corona real: el que vela ⁊ trabaja por la paz ⁊ tranquilidad del reyno o aquel que solamẽte cura de su anima puesto en religion y vida solitaria: y el papa respondio: que aquel que bien regia el reyno y le tenia en justicia era verdadero rey: ⁊ visto esto los grãdes dl reyno ⁊ mirãdo vn dicho d salomõ q̃ dize: el principe negligẽte haze el pueblo perezoso. Y q̃ es bendita la tierra q̃ tiene principe noble: alçaron al noble pepin por rey: y fue vngido rey por auctoridad apostolica por mano de sant Esteuan: y ordeno qne los reyes de francia succediessen de generacion en generacion y no eredassen las mugeres: porq̃ ningun señor de estraña tierra no señoreasse el reyno: y fue casado con la noble reyna Berta hija del grande Herclin cesar: dõde el linaje delos romanos y germanos y griegos descienden: por dõde a bien derecho su hijo Carlo magno fue elegido y alçado por emperador de roma: y reyno el rey pepin en en gran prosperidad dezíocho años: y fue enterrado enla yglesia de sant Dionisio en paris. Y quedo el gouierno y regimiento del reyno a Carlo magno su hijo muy noble y virtuoso como por extenso se dira.

Capitulo. v. como carlo magno despues de hechas muchas constituciones conel papa Adrian fue alçado emperador de roma.


Arlo magno fue despues dla muerte de vn hermano suyo rey z señor de toda la puicia de fràcia z fue llamado Magno assi por sus gràdes virtudes y buenas opaciones: como por el gràdor de su cuerpo. Y en aql tiepo el papa Adriã hazia cõtinuamète cruel guerra alos infieles: augmentãdo la fe xpiana: z destruya las heregias: y cõstituya yglesias z mãdaua hazer imagines a repsentaciõ de los santos en corroboraciõ dla fe de christo ¶ Carlo magno assi mismo jamas cessaua de guerrear y destruyr los infieles q̃ cõ sus reynos cõfinauã. Uenidas a noticia del papa Adriã las grãdes virtudes y hazañas de carlo magno: embiole a rogar q̃ se qsiesse llegar a roma: lo ql luego puso Carlo magno por obra: z cõ la gète d guerra q̃ tenia passo los puertos y entro en italia: z llegado a roma fue cõ mucha hõrra z alegria rescebido ¶ Dende a poco tiepo el papa Adrian llego toda la gète q̃ pudo: y cõ carlo mano discurrio toda la lõbardia z las otras prouincias de italia: tomãdo las ciudades: villas z lugares q̃ estauã en poder d paganos: z tomarõ la ciudad de pauia: y eligierõ vn muy santo hombre por obispo: z ordenarõ ciento z cinquẽta y tres obispos z arçobispos z abades fuerõ reptidos por todo la prouincia: instituyerõ assi mismo grãdes priuilegios z constituciones en fauor dela yglesia. ¶ Vuo carlo mano dos hijos: el vno se llamo pepin: el otro luys: cõ los quales y cõ los doze pares q̃ estauã jurametados z auiã pmetido fidelidad el vno al otro d morir por la fe de xpo hizo grandes guerras alos infieles. Y desq̃ vuierõ desarraygado las eregias de italia: z destruyo los infieles se boluierõ pa roma y en aquel tiepo los romãos auiã muerto a espada a su emperador: y entre ellos auia discordia: ca los vnos querian a Costãtino hijo del empadpr muerto: z los Senadores no consentiã q̃ fuesse empador. ¶ Visto esto el papa Adriã hablo cõ ambas las ptes loãdo las virtudes z grãdes hazañas de carlo magno: de manera q̃ todos tuuierõ por biẽ de le escoger y alçar por empador: y dende a pocos dias fallecio el papa Adriã z succedio el papa Leon hõbre de muy santa vida: el ql de consentimiẽto delos romanos corono a Carlo magno dela corona imperial.

Capitulo. vi. Dela estatura de carlo mano: z del modo de su biuir.


Jendo empador carlo magno hizo muchas z marauillosas cosas z biuio empador treze años z antes auia reynado treinta z tres: en tierra de roma edifico muchas ciudades z restauro muchas villas z lugares q̃ fueran destruydas por guerra: z hizo otras grãdissimas hazañas q̃ por fuyr plixidades dexo d cõtar. De su estatura z biuir escriue Turpin santo hõbre arçobispo de reynes: el ql anduuo mucho tiepo y en muchas guerras en su cõpaña: q̃ era hõbre de grã cuerpo z bien fornido: z pporcionado de miẽbros cõ mucha ligereza: feroz enel mirar: la cara tenia larga: z traya cõtinuamente las baruas largas de vn palmo z negras: la nariz tiraua en redonda en cabo tenia muy honorable presencia: los ojos como de leõ tirando algo a bermejos z reluzientes: las cejas z sobrecejas declinãtes a roxas: si estaua enojado cõ solo mirar espãtaua: el cinto cõ q̃ se ceñia tenia ocho palmos: ancho de caderas: los muslos z pãtorrillas bien fornidas grãdes pies a marauilla. Su comer era dos vezes al dia z poco pã le abastaua: comia vn q̃rto de carnero: o dos gallinas: su cena era de caça z assada: beuia tres vezes no mas cõ poca agua: alcãçaua muy grãdes fuerças q̃ muchas vezes le vierõ hender yelmos z cabeças hasta los dientes de vn golpe de espada: z siendo cauallero alçar vn hõbre armado tã alto como su cabeça con vn braço solo tenia en si tres condiciones de gran virtud. Primeramẽte era muy moderado en mandar z dar cõtra el emperador Titus hijo de Uespasiano: que era tan grã prodigo que algunas vezes no bastaua a dar lo q̃ prometia Segundamente era tan auisado en juzgar q̃ jamas se pudo nadie quexar del: z vsaua algunas vezes de piedad segũ la persona y la calidad del delito. Terciamente era muy astuto enel hablar. ¶ assi mismo escuchaua

con mucha atenciõ al que hablaua: para cõprehender su intencion.

Como doctrinaua carlo magno a sus hijos z hijas Capitulo quarto.



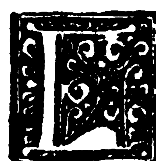
Hazia carlo magno enseñar a sus fijos z hijas las siete Artes liberales: z siendo los hijos de edad los hazia enseñar muy bien a caualgar en cauallo: z mandaua los armar de todas armas z jugar de hacha de armas y de la lança y despues justar: porq̃ fuessen diestros enlos hechos đ guerra: finalmẽte los hazia exercitar todo genero đ armas y modo đ pelear: assi a pie como a cauallo: y despues desto los mãdaua yr a monte a caça de puercos z ossos y otras animalias feroces: mãdaua les siẽpre huyr đ toda ociosidad alas hijas mãdaua texer: labrar: hilar oro y seda: y broslar z otros exercicios mugeriles porq̃ la ociosidad no las hiziesse caer en pensamiẽto desordenado: ni inclinar a vicio. E quãdo carlo magno estaua đsocupado de sus arduos negocios ocupaua se en leer y escreuir alguna cosa nueua. Tomãdo el exẽplo q̃ nos dexo sant pablo en su epistola: amonestãdo nos hazer siempre algũa operaciõ buena: porq̃ el enemigo no nos halle en ociosidad. En aquisgrana en alemaña en sus palacios mãdo hazer vna yglesia muy marauillosa z la docto de mucha renta a honrra y seruicio de nuestra señora la madre de dios.

Capitulo .vii. del estudio z obras caritatiuas de carlo magno.



Siendo carlo magno instruydo en las artes liberales z otras sciencias mortales y speculatiuas passaua muchas vezes tiempo en leer libros autenticos: assi de noche como de dia. Uisitaua la yglesia tres vezes al dia: ala mañana y a medio dia z ala noche enlas solenes fiestas mãdaua complidamẽte honrrar yglesias: destrubuyendo abundãtemente de sus bienes. Era muy caritatiuo z limosnero: z no solamente con sus vasallos z pobres de su reyno: antes embiaua cada año a Suria y a Egypto z a Hierusalem a repartir grãdes Thesoros a personas necessitadas. A sus yantares y cenas siempre tenia lectores que leyã cosas de Dios: queriendo pacentar el anima de viãdas espirituales para la guardar en vnion de gracia del Criador: tãbiem como nudrir el cuerpo para conseruar la vida. Y entre otros libros se deleytaua mucho enlos libros de sant Augustin: especialmente en vno que llamã de Ciuitate Dei. Tenia por vso de quebrar las noches tres vezes el sueño z passear por la camara rezãdo sus deuociones. Embiaua cada año dos vezes Hombres buenos que visitassen las Ciudades z villas de sus reynos: por saber como erã regidas: z si se executaua justicia: porque no fuessen los pequeños agrauiados delos mayores. E oyendo Aron el Rey de Persia la magnificencia y nobleza de carlo magno le embio vn elefãte: y enel el cuerpo de sant Cipriã de sant Esperatus y la cabeça de sant pantaleon martires.

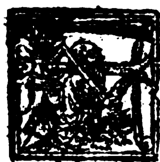
Capitulo .viii. como el patriarca de Hierusalem embio sus mensageros a Carlo magno que le diesse socorro contra los turcos enemigos de nuestra sancta fe Catholica.



Leese enel espejo historial: q̃ enl tiẽpo q̃ Carlo magno fue coronado empador đ roma fue el patriarca de hierusalẽ tan cõbatido z opresso: que despues de muy muchas batallas: y despues de auer perdido la mayor parte de su gente: vuo de demandar consejo a algunos: ancianos Caualleros z muy sabios en hechos de guerra: z algunos dellos temiendo la muerte mas que perder la honrra: le dezian que hiziesse algun partido con los turcos: porque no perdiessen las vidas: el partido que los Turcos les querian hazer: era que dexassen la ciudad con todas las armas y pertrechos que enella auia. E otros le dezian: que les pidiesse treguas por algun tiempo lo qual nunca quisierõ hazer los moros. E no hallando remedio en su cuyta: ni sabiendo modo para se poder defender delos Turcos: inspirado dela gracia de Dios vino le ala memoria las virtudes y ha

zafias de Carlo magno: y assi mismo su buena vida: y luego le embio las llaues del sancto sepulcro y dela ciudad: y le embio el estandarte y seña d nro redemptor como a firme pilar dela xpiandad y defensor dela fe. Esto hecho el patriarca se vino a Costantinopla al emperador costantino y a su hijo Leon: y lleuo consigo a Juan de napoles y a otro llamado Dauid: los quales el empador costatino embio luego a Carlo magno y cōellos embio otros dos q eran hebraycos. El vno se llamaua Ysaac: y el otro samuel/ y les dio vna carta d su propria mano pa Carlo magno: cuyas razōes sō estas. Parecio me vna noche q veya delante mi lecho vna muger marauillosamente hermosa: la qual me dezia. Costantino muchas vezes has rogado a dios que te diesse ayuda contra los turcos que tienen la tierra sancta/ pues que tāto lo desseas haz esto. Procura de auer contigo a carlo magno. Y me mostro vn cauallero armado de muy luzientes armas. y vna espada ceñida de grā valor: y vna gruessa lāça en la mano/ de cuyo yerro salian muchas centellas de fuego: y era este cauallero muy hermoso de cara: y dispuesto d cuerpo: la barua crecida: los ojos reluzientes: y sus cabellos empaçauan a emblanqscer. O Augusto q nunca te arredraste delos mandamiētos d dios alegrate en jesu christo y en tu aīa le da gracias. Seas encerrado en iusticia/ como has sido nōbrado en honrra porq dios te de perseuerancia de bien: Quādo carlo magno vido las cartas lloro amargamēte por estar el sancto sepulchro en poder de pagāos. E mādo al arçobispo Turpi que predicase por todo el reyno las lastimeras nueuas: y a esta causa fueron mouidos muchos xpianos a acompañar a carlo magno.

Capitul.ix. como carlo magno se partio con gran numero de gente para hierusalem.



Hizo Carlo magno pregonar por todos sus reynos y prouincias q qlquier que qnisiesse auer sueldo para la tiera de turcos que viniesse a paris. E quando se supo que el emperador en persona y por capitan queria passar a allende: muchos y principales buenos caualleros ouieron por bien de dexar sus casas: y mugeres y hijos: y passar la mar en cōpañia de tā noble capitā. E assi fueron ayuntados en poco tiempo treynta mil hōbres de pelea. E assi se ptio el ēpador Carlo magno con mucha esperança de victoria viendose acompañado de tan polida gente: y llegados al puerto ouieron muy buen viento: y en pocos dias llegarō en turquia: y por consejo delos adalides entraron en grande monte que tenia quinze leguas de largo y diez leguas de ancho: y bien pensaron las guias de passar el mōte en vn dia y no pudieron en dos: ca hallarō multitud de leōes: Ossos / Tigres/ grifos/ y otras alimañas feroces q grande daño les hizierō: especialmente de noche: y con la fatiga de las alimañas pdierō el camino/ y no sabian azia dōde yr ni q hazer: y andādo buscādo el camino vino la noche: y se hallarō muy turbados: ca estauā cāsados y sin vitualla alguna. Y el rey carlo visto esto los mando juntar todos en vn vallezico: y puso los mas d cansados alas entradas del valle pa dēfender se delas animalias q ferozmente les acometiā pa hartar su hābre/ y carlo magno retraydo al pie de vn arbol encomedando se al todo poderoso dios rogandole ouiesse piedad d su gēte: empeço a rezar el salterio: y qndo llego al verso: Deduc me dñe in semitā mādatorū tuorū qr ipsā volui. Uieron vn aue q a grādes bozes dixo. Tu oracion es oyda: y fueron todos marauillados. E por esso no dexo Carlo magno de rezar: y quando llego al verso Educ de custodia animam meam: el aue a mayores bozes dixo. O Carlo tu oracion/ es oyda: y entonces mando Carlo magno mouer todo su exercito: y puestos ē buena ordenança y Carlo magno el delantero començaron a seguir el aue: la ql lo guio hasta meterlo enel derecho camino: y es fama q agora se hallā las tales aues en aquel mōte y guian muchas vezes los romeros d caminados. Salidos los xpianos del mōte vierō hasta cien mil infieles puestos en tres batallas y apercebidos de su venida: y pues

tos los xpianos en ordenança dxādo alguā gēte enla reguarda començarō vna cruel batalla: y dios por su infinita misericordia dio alos suyos victoria: y boluiēdo los turcos las espaldas huyerō hasta hierusalē: pēsando guarecer enla ciudad: mas los christianos los siguierō d tal suerte q enla entrada dela ciudad se hallarō jūtos: τ juntamente entrarō enella: de manera q en poco tpo fuerō señores dla ciudad: τ muertos todos los turcos q enella se hallarō: τ ganarō assi mismo todos los lugares q los xpianos auian perdido: y descanso carlo magno cō su gente algunos dias en Hierusalem.

Cap. x. delas reliquias que Carlo magno traxo dela tierra sctā: y dlos miraglos q nro redēptor Jesu xpo hizo.

Queriendo carlo magno boluer pa su trra: el empador de cōstātinopla y el patriarca de jerusalē le qsierō dar grādes riqzas d piedras pciosas: oro y plata elefātes dromedarios: camellos: y otros diuersos animales no vistos enestas ptes: y el ningūa cosa qso tomar: diziēdo q hizo aqllo por seruicio d dios y no por otra cosa: y mādo alos suyos q ningūo osasse tomar valia d vn marauedi sopena de muerte. Dixo el patriarcha señor pues q dstas riqzas no hazes cuenta: mostrarte he otras q no se puedē apciar: carlo magno le respōdio q le plazia dlas ver: y fue mādado ayunar tres dias: y al qrto dia fuerō ordenadas. xij. psonas de buena vida pa q tratassē las sctās reliqas: carlo magno se cōfesso cōel arçobispo Ebrō y recibio el cuerpo d dios: τ los doze escogidos empeçarō a cātar las ledanias y alguōs salmos dl salterio y el plado d napoles llamado daniel abrio vn cofre dōde estaua la pciosa corona d nro redēptor: dla ql salio tā suaue olor q todos los q presentes estauā pensarō q estauā en parayso. Entonces Carlo magno lleno de entera fe y creencia perfecta: cō infinitas lagrimas se tendio enel suelo: τ cō muchas gemidos de grā deuocion rogo a dios que por la gloria de su sancto nombre quisiesse renouar los milagros de su sācta passion: τ luego vierō la corona de nuestro redemptor florida: y della salian tales olores que todos estauan muy marauillados: y el perlado daniel tomo vn cuchillo muy agudo τ limpiolo para cortar la corona τ cortando cōtinuamente salian nueuas flores: y crescia aquel suaue olor: τ cortada vna parte dela corona mando carlomagno echar la en vn cofrecico de marfil q para ello tenia aparejado: y echaron enel assi mismo muchas espinas d la dicha corona: τ tomando carlomagno el cofre enlas manos para le dar al arçobispo ebron: dexādo lo carlomagno antes q el arçobispo llegasse a el vieron estar el cofre enel ayre sin que nadie llegasse a el: τ visitando despues la dicha corona hallaron las flores conuertidas en manna: dela manera q dios lo embio a su pueblo enel desierto: y miētra se tratauan las sanctas reliquias hizo dios grandes miraglos sanando coxos y mācos paraliticos τ leprosos: y el pueblo a grādes bozes dezia: verdaderamente este es dia de salud y resurrecion: ca por el suaue olor destas flores toda la ciudad esta purificada τ llena de gracia: ca trezientos τ cinco enfermos se hallan sanos de sus enfermedades: y entre los q fueron curados vuo vn hōbre q auia estado. xxiiij. años ciego τ sordo τ mudo: τ al tiēpo que se abrio el cofre donde estaua la preciosa corona cobro la vista: y empeçando a cortar della cobro el oyr: y en floresciendo cobro la habla: τ despues el perlado daniel tomo vn clauo delos con que fue enclauado nuestro redemptor enla cruz: τ con mucha reuerencia le puso en vn relicario d alabastro: y entonces fue sano vn mancebo q de su nascimiēto tenia la parte siniestra dl cuerpo seca τ impotente: el qual vino corriēdo ligeramente a la yglesia dando loores τ grās a nro redemtor jesu xpo: allende destas sctās cosas lleuo carlomagno vna partezica dela cruz de nro redēptor jesu xpo: y el sāto sudario: la camisa d nra señora la madre de dios: y vn paño en que emboluio su bendito hijo: los preciosos braços de san simeō E assi se despidio carlomagno del emperador τ del patriarcha y delos otros señores y se boluio muy alegre con las reliquias pa

alemaña: y passando a par de vn castillo vido lleuar vn niño muerto a enterrar: z mando q̃ le tocassen cõ las reliquias: y luego se leuanto el niño: z llegado a aquisgrana en alemania con las reliquias cõcurrio alli grãdissimo pueblo pa las ver: z hizo dios estos miraglos: cobraron salud muchos ciegos y enfermos sin numero: doze endemoniados ocho leprosos: quinze paraliticos: catorze coxos: treynta enanos: cincueuta y dos corcobados: sesenta y cinco de gota coral: muchos gotosos assi naturales como estraños z fueron puestas las sãtas reliquias en vna deuota yglesia q̃ carlo magno mando hazer enla ciudad de aquisgrana a hõrra de santa maria nr̃a señora: y fue ordenada y establescida vna fiesta cada año enel mes de junio q̃ muestran las sanctas reliquias: y se ganan grandes perdones: z fueron presentes enla tal ordenãça: el papa leon: el arçobispo turpin: archiles de alexandria obispo: theophilo de antiochia: z otros muchos arçobispos z obispos: y abbades.

Ca. xj. como en vn lugar llamado mormiõda estaua carlomagno siguiẽdo la guerra contra los paganos.



He hablado enel primer libro del primer rey d̃ frãcia xp̃iano: y descendiendo segun mi proposito hasta el rey Carlomagno: cuyas hazañas no podria hombre contar: ni d̃los doze pares: de cuyas prohezas hablaremos en su lugar: segun lo halle enlas cronicas francesas: z lo que arriba esta escripto: he sacado de vn autentico libro llamado espejo hystorial: y sin discrepar alguna cosa le bolui de latin en lengua castellana: y este segundo libro estaua en metro frances: z fuy rogado boluello en prosa castellana z ordenallo por capitulos: z dize se fierabras: q̃ fue vn muy marauilloso gigante: z fue vẽcido de oliueros: z rescibio baptismo y fue santo/ y despues dela cruda batalla de oliueros hablare d̃ las reliquias q̃ cobrarõ los xp̃ianos q̃ fuerõ lleuadas de roma q̃ estauã en poder d̃l almirante de turquia padre de fierabras: y en este libro no entiẽdo de hazer otra cosa saluo boluer los versos frãceses en prosa castellana siguẽdo el pie d̃la letra a todo mi poder: sin añadir cosa alguna: y este libro es por la mayor parte aplicado ala hõrra de oliueros aunq̃ aya otras materias y sẽtẽcias muchas ca entiẽdo de hablar de cada vno delos principales varones: de carlomagno q̃ se dizen comunmẽte doze pares de francia que erã capitanes del exercito: y eran hõbres de mucha virtud: y valientes de sus p̃sonas: y grãdes señores y de noble sangre: ca d̃ valiẽtes auia muchos: segũ hallo enlas cronicas frãcesas: primeramẽte roldã conde de cenobia hijo de milon y de Berta hermana de carlo magno: oliueros conde hijo de regner d̃ genes: richarte duq̃ de normandia: guarin duq̃ de lorena: giofre señor de bordeloys: hoel conde de nantes: oger de danoys rey de daria/ lãbet principe de bruceles: tierri duq̃ de dardania: basin de deauroys: gui de borgoña: gaudeboys rey de frisa: ganalon q̃ hizo despues la traycion como dire enla fin d̃l. iij. libro: sanson duq̃ de borgoña: rioldemãs: alroy z gillermet lescot: naymes duq̃ de bauiera: z otros muchos q̃ aun q̃ no andauã continuo con carlomagno eran sus subditos: z haziã lo q̃ les mãdaua: po los mas delos nõbrados le acõpañauã continuamente.

Capi. xij. como vino fierabras al exercito de carlomagno: buscando xp̃iano/ o xp̃ianos con quien pelcasse.



Balan el almirante grande señor z poderoso tenia vn hijo llamado fierabras hombre de marauilloso grandor: y por consiguiẽte de grãdissimas fnerças: z magnanimo coraçon: z era tambien muy diestro en todas armas: y era rey de alexandria: z señor de toda la prouincia de babilonia hasta la mar bermeja: z de hierusalem: z con muy grande numero de infieles entro vna vez en roma: y lleuo la corona de nuestro redemptor: y los sanctos clauos: y otras muchas reliquias delas quales enel presente libro he hecho mencion: como las cobrarõ miraglosamẽte los xp̃ianos cõ grandissimo trabajo de carlomagno: y llamaua se fierabras de alexandria: el qual

como supiesse de sus espias como el ẽpador carlo ⁊ los doze pares estauan en Mormiõda con su exercito: lleno de grãde soberuia confiando en sus fuerças y destreza: caualgo en vn poderoso cauallo y vna gruessa lãça enla mano solo se fue pa mormiõda: ⁊ no hallando cõ qen hablasse: cõ espantable boz ẽpeço a dezir dsta manera. O ẽpador Carlo magno hõbre couarde ⁊ sin ningũa virtud: embia a vn hõbre solo q̃ espa la batalla dos o tres o qtro delos mejores de tus varones: sea roldan ⁊ oliueros/ tierri y oger d danoys q̃ te juro a mis dioses de no les boluer la cara aun q̃ seã seys: cata q̃ estoy enel cãpo solo ⁊ muy alexado delos mios: ⁊ si esto no hazes por todo el mũdo publicare tu couardia ⁊ d los tuyos: no dinos d ser llamados caualleros touiste osadia de cometer la morisma ⁊ d ganar reynos y prouincias: tẽ pues essuerço d dar batalla a vn solo cauallero. Esto dicho ato su cauallo a vn arbol ⁊ se quito el yelmo y se tendio enel suelo. E dende a poco alço la cabeça mirãdo a todas partes si venia alguno: ⁊ desque no vido ningũo dãdo mayores bozes començo a dezir. O carlo no digno dela corona q̃ tienes: cõ vn solo cauallo moro pierdes la hõrra q̃ en grã multitud d moros muchas vezes has ganado. O roldã ⁊ oliueros ⁊ tu oger de danoys ⁊ los q̃ vos llamays doze pares de qen tãtas hazañas he oydo como no osays parecer delãte vn solo cauallo: aueys por vẽtura oluidado el pelear o vos faze miedo mi lãça: venid venid todos los doze pares: pues vno a vno no osays

¶ Capitulo. xiij. como pgũto el empador a richarte de normãdia quien era fiera bras.

Oyendo el empador carlo magno los palabras de fierabras marauillando se mucho de su atreuimiento: pgunto a richarte d normandia quien el turco q̃ tanto lo amenazaua: y respondiole richarte de normandia. Señor/ este es hijo del grande almirãte Balan/ hombre de grande renta: y señor de muchas puincias: y es el mas feroz hõbre de todo el mũdo: y se llama fierabras: y es aquel q̃ entro en roma y mato al apostolico: y enforço abades y monges: ⁊ robo yglesias: ⁊ aql es el q̃ lleuo las sctãs reliqas por las qles tãtos trabajos has recebido: es hõbre d grãdes fuerças: ⁊ diestro en todas armas: entõces dixo carlomagno: tẽgo esperãça en dios q̃ su gran soberuia sera abatida: ⁊ viẽdo q̃ ninguno delos doze no se mouia pare la batalla: ouo algũ enojo entre si: ⁊ sin lo dar a conocer a nadie llamo a su sobrino roldan ⁊ le dixo: sobrino yo os ruego q̃ vos armedes ⁊ salgays a cãpo cõ fierabras: y espero en dios que sereys victorioso.

Capitulo. xiiij. dela respuesta de roldan al emperador.



Respondio roldan al Emperador señor por cierto yo no yre a la batalla sino van otros primeros q̃ yo vaya: ⁊ la causa es esta/ q̃ la postrera batalla que dimos a los paganos nos los nueuos caualleros fuemos cercados de cincuenta mil moros: y hezimos tanto por nuestras personas q̃ la mayor parte dellos metimos a muerte: mas no sin grã trabajo y feridas d nr̃os cuerpos como se vee por oliueros q̃ esta ala muerte dllas: ⁊ qndo llegaste a tu aposẽto estãdo assentado dixiste q̃ los caualleros ancianos lo auian hecho mejor enla batalla q̃ los nueuos: ⁊ pues q̃ assi es embia tus ancianos caualleros ⁊ veras como se aurã cõ fierabras: y en mi no tengas esperãça: ni en ninguno de mis cõpañeros si no quierẽ perder mi amistad quãdo carlomagno oyo a roldan cõ grãde enojo q̃ ouo le arrojo vna manopla de azero ⁊ le dio enlas narizes: ⁊ roldan quando vido su sangre con grã furia echo mano a la espada y de hecho hiriera al empador si no se metierã en medio: ⁊ mãdo carlomagno q̃ le prendiessen y lo sentẽciassen a muerte: ⁊ roldã saco el espada ⁊ dixo: no se allege nadie ami: sino el q̃ tuuiere aborrescido el biuir: al q̃ se mouiere sacar le he presto del mũdo: ⁊ roldã era tã qrido enla corte: q̃ a todos peso d su discordia: y no hizo nadie semblãte de le prender aun q̃ lo mãdo el emperador ⁊ apartado roldan delante Car-

lo magno: se llego a roldã Oger de danoya muy noble cauallero: y le dixo. Señor roldan mucho errastes enlo q̃ hezistes: ca a vos era dado hõrralle y obedecelle mas q̃ a otro alguno: assi por el deudo/ como por q̃ siẽp vos hõrro mas que a otro: τ como Roldan ouiesse perdido algũ tãto del enojo/ dixo. Señor oger/ en verdad yo le matara/ si vosotros no vos hallarades alli: mas yo soy dello mucho repiso: y me pesa auer le enojado.

¶ Capitulo. xv. de vna reprehension del auctor contra Carlo magno y Roldan por la quistion passada.

Primeramente quiero hablar cõtigo Carlo magno noble ẽpador delas quistiones que con tu sobrino el muy esforçado roldan ouiste: pues que assi por la hedad/ como por las sciencias y doctrines delas quales desde tu infanta fuyste instruydo: auias de conoscer la constantia delos ancianos/ τ la supita mudança delos jouenes: porq̃ alabauas tan publicamente los ancianos mas que los nueuos caualleros: pues sabias que el noble oliueros estaua ala muerte delas heridas que aquel dia rescibiera. Pues tu sobrio roldã quien le vido jamas huyr de lleuar la delantera en todas las afrentas y batallas: τ quiẽ se hallo jamas de mayor coraçõ y osadia: al qual ninguna multitud de paganos jamas espanto ni hizo boluer a tras. Acordara se te de las grandes honrras que por sus señaladas hazañas auias recebido. Miraras assi mesmo sagaz τ discreto viejo: que los primeros mouimientos no estan en manos de hõbre. Mira mas enel dicho del philosopho que dize. Vindictã differ donec pertrãseat furor. Que no deue el hombre vengarse/ siẽdo embuelto en yra. Traxeras ala memoria el dicho dl eclesiastes enl. x. capi. Nihil agas in opib⁹ injurie. Consideraras/ que todos los biuientes dessean glia y alabança d sus buenos hechos. E por esto se ponen assi los reyes y grandes señores como los menores enlas grandes afrentas y peligros. E los caualleros menospreciando el biuir por dexar loable fama ponen sus vidas al tablero por sus reyes y señores. Lo qual muchas vezes hizo tu muy amado τ leal sobrino Roldan. y en lugar de su digna alabãça y galardon te oyo alabar a otros/ que no tambien lo merescian. E tu roldã noble cauallero en quien nnnca falto virtud: de donde te procedio/ responder con tanta soberuia al Empador/ hombre de tanta honrra τ valor/ a quiẽ la mayor parte del mundo teme y honrra τ tu tio de quien tantas honrras y mercedes has rescebido: mas razon era cierto que le sufrieras: que no que le hablaras con tanta descortesia. E si todo esto no te mouia a pacieneia: miraras que todos los jouenes son tenudos de catar honrra τ obediencia alos ancianos: miraras assi mismo al exemplo q̃ nos dexo Ysaac enla obediencia que vuo a su padro: y al dicho del apostol. Juuenes seruant amicos adimũtqȝ timorem. Y el apostol sant Pablo nos dize en su epistola. Que deuemos mncga hõrra alos viejos: τ los deuemos sofrir τ comportar como a padres. E si el emperador loo alos ancianos: ni por esso no desdoro las prohezas dlos jouenes: mas nunca tiene el hombre ninguno injuria por pequeña.

Capitulo. xvi. como oliueros herido de muchas heridas / demando licencia a Carlo magno/ para salir ala batalla con Fierabras.

Estaua carlo magno triste y enojado assi de don roldã como por q̃ ningũo delos suyos no se ofrescia a responder ala demãda de fierabras: τ quiso armarse pa salir ala batalla/ si le dexaran los caualleros. E venido esto a noticia de Oliueros q̃ estaua enla cama ferido: vuo dello gran enojo/ assi por la discordia de roldã Carlo magno, como por no se hallar dispuesto para la batalla de fierabras. E desque supo como el emperador se q̃ria armar: y que ningũo delas pares no se mouia a seruir a Carlo magno enesto: y certificado del menosprecio τ amenazas q̃ fierabras hazia de Carlo magno y sus caualleros: mouido de grãde magnanimidad y muy leal corςon de seruir a su señor: por

el desseo q̃ siẽpre tuuo de emplear sus fuer-
ças cõtra infieles por la fe de xp̃o salto dela
cama estirando los braços ⁊ miẽbros / por
ver si cõportaria el trabajo delas armas y
mientra se vestia mãdo a guarin su escude
ro q̃ prestamente le aparejasse las armas: y
el escudero le dixo: señor por dios aued mer
ced de vr̃a persona: ca parece q̃ volũtaria
mente q̃reys acortar vr̃os dias: ⁊ oliueros
le dixo: haz presto lo q̃ te mãdo: q̃ no se deue
tener en nada la vida dõde se espera ganar
honra grande mengua seria mia si el paga
no se fuesse sin batalla: ⁊ pues dizẽ q̃ enla ne
cessidad se conoce el amigo no es justo de đ
xar al emperador mi señor en tanta congo
xa: ⁊ guerin se armo de todas armas: y ar-
mado oliueros: salto de vn salto. xxv. pies:
y del salto se le abrieron las sus frescas lla
gas y dellas salio abũdãcia de sangre: mas
ni por esso ni por ruegos: ni por lagrimas
del escudero no quiso đsarmar se / ni dexar
de yr ala batalla: ⁊ luego ciño su espada lla
mada Alta clara: y ensillado el cauallo / sal
to ẽla silla sin poner el pie eñl estribo: ⁊ pue
sto el escudo al braço le dio guerin vna gru
essa lança: y hecha la señal dela cruz: se enco
mendo a todo poderoso dios suplicãdo le q̃
por su infinita piedad le quisiesse guardar
enla cruda batalla q̃ esperaua cõ el mas fe
roz pagano q̃ en aq̃l tiẽpo enel mũdo se ha
llaua: assi se fue adõde estaua carlo magno
acõpañado đ muchos caualleros entre los
q̃les astaua roldan / al q̃l peso mucho q̃ndo
vido a oliueros armado: ca sabia q̃ estaua
mal herido: y de grado tomara la empresa
dela batalla sino por el juramento q̃ hizie
ra: y llegado oliueros delãte đl emperador
hecho el deuido acatamiẽto dixo: muy no
ble señor suplico te quieras oyr mis razo-
nes: ya sabes como ha nueue años q̃ estoy
en tu seruicio: y he seruido segun mi poder
aunq̃ no segũ tu merescimiento: ⁊ porẽde
te suplico q̃ agora en vna merced me sea to
do galardonado: ⁊ carlo magno le respon-
dio: oliueros noble conde pide lo q̃ qui sie-
res q̃ ningũa cosa te sera negada: oliueros
dixo: señor suplico te q̃ me des licencia pa-
ra responder a fierabras q̃ tantas vezes ha
llamado: y en esto seran mis seruicios biẽ
galardonados: fu ẽ carlomagno y sus caua
lleros muy marauillados dela demanda đ
oliueros: ⁊ respondio le carlomagno: oliue
ros desto no tengas confiãça q̃ tal licencia
no te dare: pides batalla con el mas feroz
hõbre del mundo: y estas ferido de muerte
entonces se leuãto ganalon y otros parien
tes suyos q̃ hizieron la traycion: como eñl
vltimo libro se dira: ⁊ dixo galalon: señor es
ta ordenado y establescido en tu corte q̃ nin
guna cosa que tu mandasses no reuocasses
ni dexasses de hazer: porende es justo q̃ oli-
ueros alcance la merced q̃ mandaste: y car-
lomagno le dixo: ganalon tu tienes malas
entrañas como otras vezes he dicho: por lo
que dixiste dexare yr a oliueros ala batalla
mas si muere tu y todo tu linage lo pagare-
ys con la vida como traydores: ⁊ quãdo car
lomagno vido que no podia negar la mer-
ced a oliueros rogo a dios q̃ por su miseri-
cordia te de gracia de ser victorioso: ⁊ te de
xe boluer con salud a mis ojos: y echo le su
guante: y oliueros le rescibio con mucha a
legria: y despidiose del y delos caualleros.

Capitulo. xvii. como el con de regner rogo a carlo magno q̃ no dexasse yr a oliueros su hijo ala batalla đ fierabras



Quando el conde regner supo q̃
su hijo oliueros yua para la ba
talla con abundancia de lagri-
mas temiendo la muerte de su
hijo se echo alos pies de carlo-
magno y le dixo: señor yo te ruego por dios
que ayas piedad de mi hijo y de mi: ca no tẽ
go otro consuelo ni esperança en mi vejez:
sino aquel hijo que si muere / no sera mas
mi vida de quanto acabare de oyr las nue-
uas: aued assi mismo piedad de su ardiente
mocedad: y si esto no te mueue a piedad:
muevan te las mortales heridas que en su
cuerpo tiene: por las quales no tiene dispo
sicion para pelear ni aun para sufrir las ar
mas: porende ni tu seras vẽgado del feroz
gigãte: ni mi hijo euitara la muerte: ni yo
q̃dare libre đ supita muerte o đsesperada ve
jez: ⁊ dixo le Carlomagno: Regner yo no

puedo reuocar la merced que el ha demandado: y le otorgue: ca le di mi guante en señal de licencia: mas espero en dios que le veremos voluer victorioso. y con salud. Entonces se boluio regner para su hijo: y mezclando algunas palabras con infinitas lagrimas le dio su bendicion. E assi se partio Oliueros en busca del gigante fierabras: y salierõ todos los del exercito a lo mirar: lo vno porque sabian que estaua malamẽte herido: lo otro porque tenian gran plazer de le ver armado.

Capi. xviij. como oliueros hablo a fierabras: y como el gigante lo menospreció.



Llegado oliueros al lugar donde estaua fierabras: vido lo estar ala sombra de vn arbol desarmado y durmiendo: y despues de le auer mirado le llamo diziendo: leuanta te pagano: y toma tus armas y cauallo pues tanto me llamaste: soy venido para ver si eres tan feroz enlos hechos quanto tienes la fama y el parescer. E fierabras alço la cabeça y viendo vn solo cauallero no hizo cuenta dl y torno se a echar: y oliueros le llamo otra vez: z fierabras le pregunto quien era q̃ tan simplemẽte buscaua la muerte: y oliueros le dixo: pagano leuanta te/ z toma tus armas z cauallo y ven ala batalla: ca no es hecho de cauallero estar tendido enel suelo como tu estas viẽdo su enemigo delante de si: dizes que viens a buscar la muerte: es muy cierto: mas la tuya como veras presto: z fierabras se leuanto assentado: y le dixo. Osadamẽte hablas aunq̃ eres pequeño de cuerpo: z si tomas mi cõsejo tu te bolueras: z assi prolongaras tu vida: z si toda via porfias de hazer armas comigo: cũple q̃ me digas tu nõbre z la sangre dedõde desciendes: z oliueros le dixo: tu no puedes saber mi nõbre fasta q̃ yo sepa el tuyo: z no me paresces en tus razones tal qual mostrauã tus amenazas cõtra el emperador: el ql̃ me embio aqui para q̃ diesse fin a tus dias: o alomenos: dexando tus ydolos hecho por manos de hõbres sinentẽdimiento ni virtud creyes en la santissima trinidad padre hijo y spũ sctõ tres psonas y vn solo dios todo poderoso q̃ hizo el cielo z la tierra: z nascio por nr̃a saluaciõ dela virgẽ sctã maria: z q̃ndo creyeres firmemente todo esto mediãte el agua dl sctõ baptismo q̃ sobre esto fue establecido: podras puenir ala gl̃ia eterna: z fierabras le dixo: quiẽ quiera q̃ seas tu eres muy presũptuoso en tu habla: y porq̃ conozcas tu loco atreuimiẽto te quiero dezir quiẽ soy: yo soy fierabras de alexãdria hijo del almirãte: z soy aq̃l q̃ destruyo a roma: z mate al apostolico z a otros muchos z lleue todas las reliquias q̃ halle: por las q̃les aueys rescebido tanto trabajo. y tẽgo a hierusalẽ y el sepulcro donde fue puesto vr̃o dios: z oliueros le dixo: fierabras yo he auido plazer de saber tus nueuas: z agora tengo mayor desseo de la batalla: ca soy mas cierto dela victoria: z leuanta te pues z ven ala batalla: ca por ella se ha de librar nr̃o pleyto z no con palabras: z dixo le fierabras: christiano yo te ruego q̃ me digas que hõbre es carlo magno: z roldã z oliueros: z z Oger de danoys: porq̃ los he oydo nõbrar muchas vezes enlas partes de turquia: z oliueros le dixo: pagano sepas q̃ carlo magno es poderoso señor z valiẽte por su psona z hõbre de grã cõsejo z sagacidad: assi en el regimiento de sus reynos/ como en hechos de guerra: z leuãta te ya: sino ferir te he assi como estas: z repẽtir te has quãdo no tẽgas remedio: z fierabras le dixo: dime cauallero como nõ embio carlo magno a roldã o a oliueros: de quiẽ tãtas hazañas he oydo: o porq̃ no ẽbiaua q̃tro/ o cinco delos doze pares: si vno no osaua: z dixo oliueros roldã jamas hizo cuẽta de vn solo pagano por nõbrado q̃ fuesse: z solamente por menosprecio tuyo no quiso venir a esta batalla: si tu truxeras tu compañia el solo te saliera a rescebir: z vieras entõces quiẽ era: y el pagano le dixo: z tu quiẽ eres: o en q̃ erraste a carlo magno q̃ assi te embio aqui como quien embia vn cordero al carnicero: yo te juro alos dioses en quien creo: que por tu buena habla z parescer tengo gran lastima de tu mocedad. Toma pues mi consejo y buelue a carlo magno y di le que me embie seys de los doze Pares q̃ juro al poder de mis dioses

delos esperar/ z darles batalla: y le respōdio Oliueros. Pagano no te cures de tāta platica z dilaciō: ca si tu no te leuantas: fago juramento ala orden de caualleria q̄ aun q̄ me sea feo de ferirte z fazer te leuātar mal de tu grado: y dixole el pagano. Dime pues tu nōbre antes q̄ me leuāte: y dixo Oliueros. Yo me llamo Guerin/ pobre hydalgo nueuamēte armado cauallero: y esta es la primera cosa en q̄ siruo al noble emperador mi señor: z poniendo la lança enel ristre firio al cauallo delas espuelas fingiendo de le ferir/ y del salto del cauallo se le abrio vna llaga que tenia en vn muslo: y salio grā copia de sangre: de tal manera que vio fierabras salir la sangre por entre las armas: y le pregunto si estaua herido/ y de donde procedia aq̄lla sangre: z Oliueros le dixo q̄ no estaua herido: y q̄ la sangre procedia del cauallo que era duro a las espuelas. E vio fierabras como la sangre salia por las junturas delas armas en muchos lugares: y le dixo. Por cierto guerin tu no dizes verdad/ y no puedes negar que no este tu cuerpo llagado/ y dezir te he como sanaras en vn punto aun que mas llagas tuuiesses: llega te a mi cauallo y hallaras dos barrilejos atados al arzon d̄la silla llenos de balsamo que por fuerça darmas gane en Hierusalen: y de este balsamo fue embalsamado el cuerpo de tu dios quando le descendieron dela cruz: y fue puesto en el sepulcro: y si dello beues quedaras luego sano de todas tus heridas: z Oliueros le dixo. Pagano complido de razones mas que de hechos: no tengo cura de tu breuaje: y si no te leuantas como a villano tendido enel suelo te hare dexar el parlar y despedir del biuir: z fierabras le dixo. Esso Gerin no es cordura: z creo que te arrepentiras si en batalla entras comigo.

Capit. xix. como Oliueros ayudo a armar a fierabras/ z delas nueue espadas marauillosas: z como oliueros dixo quien era por su proprio nombre.



Como fierabras ouo rogado a oliueros que dexasse su demanda z no quisiesse entrar en batalla con el z vio que en ninguna manera no lo queria hazer: le dixo Guerin tu estas toda via en tu loca porfia: mas creo que quando me vieres en pie que solo dela vista te espantaras. z oliueros enojado ya de sus platicas abaxo la cabeça z hizo semblante que le yua a dar diziendo. Leuanta te villano: y entonces fierabras con grande furor se leuanto z dixo a oliueros: por tu vida Guerin que me digas que hombre es Roldan z oliueros / z la estatura de sus cuerpos: z oliueros le respondio: oliueros es de mi grandor y tamaño: ni mas ni menos: y don roldan quanto al cuerpo es algo menor: mas de coraçon y valor de su persona no tiene par enel mundo: por la fe que deuo a apolin z Taluangant mis caros dioses q̄ me marauillo d̄lo q̄ me dizes: ca si diez caualleros como tu estuuiessē agora aqui: no tendria por grande haza ña de meter los a hilo de espada en poco rato. Mucho hablas dixo Oliueros y creo que de mi solo tienes miedo: y por esto dilatas la batalla: arma te pues ya y sal ala batalla: que ni tu grādor me espanta ni tus alabanças te hazē menor delo que eres. Entones fierabras dixo guerin yo te ruego que te apees y me ayudes a armar: z Oliueros le dixo: no creo que sera seso fiar en ti: z fierabras le dixo. Cō mucha seguridad te puedes fiar de mi: ca nunca en mi coraçon reyno traycion ni vileza: entonces oliueros salto ligeramente del cauallo/ para armar a su enemigo: y el le dixo: guerin yo no te ruego que en tus hechos seas hidalgo: z oliueros le dixo que sin duda assi lo seria: z assi le començo de armar. E primeramente le vistio vn cuero cosido: y despues vna cota de malla de jazeron/ z despues vn peto de azero: y encima d̄ todo esto vn arnes muy reluziente y guarnido de muchas piedras preciosas de infinito valor: vista la cortesia de oliueros: nueuamente le rogo fierabras que dexasse la demanda: ofresciendo le todo el prez z la onrra dela batalla: pagano no cures d̄ hablar enello: ca yo te lleuar

o muerto o biuo a carlo magno mi señor. Entõces fierabras ciño su espada llamada ploraça: y tenia otras dos al arzõ dela silla: z la vna se llamaua Baptizo y la otra Graban. Las quales eran de tal temple que ningun arnes por fino que fuesse las mello ni hizo eñal enellas. E hizierõ eñstas espadas tres hermanos: z hizieron cada vno tres. Y llamauase el vno gallus y el otro Mõificãs/ y el otro Anisiax y Anisiax hizo la espada llamada baptizo: y a Ploraça: y a Grabã. Las quales tenia fierabras. Munificans hizo el espada llamada durandal: la qual vuo Roldan: la otra se llamaua Saluagina: y la otra Cortante/ las quales vuo Oger de Danoys: z Gallus hizo la espada que se llamaua Flanberge/ y la otra Alta clara: y esta tẽia Oliueros: y la otra se llamaua Joyosa/ Y esta tenia Carlo magno. Y estos tres hermanos miraglosamente hizieron estas nueue espadas q̃ antes ni despues nũca hizierõ otras. Y ceñida la espada rogo Oliueros a fierabras que caualgasse. Mas no quiso caualgar hasta q̃ vido a oliueros en su cauallo: y entonces sin llegar al estribo salto muy ligeramente en la silla/ z armado enel cauallo era cosa espãtable de ver: ca tenia quinze pies de largo z bien fornido segun la grandor: z puesto en vn escudo de azero al cuello/ en medio del q̃l tenia pintado el dios apolin: encomendando se a el/ tomo vna muy gruessa lança en la mano q̃ al arbol tenia arrimada/ z buelto cõ fiero semblante oliueros menẽando su lança como si fuera vna paja/ nueuamente le rogo q̃ se boluiesse sin batalla diziendo que era inposible enella euitar la muerte: y entõces oliueros dixo pagano piensa de ser en este dia buen cauallero: ca tengo esperança en aquel q̃ por el humano linaje rescibio muerte y passion de te lleuar muerto o biuo a carlo magno/ y dicho esto boluio el cauallo z tomo del campo a su plazer: z puesta la lança enel ristre le dixo q̃ se dfendiesse hasta la muerte z fierabras visto q̃ no se escusaua la batalla: finco la lãça enel suelo z se fue hazia oliueros rogando le q̃ aun dos razones le oyesse: y le dixo tu eres xp̃iano z tengo gran confiança y esfuerço enla ayuda de tu dios: por el qual te conjuro z por el baptismo que rescebiste z por la reuerencia q̃ deues ala cruz donde tu dios fue colgado y enclauado: z assi mismo por la fidelidad que deues a carlo magno tu señor que me digas si eres dõ roldan o oliueros o alguno delos doze pares d̃ francia: ca tu gracia osadia me haze creer ser tu alguno/ o principal dellos: z que por verdad sepa tu nombre y el linage donde desciendes: z dixo le oliueros: no se pagano quien te enseño a cõjurar al christiano que mas fuertemẽte no me podias apremiar a dezir verdad: porende sepas que yo soy oliueros hijo de regner conde de genes vno de los doze pares de francia: por cierto dixo fierabras bien conosci en tu atreuimiento z osadia que eras otro que el que me auia dicho z pues que assi es señor oliueros vos seays bien venido: z si antes os conosciera/ antes hiziera vuestro mandado: y porque veo teñidas vuestras armas dela sangre que de vuestro cuerpo sale: aueys de hazer de dos cosas la vna: o vos bolued a curar de vuestras llagas/ o beued del balsamo que conmigo traygo z luego sereys sano: z assi podreys muy bien pelear z defender vuestra vida: z ami sera honrra mataros: ca seria grande mengua mataros siendo de otro cauallero herido: señor fierabras de alexandria dixo oliueros: en mucha merced te tengo la buena voluntad: mas sed cierto que tengo nescessidad dello: z dexemos las hablas y entẽdamos enlos hechos z veras lo que te digo z no dilates mas: porque nuestra batalla en ninguna manera se escusa/ saluo con esta condicion: que dexando tus ydolos rescibiesses baptismo z tuuiesses la creencia que nos los christianos tenemos: z si esto hazes tendras por buen amigo al emperador carlomagno z a don roldan por especial compañero: z yo te prometo de nunca dexar tu cõpañia z fierabras le dixo que en ningũa manera lo haria.

¶ Capitu. xx. como oliueros/ z fierabras començaron su batalla/ y como rogo el emperador carlo magno a dios por oliueros.


Percebidos y puestos en orden los dos caualleros: rogo fierabras a oliueros otra vez q̃ beuiesse d̃ su balsamo: ⁊ oliueros le dixo: no quiero fierabras vẽcer te por virtud de balsamo sino con tajante espada y armas luzidas como cauallero: ⁊ dicho esto tomaron del campo a su volutad: ⁊ con la fuerça q̃ los cauallos alcançauan viniero͂ el vno para el otro: ⁊ del encuentro bolaron las lãças en muchos pedaços por el ayre: ⁊ luego echaro͂ mano alas espadas sin que en ellos se conosciesse mejoria: ⁊ desto fue muy marauillado fierabras: y aun que estauan assaz apartados del exercito peleauan en lugar q̃ carlomagno con algunos caualleros lo podian ver: ⁊ viendo carlomagno el peligro en q̃ estaua oliueros: entrado en su retraymiẽto: donde tenia vn deuoto crucifixo: abraçado con la cruz con abundancia de lagrimas ⁊ deuoto coraçon começo a dezir: mi dios cuya remembrança tengo en mis braços yo te ruego q̃ quieras ser en ayuda de oliueros q̃ en fauor ⁊ augmento de tu santa fe esta en gran peligro: y enesto andauan los dos caualleros muy feroces enla batalla: de manera q̃ gran fuego salia delas luziẽtes armas ⁊ los yelmos abollados: y ellos y los cauallos cansados vuieron de arredrar se para descansar vn poco: ⁊ bueltos a su començada batalla dio oliueros tal golpe a fierabras q̃ toda la pedreria y oro y azul y otras joyas de gran valor hizo bolar por el suelo: ⁊ quedo tan atordido del golpe que perdio los estribos ⁊ las riendas del cauallo: ⁊ por poco cayera enel suelo: y este golpe vido carlomano ⁊ sus caualleros ⁊ vuieron todos grã plazer dello ⁊ don roldan dixo entonces oliueros mi especial amigo ⁊ compañero: pluguiesse a dios q̃ agora estuuiesse en tu lugar por dar presto fin ala batalla: no porque no seas suficiente para mayor hecho / si sano estuuiesses de tu cuerpo / mas recelo me q̃ tus llagas te acarreen la muerte tãto como las fuerças del gigante: estas palabras oyo carlomagno: y le dixo roldã mejor fuera cierto q̃ tu sano y rogado fueras ala batalla q̃ oliueros tan malamente herido: mas si muere en esta batalla jamas oluidare tu ingratitud / ⁊ a esto ningũa cosa respondio roldã tornando en si fierabras y cobrando los estribos ⁊ las riendas del cauallo echãdo espuma por la boca los ojos bueltos en sangre: quitada la visera llamando el ayuda de sus dioses se fue para oliueros ⁊ cõ la espada llamada baptismo le dio tal golpe q̃ el yelmo le abollo y corto los lazos: ⁊ hizo bolar toda la malla por el suelo y del golpe hirio malamente el cauallo: ⁊ descendio la espada ala pierna yzquierda de oliueros ⁊ corto la greua ⁊ hirio la pierna ⁊ sinedo la espada de fierabras ensangrẽtada: y deste golpe fue oliueros muy atormentado ⁊ cayera del cauallo sino se abraçara con el arçon delantero: ⁊ dixo entre si o mi dios ⁊ mi criador q̃ mal golpe he rescebido: o virgen ⁊ madre de dios ati me encomiendo: no permitas morir tu cauallero a manos del cruel infiel / ⁊ para descansar algun poco se quito la visera / ⁊ quando fierabras le vido tan demudado le dixo: oliueros noble cauallero: ya sabras como corta mi espada y el modo de mi pelear: toma mi consejo / buelue te a tu posada ⁊ haz curar tus llagas: ca si porfias en esta demanda no biuiras dos horas / yo te veo muy d̃mudado por la sangre q̃ has perdido y pierdes: embiame a don roldan o qualquier / otro de los doze q̃ aqui lo esperare / ⁊ ati assi mismo cada y quando boluieres sano: y esto has de hazer antes q̃ mas conozcas mis fuerças: quãdo oliueros oyo esto lleno de enojo apressurando la espada enla mano ⁊ cubriendo se del escudo le dixo: o pagano oy todo el dia me amenazas de me dar la muerte: mas espero en dios de hazer esto de ti: y en diziendo esto se fuero͂ el vno pa el otro: ⁊ se hiriero͂ tan mal q̃ subiã por el ayre las centellas q̃ delas armas saliã: y sin descãsar vn golpe no esperaua al otro: el ruydo q̃ trayã los golpes parescia casa de herreria: estauã de la batalla / carlomagno ⁊ sus caualleros marauillados y entrãdo carlomagno en su retraymiento: cõ perfeta fe comẽço a dezir: o dios q̃ por nos otros rescibiste muerte y passio͂ / plega te / por tu misericordia ser en ayuda de oliueros q̃ no perezca en manos de aq̃l enemi-

go tuyo τ de tu sancta fe: y en este tpo no cessaron los caualleros de herir se cōtinuamēte de manera que fierabras corto vn arco ꝺ azero dorado τ labrado a marauilla que tenia oliueros al derredor de su yelmo τ le cayo sobre los ojos: y el mismo golpe le falso las armas/ τ le hirio enlos pechos.

Capi. xxi. como oliueros hizo oracion a dios que le guardasse y fauo resciesse contra el pagano.



Oliueros malamente herido/con gran esperança del socorro de dios empeço a dezir assi: o glorioso dios principio medio τ fin de todas las cosas q̄ sobre τ debaxo ꝺl firmamento estan el qual con tu propria mano formaste a nr̄o primer padre adan/ τ por compañera le diste a eua sacada de su costilla/ y enel parayso terrenal lo colocaste: τ vn solo fruto les vedaste/ τ de aquel engañados del diablo vuieron de comer: τ por ello perdieron el parayso: τ tu doliendo te de la perdicion del mundo abaxaste aca entre nosotros: y tomaste carne humana enel vientre virginal dela sanctissima virgen Maria: τ los tres reyes de luengas tierras te vinierō adorar: y ofrescieron oro/ encienso/ y mirra τ despues el rey herodes pensando de te matar hizo morir los muchos niños innocentes: y despues predicaste enel mundo tus sātas dotrinas: τ los embidiosos judios te clauaron enla cruz: τ estando enella longinos con la lança abrio tu costado τ del salio sangre τ agua/ τ cayendo enlos ojos ꝺl ciego lōginos cobro la vista q̄ tenia perdida τ creyo en ti τ fue saluo τ fue tan sancto cuerpo en vn monumento de piedra puesto: pa al tercero dia resuscitaste τ sacaste los sātos padres q̄ enel limbo estauan y el dia de tu gloriosa acensiō a ojos de tus discipulos subiste a los cielos. Assi señor como firmemēte creo todo esto sin parte alguna de incredulidad te suplico me seas en ayuda τ fauor cōtra este enfiel gigāte porq̄ vencido por mi sea cōuertido a creer en ti: y entre ēla verdadera carrera de saluaciō: τ dicho esto con esperāça del pedido fauor beso la cruz de su espada: τ se monio pa fierabras: el q̄l cō mucha atēciō auia escuchado su oracion: τ riendo se del dixo: por tu vida oliueros q̄ me declares la oraciō q̄ agora dixiste con tanta deuociō: y oliueros le dixo: pluguiesse a dios fierabras q̄ tu creyesses lo q̄ dixe como yo lo creo: porq̄ dexadas las abusiones de tus ydolos conosciesses tu verdadero criador τ conosciēdo le rescibiesses su santo baptismo: τ guardasses sus mandamientos: mediāte lo q̄l se alcāça la glia de parayso: desso no me hables dixo fierabras: ca mis dioses son piadosos a quiē los llama con deuocion: y veo q̄ tu dios no te qniere ayudar en tal necessidad avn q̄ le llamaste en tus orōnes muchas vezes: porē de te doy por cōsejo q̄ dexes tu dios y te tornes moro τ yo partire contigo toda mi tierra y renta: y oliueros le dixo pagano simplemēte hablas: en dezir q̄ dexe al criador del cielo y dela tierra por adorar vn ydolo ꝺ oro o ꝺ plata hecho por manos de hōbres: esto hazen los q̄ ciegos delos ojos del entēdimiēto trae el diablo engañados como trae ati y alos tuyos: τ dexemos las razones y vengamos ala comēçada batalla: τ fierabras le dixo: toda via porfias a morir a mis manos: pues q̄ assi lo quieres procura de te defender: ca ningūa piedad auria ya de ti: τ oliueros le dixo/ ni yo de ti hasta darte la muerte: o te lleuar preso a carlomagno: y arremetieron el vno para el otro como dos hābriētos leones: y tornaron a su batalla con tanta ligereza y desseo de pelear como quādo comēçarō la batalla τ dio fierabras tan grā golpe a oliueros q̄ descēdio el golpe τ hirio al cauallo enla cabeça y se espāto el cauallo: fue corriēdo por el cāpo grā trecho sin q̄ oliueros lo pudiesse tener y tirando delas riendas las hizo pedaços: τ quādo fierabras vio q̄ oliueros no podia tener su cauallo dio ꝺlas espuelas al suyo y le atajo el camino y le hizo parar: τ quādo oliueros le vido cabe si/ pensando q̄ le seguia para lo herir salto ligeramēte del cauallo: τ le dixo/ pagano haz todo lo q̄ pudieres: ca ningūa vētaja te conozco: y fierabras le dixo no creas oliueros q̄ alçe mi espada pa herir te mientra estuuieres apie: ca no tienes tu culpa dela falta de tu cauallo: mas a

dereça las riendas τ caualga en tu cauallo τ tornaremos ala batalla si quieres: τ si la q̄sieres dexar para otro dia: en este cāpo te esperare: τ oliueros le dixo: no cessara la batalla sin la muerte o vencimiento del vno o dl otro/ añudadas las riendas del cauallo salto enel muy ligeramente/ τ boluierō ala batalla/ τ despues q̄ se ouieron dado muy terribles golpes/ rodeando se los cauallos el vno al otro / por mejor aprouechar se de su enemigo/ estropeço el cauallo de fierabras τ cayo en vna acequia/ y quedo fierabras d baxo q̄ no podia en ninguna manera salir: τ viendo lo oliueros salto muy presto del cauallo/ τ tomo el cauallo de fierabras por el freno desuiando lo q̄ no lo pisasse/ y viendo q̄ fierabras no se leuantaua le tomo en sus braços y le leuanto del suelo/ y dixo que caualgasse τ boluio se ala batalla/ y fierabras caualgo ligeramente/ y dixo a oliueros / tu grande virtud y nobleza me haze perder el desseo dela batalla/ porende te ruego que la dexes τ lleues todo el prez y la honrra/ τ oliueros le respondio / q̄ en ninguna manera podia ser saluo q̄ quisiesse yr con el a carlomagno/ τ no queriendo fierabras tornaron a su batalla/ τ dio fierabras tal golpe a oliueros que le salto la sangre por las narizes mas ni por esso no dexo la batalla.

Capitulo .xxii. como oliueros por fuerça d armas gano el balsamo τ beuio dllo/ τ como fierabras le mato el cauallo



Quando fierabras vido a oliueros boluer con magnanimo coraçon ala batalla le dixo: o oliueros grādissimo es el esfuerço de tu coraçon/ cō tu derramada sangre has regado todo el cāpo: veo tu yelmo muy abollado τ el arnes despedaçado τ desguarnecido/ mi tajante espada τ mi braço derecho teñida en tu propria sangre/ tu cauallo muy fatigado por los golpes q̄ oy ha rescibido yo enojado ya de te herir/ τ tu coraçon no cansado ni turbado/ antes mas feroz τ no menos osado que al principio dela batalla/ mucho quisiera que gozasses tu noble mancebia/ τ por esto te he rogado tantas vezes / que dexasses la batalla/ y de nueuo te lo rogaria por no acortar tus dias/ si te viesse en proposito d tomar mis sanos consejos: mas veo tus fuerças en gran grado menguados: tus braços τ miembros fatigados τ desseosos de paz por hallar enella descanso / τ de otra parte veo tu engañado coraçon arder en el desseo dela batalla: no teniendo en nada los duros golpes de mi tajante espada: τ ya enojado d mis prolixas razones τ atribuyr a couardia lo q̄ la generosidad y nobleza de mi sangre me obliga a dezir: y no menos la nobleza q̄ en ti he hallado: y pues que tanto huyes de lo q̄ todos los biuientes dessean: q̄ es biuir encomienda tu anima a tu dios: q̄ el cuerpo ya no tendra poder de quitar se del furor d mi espada: aun no bien acabadas eran las razones de fierabras quando oliueros apretando la espada enel puño y cubierto del escudo se adelanto para el: τ alçados los dos caualleros sobre los estribos oluidado todo temor de morir se dieron tales golpes que la fineza delos escudos ni la fuerça delos rigurosos braços no pudo defender q̄ las espadas no llegassen alos yelmos: y fueron los golpes de tanta fuerça q̄ entrambos cayerō de pechos sobre los arzones delas sillas perdido todo sentido/ y dela grande fuerça hincaron los cauallos las rodillas enel suelo: τ dos grandes partes delos escudos cayerō en tierra τ fue el golpe del gigante tal q̄ resultando su espada del yelmo de oliueros: descendio alos pechos y hendio el fino arnes y todas las otras armas τ hirio al buē cauallero enla teta yzquierda: viendo oliueros salir grā abūdancia d sangre de su mortal llaga/ temiendo la muerte dixo: o verdadero dios oye ya el aia pues q̄ el cuerpo no merescio ser oydo/ veamos tus clementissimos ojos este inmerito sieruo tuyo q̄ te llama en su postrera hora: no pido ya el vencimiento dela batalla/ solamente te suplico q̄ esta pecadora aia rescatada por tu sāgre no perezca ni pierda la gloria q̄ a tus fieles pro prometiste: o virgē madre de misericordia: ruega por tu cauallero llamate en tāta necesidad: y dicho esto/ se cubrio con la parte del escudo q̄ le quedara y se mouio para fiera-

bras diziendo: ea cauallero demos ya fin a
esta prolixa batalla: ⁊ procura de te defẽder
q̃ si quedo enel cãpo yo trabajare q̃ no te ala
bes en poblado: quando fierabras le vido tã
demudado assi enla habla como enla color
de gesto: dixo a oliueros noble cauallero co
mo me pesa de tu mal: mas ven te ami pres-
to y beueras del balsamo y cobraras salud y
toda la fuerça q̃ perdiste: ⁊ oliueros le dixo:
o generoso pagano quan grande es tu cor-
tesia ⁊ nobleza: bien tiran tus condiciones
ala sangre donde desciendes: mas sepas q̃
yo no llegare a tu balsamo si cõ la espada no
lo ganare: qual hidalgo podria dar te la mu
erte auiẽdo le tu dado la vida: y luego como
feroces leões se fue el vno para el otro y los
golpes fueron tales q̃ vieron los xp̄ianos el
fuego que d̃las armas salia: ⁊ oliueros acer
to al pagano en vn muslo: ⁊ falsadas las ar-
mas le metio la espada por la carne ⁊ salia d̃l
muslo sangre: ⁊ viendo se fierabras malamẽ
te herido ⁊ desuiado algun tanto de oliue-
ros muy prestamente quito del balsamo y q̃
do muy sano de su herida: y desto fue triste
oliueros: ⁊ con grande enojo le dio vn gran
golpe de espada: y fierabras se cubrio del es-
cudo: y descendio el golpe al arzon dela silla
⁊ ouo d̃ cortar vna cadena en q̃ estauã asidos
y atados los barriles del balsamo: y cayerõ
entrambos enel suelo y del golpe se espanto
el cauallo: y huyendo se desuio gran trecho
de oliueros: tanto q̃ tuuo lugar oliueros de
se apear y beuer d̃l balsamo a su plazer y lue
go se sintio sano: ligero y dispuesto como si
nũca ouiera sido herido: y d̃sto dio infinitas
gracias a dios: ⁊ dixo entre si: ningun buen
cauallero no deue pelear con esperãça de ta
les breuajes: y tomo entrambos barriles ⁊
los echo en vn caudal rio q̃ cerca de alli pas-
saua: y luego fueron alo hondo del agua: y
he leydo en vn libro autentico en lengua tos
cana que habla deste fierabras de alexãdria
que todos los dias de san juan euangelista
parescen los dos barriles encima del agua/
⁊ no en otro tiempo: quando fierabras vido
sus barriles perdidos: con grande enojo di
xo a oliueros: o hombre simple y sin cordura
porq̃ echaste a perder lo q̃ con todo el oro d̃l
mundo no se podria mercar: apercibe te pu-
es ca entiendo q̃ lo auras menester antes q̃ d̃
mi te apartes: ⁊ diziendo esto con grande fe
rocidad fue para el: mas oliueros q̃ mas dis
puesto estaua q̃ antes con magnanimo cora-
çon le espero y se dieron muy grandes gol-
pes: ⁊ fue el golpe de fierabras de tãta impe
tuosidad q̃ resultando d̃l escudo de oliueros
acerto enel pescueço d̃l cauallo y le corto cer
cen: y q̃do oliueros a pie ⁊ fue fierabras muy
marauillado como su cauallo no arremetio
para oliueros: ca desso era acostumbrado: ⁊
a muchos auia dado la muerte.

¶ Capitulo.xxiiii. como los dos caualleros hizieron batalla a pie/ y como carlomagno rogo a dios por oliueros.


Uando oliueros se vido sin caua
llo fue muy triste por ello: y dixo
a fierabras: o rey de alexandria:
esforçado cauallero / valerosa
mente te has auido oy contra mi
y te alabaste q̃ a cinco caualleros juntos ta-
les como yo darias batalla/ y me mataste el
cauallo: sabiẽdo q̃ ẽla ordẽ dela cauallia esta
estatuydo q̃ el rey que en desafio mata caua
llo que pierda el suyo: ⁊ fierabras le dixo: yo
se q̃ dizes verdad: ⁊ biẽ viste q̃ no tiraua al ca
uallo: mas no quedaras quexoso de mi: y ca
ta aqui mi cauallo te doy el mejor del mũdo
y estoy muy espantado como no te despeda-
ço luego que te vido apie: ca assi lo ha hecho
a otros muchos caualleros: ⁊ luego se apeo
del cauallo: ⁊ oliueros le dixo: no creas que
ninguna cosa resciba de ti si justamente no
la ganare por las armas: ⁊ assi apeados los
dos caualleros empeçaron muy dura bata-
lla: y parescia fierabras vna torre apar de o
liueros: ca era mucho mayor: aun que no en
los golpes: ni enla destreza del pelear: ni me
nos enla ligereza: ⁊ continuando su batalla
tiro fierabras vn golpe con toda su fuerça/
pensando acertar a oliueros enla cabeça: ⁊
d̃suio se oliueros al lado derecho no se apar
tando de su enemigo: ⁊ dio el golpe enel sue-
lo: y antes que fierabras alçasse el braço le
dio oliueros dos grãdes golpes y fue d̃llos
muy desatinado: ⁊ dela gran fuerça que pu-

so oliueros en ferir a fierabras/se le atormēto el braço y la mano dela espada y le salto la espada dela mano: y cubierto dela parte del escudo q̄ le q̄do se abaxo pa la alçar / mas el pagano q̄ cerca le estaua le dio a su saluo tal golpe q̄ dela peq̄ña parte del escudo q̄ tenia/ hizo pieças y q̄do oliueros sin escudo y sin espada/y el braço atormētado del golpe/y esto vio guerin su escudero q̄ estaua en vna torre mirādo la batalla/ y desque vio oliueros su señor sin armas cōgrandes gritos entro dōde estaua carlomagno y regner padre de oliueros y otros muchos del exercito del emperador carlomagno y a altas bozes dixo q̄ viera a oliueros su señor sin espada y sin escudo/y el pagano bien armado de todas armas procurando de le dar la muerte/ oyendo dō roldā las tales nueuas / tomo presto vn escudo y su espada durādal/ y puesto de rodillas delāte carlomagno le suplico le q̄siesse dar licēcia para yr a guardar a oliueros de muerte/mas no cōsintio el emperador q̄ ningūo se mouiesse pa fauorecer a oliueros/diziendo q̄ le seria mal cōtado entre los caualleros porq̄ fue desafiado d̄ vno por vno/y no oso ningūo hazer otra cosa:y entrose carlomagno en su retraymiēto/ y puesto de rodillas delāte vn deuoto crucifixo d̄rramo infinitas lagrimas por su haz rogo a dios por oliueros diziendo/señor suplico te por tu īfinita piedad y misericordia quieras ser en ayuda al cauallero q̄ por tu santa fe esta en grā peligro/y hizo grandes votos y promessas:y acabada su oracion oyo vna boz del cielo q̄ le dixo carlo no te fatigues por tu cauallero/ca sin duda aunq̄ se tarda/ lleuara el vencimiento dela batalla/y dio el emperador infinitas gr̄as a dios/y cō cressida alegria salio de su camara/y solamente cōto esto a regner padre de oliueros por lo consolar/ca estaua en gran cōgoxa por su hijo:quando el pagano fierabras vido a oliueros sin espada y sin escudo/yq̄ no se osaua abaxar por ella le dixo:o noble oliueros cauallero de grā honrra:por cierto yo he alcāçado sobre ti algo delo q̄ d̄sseaua y tu no creyas/mas bien te puedes ya dar por vēcido pues estas sin espada:y no eres osado de te abaxar por ella:y por tu gran nobleza quiero hazer vn partido cōtigo porq̄ puedas gozar de tu mancebia:y es este:que me prometas de dexar la ley y creencia de tu solo dios: y adorando de perfeto coraçon mis dioses les demandes perdon delos daños q̄ a los turcos has hecho:y desta manera podras euitar la muerte:y casarte he con floripes mi hermana la mas hermosa dama / q̄ en toda turquia se halla:y si esto hazes antes de vn año boluerremos con gran armada d̄ turcos y ganaremos todo el reyno de francia:y hare te coronar rey de todo el reyno y sus prouincias:y despues entraremos por alemania:y todo lo q̄ ganaremos sera tuyo de las tierras q̄ posseo te dare parte si quisieres: y oliueros le respondio:pagano em balde hablas:ca por todos los reynos y prouincias ni por todos los tesoros del mundo no haria nada delo q̄ me dizes:y antes cōsintiria desmēbrar todo mi cuerpo miēbro por miēbro q̄ discrepar solo vn punto dela ley de dios:fierabras le dixo:juro al poder de mi dios mahoma q̄ eres el mas obstinado hōbre de todo el mūdo:ningū peligro/trabajo ni heridas te hā podido hazer mudar proposito/ ni afloxar el coraçō:y te puedes loar q̄ nunca hōbre delante de mi duro tanto:ni en batalla tan fatigado fuy como enla tuya he sido:y por tu grā valor quiero vsar desta cortesia contigo q̄ tomes tu espada:y cō ella bueluas ala batalla si quisieres:y dexare mi escudo porq̄ quedemos ambos yguales en las armas:y respondio le oliueros:noble pagano no puedo negar tu grā cortesia:mas por todo el auer del mundo tal no haria : ca mi proposito es de acabar la batalla:y no se acabara sin la muerte de vno de entrambos : y si por tu cortesia yo cobrasse mi espada:y d̄spues con ella alcāçasse poder sobre ti: como te podria negar la paz si me la pidiesses : obra todo lo q̄ pudieres cōtra mi q̄ mi vida y mi muerte dexo enlas manos de mi redētor por cuya gr̄a espero d̄ cobrar mi espada: por cierto oliueros dixo fierabras/tu eres en demasia porfiado mas veras muy presto tu pēsamiento vano/y tu dios no poderoso de te quitar de mis manos.

Capitulo.xxiiii. como oliueros gano vna delas espadas de fierabras/ τ con ella lo vencio.



Qando fierabras vido q̄ oliueros no queria tomar su espada ge lo tuuo a gran locura:τ cubierto con su escudo con gran ferocidad se fue para el:tenia el buē oliueros para defender se vn pedaço de su escudo enla mano sin ninguna arma ofensiua τ como vido a fierabras q̄ alçaua el braço para le herir:tiro ge lo ala cara τ le quebro toda la visera:τ dio fierabras vn gran grito/ del qual espanto su cauallo τ dio vn salto hazia oliueros/τ buelto oliueros hazia el cauallo huuo de ver las dos espadas que estauā colgando al arzon dela silla:τ ofresciendo se le oportunidad tomo la espada llamada bautizo:y buelto para el pagano le dixo:o fierabras de alexandria agora te guarda d̄ mi:ca estoy proueydo de buena espada:quādo fierabras le vido su espada enla mano muy enojado dello dixo:o buen espada mucho tiempo te he guardado y me pesara si te pierdo:y dixo a oliueros:cauallero toma tu espada τ dexa me la mia τ sigamos nuestra començada batalla:y oliueros le dixo por cierto cauallero yo no dexare la espada hasta que yo vea si es tal como tu me la alabaste:y por esso te aparceja:y sal ala batalla que ya d̄sseo ver su bondad:τ diziendo esto se fue el vno para el otro con muy grande coraçon:τ oliueros dio tal golpe a fierabras q̄ le fizo hincar las rodillas por el suelo:τ conocio oliueros que aq̄lla espada era mejor q̄ la suya/ τ bendixo al q̄ la forjara:τ auia hecho:y leuantado fierabras:τ tornado ala batalla fuerō sus golpes tales q̄ en poco rato se hallaron quasi d̄sarmados/τ quitadas las viseras de gran cāsancio:huuo lugar oliueros de ver a fierabras enla cara:τ vido le algo demudado:y el gesto muy feroz:y no parecia ser cansado ni enojado dela batalla:τ dixo:o todo poderoso dios quanto bien vendria ala christiādad si este pagano se tornasse xp̄iano:el y dō roldan τ yo hariamos tēblar a toda la turquia:o virgen madre de dios suplica a tu bēdito hijo q̄ inspire enel coraçō deste pagano q̄ dexados los ydolos vēga a conoscimiēto de su criador:τ siga la verdadera carrera de saluacion:τ fierabras le dixo:oliueros d̄xa essas razones:mira si quieres dar fin ala batalla:o si la quieres dexar:τ oliueros le dixo agora lo veras:τ como feroces leones se començaron nueuamente a herir:y dio oliueros tal golpe a fierabras q̄ le desarmo todo el hōbro yzquierdo hasta el codo τ fierabras le metio la espada por el yelmo hasta la carne/y les fue forçado apartarse el vno del otro:oliueros espantado del yelmo cortado:τ fierabras temorizado de boluer ala batalla por la falta delas armas:τ viendo oliueros q̄ su enemigo se recelaua de entrar enla batalla con doblado coraçon alçādo el braço del espada allegando se a el le dixo:o noble cauallero vente para mi τ daremos fin a nuestra batalla:ya no tendran tus dioses poder de te guardar de mis manos:τ fierabras le dixo:agora veras si tu dios tiene algun poder de te guardar de mis manos:τ dieron se muy terribles y fuertes golpes y andando muy feroces enla batalla vido oliueros que fierabras alçaua siempre el braço yzquierdo porq̄ no le hiriesse enel ombro desarmado y vido como hazia la yjada le faltaua vna pieça del arnes/τ alçada la espada hizo semblante de le tirar vn tajo:τ como alçasse fierabras el braço tiro vn reues por baxo boluiendo el cuerpo hazia la parte desarmada τ le hirio enla yjada.

Capi.xxv. como fierabras fue conuertido:τ como lleuando le oliueros huuo batalla con los turcos.



Qando el pagano vido su mortal herida:τ q̄ no podria resistir a oliueros alūbrado dela gracia del spū sancto conoscio el error delos paganos:τ puesta la mano yzquierda enla herida dixo a oliueros: o noble oliueros cauallero de gran valor en honrra de tu dios el q̄l cōfiesso ser dios verdadero:τ onipotēte suplico te q̄ no me dxes morir hasta q̄ aya rescibido baptismo:y despues haras de mi todo lo q̄ tu quisieres:pues tu me venciste en buena guerra τ muy le

al batalla: ⁊ si por tu falta / o negligencia yo muero pagano: serate demandado delante de dios todo poderoso / y pues mostrauas q̃ mucho desseauas ver me christiano pon pues cobro en mi vida: sino morire delante tus ojos: ⁊ sera mi anima perdida: huuo tanto plazer oliueros de ver a fierabras conuertido q̃ de plazer le saltaron las lagrimas ðlos ojos: y con grande amor le cato su llaga: ⁊ se la ato lo mejor q̃ pudo: entonces le dixo fierabras: oliueros cũple porq̃ mi anima sea salua: q̃ tomes mi consejo muy presto: y es este q̃ caualgues en mi cauallo: y me ayudes a subir enlas ancas / alomenos enel cuello ðl cauallo atrauessado me lleues a tierras ð xp̃ianos porq̃ resciba el agua del baptismo que si tu te detienes he temor q̃ no tẽdras poder para te valer / ni menos para me lleuar: ca esta mañana dexe diez mil turcos en esse montezico ascondidos: q̃ saldran todos en mi fauor viendo me vencido: quando oliueros le oyo esto peso le mucho dello: tanto por el ðsseo de ver christiano a fierabras: como por el peligro de su cuerpo: ⁊ salto muy presto en el cauallo de fierabras ⁊ le tomo la espada ⁊ la puso enel arzõ ðla silla y le dixo fierabras agora tienes quatro q̃ valen quatro ciudades: ⁊ se llego oliueros con el cauallo quanto pudo para ayudar a subir a fierabras: ⁊ con gran trabajo le atrauesso enel arzon delantero y se pusieron en camino: ⁊ miraua siempre oliueros hazia el monte donde estaua la gente de fierabras / ⁊ vido vna espia q̃ yua a rienda suelta a meter se enel mõte para auisar los q̃ enel monte estauan: ⁊ luego salio vn gran cauallero armado de todas armas con vna gruessa lãça enla mano: ⁊ tras el venian los otros dando grãdes alaridos desto peso mucho a oliueros porq̃ no podia poner en saluo a fierabras: ⁊ no menos peso a fierabras porq̃ desseaua ya seruir a su criador: y dixo oliueros: señor fierabras / yo te ruego q̃ me perdones: ca cũple q̃ te apees: q̃ a mi no se escusa auer batalla con los tuyos helos do vienen a rienda suelta para mi pẽsando q̃ forçado te lleuo comigo / ⁊ no de tu grado: o noble cauallero el mas valiente q̃ jamas traxo armas: tu me ganaste en justa batalla con fuerça de tus vigorosos braços y esfuerço de tu magnanimo coraçõ / ⁊ agora me quieres dexar: cata q̃ la honrra se gana en bien acabar las cosas: si me dexas agora ninguna alabança mereces por tu passado trabajo: respondio oliueros: tu hablas cauallero ⁊ por esto te prometo como hidalgo de no te dexar: mientra el braço pudiere menear el espada: fierabras le dixo: señor oliueros tus armas estan muy perdidas: por esso apartemonos del camino vn poco: ⁊ tomaras destas mias lo q̃ falta alas tuyas: y desuiados del camino puso oliueros a fierabras al pie de vn arbol: y tomo su yelmo ⁊ las otras armas q̃ le pudieron armar: ⁊ cõ mas lagrimas q̃ razones se despidio del: ⁊ boluio al camino por do los turcos venian: ⁊ venia muy delantero el turco q̃ primero saliera ðl monte: y estando oliueros sin lança / espero su enemigo q̃ con vna gruessa lança enel ristre con la fuerça q̃ el cauallo le podia lleuar venia para el: ⁊ desque llego a el / pensando ferir le a su saluo desuio oliueros el cuerpo y passada la lança llego el cauallo y le dio tal golpe q̃ le saco de su sentido: y estaua para caer dela silla: ⁊ le tomo oliueros por el braço y le saco el yelmo dela cabeça: y con la maçana del espada le hizo saltar los sesos: y tomo su escudo y su lança ⁊ se fue para los otros q̃ venian en socorro ðl muerto cauallero y veniendo los diez mil para oliueros fuerõ las espias para el almirante padre de fierabras ⁊ le dixeron como su hijo estaua en poder ð los christianos y en poco tiempo se hallarõ cõtra el soldã cauallero cincuenta mil turcos: los quales muchos perdieron las vidas: mas fue tanta la multitud delos paganos q̃ fue muerto el cauallo de oliueros: ⁊ su yelmo muy abollado ⁊ todas las armas despedaçadas.

Capi. xxvi. como oliueros fue preso ⁊ atapados los ojos fue lleuado al almirante Balan.



Omo oliueros se vido apie quasi desarmado y solo entre tantos turcos como lobo rauioso sin esperança ya de biuir andaua en=

tre ellos derribando caualleros τ peones: cortando braços y piernas: abollãdo yelmos τ desguarnesciendo arneses: de tal suerte q̃ todos estauan muy espantados τ temorizados de sus brauos golpes: mas acudio tanta multitud de turcos q̃ siendo ya cansado y en muchas partes de su cuerpo herido / q̃ le derribaron enel suelo: y atadas las manos atras le pusieron en vna azemila: τ viẽdo se tan mal tratado τ sin ningun socorro dixo: o carlomagno muy noble emperador adonde estas agora: sabes por ventura la crecida necessidad en que esta el tu desdichado y leal sieruo oliueros: o noble roldan d̃spierta si duermes: vengan a tus oydos mis desdichas / τ infortunios: τ si a tu noticia han llegado / porq̃ tardas el socorro: cata que me lleuan a donde sin recelo de tu socorro me puedã dar vituperiosa muerte: o pares d̃ frãcia o quiẽ con mucha fidelidad / y derramamiento de mi sãgre acõpañaua enlas crudas batallas porq̃ oluidays a vr̃o leal cõpañero: no seays pereçosos en ayudar al q̃ enlas crueles guerras y crescidas afrentas jamas pereçoso se hallo: o xp̃ianos los q̃ enlas mortales batallas d̃ oliueros ouistes muchas vezes socorro hazed vr̃os pies apressurados si ingratitud no los detiene: o muy caro y amado padre: y quanto mejor te fuera nunca auer me engendrado: pues en galardon de tus beneficios y mercedes te dare la muerte: o desesperada vejez: y bien creo que no seran mas tus dias de quãto acabes de oyr la desastrada muerte de tu vnico hijo oliueros: vn solo consuelo te queda q̃ con esta pena q̃ con mi muerte rescibiras / seras libre de muchas penas y enojos q̃ biuiendo le daua: siẽpre que me vias armado te tẽblauã las carnes como azogado de temor q̃ tenias de mi muerte especialmente quando sali para la batalla del noble cauallero fierabras: mas fuera grã cõsuelo para tu honrrada vejez: q̃ fenescieran mis dias en batalla de tan noble cauallero y no en poder de tan vil gente / q̃ atado pies y manos y los ojos vendados me lleuan al degolladero: o justo dios: plega te de consolar ami viejo padre q̃ oy pierde vn solo hijo q̃ tenia: y guardara tu conuertido fierabras τ a este cuerpo da paciencia en su vergonçosa muerte: porq̃ el anima no pierda la gloria q̃ a tus fieles prometiste: el ruydo de la gẽte fue tan grande q̃ los xp̃ianos los ouieron d̃ sentir τ recelando se del peligro de oliueros salio carlomagno cõ poca gente no biẽ apercebida: τ llegados al campo empeçaron cruda batalla: τ murieron en poco tres mil turcos: mas succedio tan gran numero dellos q̃ viniendo la noche se hallaron los xp̃ianos cercados dellos: y muertos muchos assi caualleros como peones: τ fueron presos y armados quatro delos doze pares: quãdo roldan vido q̃ su poca gente estaua sin ordenança alguna derramada entre tantos infieles empeço a recogella no sabiendo dela pssiõ delos quatro: mas quando conoscio q̃ faltauan puso los xp̃ianos q̃ quedarõ en ordenãça: y el delantero siguieron los turcos q̃ ya boluian rienda con la presa q̃ lleuauã: τ fue tanta la matança q̃ grandes arroyos de sangre corriã por el cãpo τ los xp̃ianos q̃ siguiã a roldan no podiã passar adelãte por los muchos cuerpos muertos: d̃ manera q̃ dexarõ el alcãce: y recogida la gente se boluieron al cãpo donde auian empeçado la batalla: τ alli no menos cãsados que tristes se estuuieron hasta la mañana.

Capi. xxvii. como fierabras fue hallado enel cãpo: y como Carlomagno lo hizo baptizar y curar sus llagas.



Enida la mañana el emperador carlo magno mando / q̃ fuessen buscados todos los xp̃ianos q̃ enel cãpo estauã muertos y con toda la hõrra q̃ ser pudiesse fuessen enterrados: y quando vido el numero d̃llos lloro amargamente: assi por los muertos como por los que estauã en poder del almirante balã y mando q̃ todos los heridos fuessen curados: y hecho esto mando a don roldan q̃ mirasse toda la gente: y los proueyessen delas armas q̃ les faltauã: τ los caualleros de cauallos / y estuuiessen todos apercebidos para seguir le τ andauã los xp̃ianos discurriẽdo todo el cãpo desarmãdo los muertos para proueer alos de armas alos hi-

nos: y tomauan los cauallos q̄ andauan sueltos por el cāpo q̄ eran muchos: y ay andādo oliueros de hablar a fierabras adonde le dexara oliueros: el qual por la frialdad dela noche y por la mucha sangre q̄ auia perdido estaua ya espirar esforçādo se quāto podia: dezia: jesus consuelo delos afligidos no dexes perecer al conuertido moro: y los xpianos cō mucha piedad le lleuaron a carlomano: el qual le hizo curar de sus llagas: y quādo fue tornado en si le dixo: carlomagno: o fierabras quāto me cuesta tu venida: por ti he perdido cinco caualleros que cada vno era mejor que tu: y fierabras le dixo: en quāto son xpianos conozco ser mejores que yo mas enlo otro ninguna cosa les deuo: saluo al noble conde oliueros el mejor cauallero del mundo cuyo preso soy de buena guerra: yo soy hijo del almirante balā y soy rey coronado de alexādria y d̄ otras muchas prouincias: lo qual todo he por bien dexar por ser xpiano: y seruir a dios hazedor de todas las cosas: y desto ouierō grā plazer los xpianos y dixo carlomagno: yo huelgo mucho desto yo y mi sobrino roldā: y este hōrrado conde padre de oliueros seremos tus padrinos: y pues estas libre y sin peligro de tus llagas: esperar nos has en mormiōda q̄ yo quiero yr adelante en busca de mis perdidos caualleros: y fierabras hinco vna rodilla para le besar la mano: y carlomagno se abaxo y con los braços abiertos le abraço y leuāto d̄l suelo: y estuuierō departiēdo vn rato: y cōto fierabras lo q̄ auia passado cō oliueros: alabando mucho su proeza: y queriendo carlomagno yr adelāte dixo fierabras: señor no es tiēpo agora por q̄ tu tienes muy poca gente / y muy fatigada y aura el Almirante balan allegado la mayor parte de turquia: por esto sera muy mejor boluer nos a tierra de christianos y proueer te de gente: y a todos los caualleros parescio ser muy bueno este consejo: y bueltos a mormionda por mano d̄l arçobispo turpin fue baptizado fierabras y fueron sus padrinos el muy noble emperador Carlomagno y el conde regner y tambien don roldan.

¶ Capitulo. xxviii. como oliueros con sus quatro cōpañeros fuerō lleuados delante el almirante balan.

Los cinco caualleros fueron las manos atadas: y oliueros los ojos atapados lleuados delante el almirante: el qual preguto a brulante su capitā q̄ los traya qual dellos auia vēcido a su hijo fierabras: y el le dixo: señor este a quien tapamos los ojos vēcio al rey de alexandria tu hijo: y es entre los caualleros xpianos en mucho tenido: y sepas q̄ el solo antes que le prendiessen mato mas de tres mil hōbres delos tuyos: sus fuerças animosidad no tienē par en el mundo: si por caso se soltasse era bastante de poner en afrēta la mitad de tu real: y el almirante pregunto a oliueros quiē era y como se llamaua: y oliueros respondio: señor yo me llamo engines pobre cauallero auenturero: y somos todos cinco de la prouincia de loreyna y venimos a seruir a carlomagno por su sueldo. o mahoma dixo el almirāte: como esto engañado: por la fe q̄ deuo a mis dioses q̄ pēse tener cinco principales caualleros de frācia: y creya q̄ tēdria por ellos vna llaue del reyno: y llamo a su camarero barbacas y le dixo: pō diligēcia q̄ estos presos seā lleuados al cāpo y desnudos en carnes atados a sendos palos les sea dada cruel muerte: y brulante dixo: señor ya es tarde para hazer justicia y tus varones no estā enla corte: y si esperas ala mañana estarā presentes tus caualleros y les daremos otra mas vil muerte: y allende desto deues tomar cōsejo si sera mejor embiar a carlomagno si te querra dar tu hijo fierabras por estos cinco xpianos: y el almirante balan tuuo su cōsejo por bueno: y hizo llamar a brutamōte su carcelero / y le mādo sopena d̄la vida los cinco xpianos.

¶ Capitulo. xxix. como los cinco caualleros fueron puestos en vna escura carcel: y como fueron visitados de floripes hija del almirante hermana de fierabras y de gran hermosura.


Qvando el carcelero tuvo los cavalleros en su poder: con temor q̃ se le fuesse no los oso meter en la carcel donde los otros presos tenia y encarcelo los en vna escura torre dõde auia muchos sapos z culebras y otras animalias põçoñosas/z metio los por arriba z hizo los abaxar por vna escalera d̃ manos/z despues tiro la escalera arriba y tiro vna trãpa de hierro cõ tres candados: y estaua la torre cabe vn braço de mar: y quando crescia la marea entraua enella mucha agua por los cimiẽtos: y essa misma noche se hallaron los cinco cavalleros enel agua hasta los pechos/y rescibieron gran daño en sus personas/y mas oliueros q̃ los otros ca estaua herido en muchas partes d̃ su cuerpo/y cõ el agua salada le daua gran dolor y cõ la cõgoxa empeço a dezir/o hõbre mal hadado subjeto a cõtraria fortũa/mejor me fuera nunca ser nascido/q̃ ver me tã miserablemente morir/y dezia otras palabras de gran dolor/y dixo le geraldo de mondider/por dios oliueros no os cõgoxeys tanto cõsolaos cõ dios q̃ nunca desamparo alos suyos/enel q̃l tengo esperãça/q̃ aun me dara lugar de vengarme desta ceuil gẽte/y oliueros le dixo si yo pudiesse salir de aqui y alcãçasse armas/assi herido como estoy yo pondria al almirante y su gente en tal aprieto q̃ les pesaria auer me traydo aca / estãdo los cavalleros en estas razones estaua los escuchando floripes/hija del almirante hermana de fierabras/y era la mas acabada dama q̃ en toda aq̃lla tierra se hallaua/de edad de diez y ocho años/de muy cendrado saber y blanca como la leche/cõ moderada color en los carrillos/las cejas y sobre cejas muy negras/los ojos garços/la nariz afilada/la boca pequeña/los labrios delgados de color d̃ brasil muy encendidos/los dientes blancos menudos z juntos/la barba tirando a redõda cõ vn hoyo en medio della/ el rostro largo moderadamente: los cabellos como madexas de ore muy fino/los hõbros derechos z muy yguales/tenia dos peloticas muy redondas q̃ parescian postizas debaxo d̃ vna rica gorguera/angosta dela cintura de muy polido talle/ancha de caderas segun la proporcion del cuerpo/traya vestido vn brial d̃ purpura bordado de letras moriscas de oro el q̃l hiziera vna hada/y tenia tal virtud que enla casa do estaua no podia auer ponçoña ninguna/z si la auia perdia luego su fuerça z traya vn abino a la turquesa abierto por los lados todo bordado de piedras de inestimable valor/y fue hecho enla ysla de colcos donde jason gano el vellocino de oro/ como se lee enla destruycion de troya/y tenia este abito tan suaue olor q̃ cõ solo su olor podia hõbre estar tres dias sin comer ni beuer: y le hizo assi mismo vna hada/z auia esta noble dama/como arriba dixe oydo las lastimeras quexas delos presos cavalleros / y mouida a cõpassion/y no menos herida de amor del noble guy de borgoña/como adelante se dira propuso de hablar con ellos: y mando llamar a brutamõte el carcelero z le dixo dime brutamonte que hombres son aquellos q̃ en estrechas prisiones encerraste: señora respondio el carcelero son cavalleros d̃l emperador carlomagno los quales jamas cessauan de destruyr nuestra ley z dar muerte a los nuestros: z vituperar nuestra creencia: menospresciando nuestros dioses ; y entre ellos ay vno de gran estima: el qual vencio a fierabras en muy leal batalla: entonces dixo floripes abre me la puerta: ca desseo mucho hablar con ellos: z brutamõte le dixo: señora por dos cosas no cõuiene yr alla: la vna por el lugar q̃ es muy hediondo z abominable: la otra porq̃ vr̃o padre me ha vedado q̃ a nadie d̃xasse llegar ala torre: z ella le dixo: no põgas escusa: ca quiero en todas maneras hablar los: z brutamonte le dixo perdonarme eys q̃ no cõsentire q̃ les hableys sino estoy delante/ca muchos buenos hã rescebido mengua z aun la muerte por fiarse en mugeres/z floripes encẽdida de grã enojo z saña le dixo/villano vete pues z abre la puerta z oyras si quieres lo q̃ quiero dezir/ z ydo el carcelero tomo floripes vn garrote z le metio debaxo del abito z llamo vn escudero de quien se fiaua: z con el se fue para la torre donde los x̃pianos estauã: y estaua el carcelero esperando la z desque fue llega-

da se boluio el carcelero para abrir los candados: y floripes le dio con el garrote tã grã golpe q̃ dio cõ el en tierra muerto: τ tomo las llaues y abrio la torre: y mando al escudero q̃ echasse el carcelero muerto abaxo: τ assi lo hizo: y fueron dello muy marauillados los caualleros presos: τ mando floripes al escudero q̃ traxesse vna hacha encendida y metida por la trãpa dela torre despues de los auer mirado saludo los caualleros y les dixo: caualleros ruego vos por el amor τ fidelidad q̃ a vro dios deueys q̃ no me negeys la verdad delo q̃ os pregũtare: τ oliueros le dixo: señora por las mercedes q̃ en sola tu vista auemos rescebido te diremos la verdad delo q̃ supieremos: aun q̃ por ello supiessemos perder las vidas: y ella le dixo: q̃ merced es la q̃ de mi vista aueys rescebido: no sabiendo si vine para remediar vra prision o para sentenciaros a muerte: y el le dixo: grã cõsuelo rescibe el preso en ser visitado: y mas de persona q̃ puede dar aliuio a su pena: como tu puedes: τ como la presencia sea muestra delo q̃ dentro enlas entrañas esta encerrado esperamos q̃ auras piedad d̃ nosotros muchas vezes son engañados los q̃ enla aparencia delas cosas se fiã: dixo floripes: cala rosa por hermosa q̃ sea siẽpre nasce cercada de espinas: y porq̃ mi venida si fuesse sentida vos podria causar mayor pena q̃ la q̃ teneys: no me quiero detener mas en estas platicas: mas tu que tã osadamente has hablado/dime quien eres y tu linaje: τ assi mesmo dessos otros que contigo estã sin discrepar d̃ lo cierto. Oliueros le dixo. Yo me llamo oliueros hijo del conde regner vassallo del emperador Carlo magno: y ella le dixo. Venciste tu ami hermano fierabras: y el respõdio. Señora en muy leal batalla hize d̃l lo que el quisiera hazer de mi: y de su propio motiuo se torno xpiano: y estos otros señores son todos de muy noble sangre: y nos llaman d̃los doze pares de francia: y ella le dixo si estaua ay guy de borgoña: y el le dixo q̃ no: τ q̃ quedaua cõ carlomagno: entonces le dixo floripes: days me la fe todos cinco de hazer lo q̃ yo os dixere: y de ayudarme a vn poco q̃ os he menester: y oliueros le dixo: señora por mi y por estos cõpañeros q̃ cõmigo estan te doy la fe como cauallero d̃ te ayudar τ fauorescer en q̃nto a nosotros fuere possible en todo lo q̃ nos mandares cõ q̃ no vayamos cõtra nr̃a ley τ si fuere cosa en q̃ ayamos de poner nr̃as personas/mandamos proueer de armas q̃ para alcãçarte con el reyno τ hara a tus parientes del no has menester mas gẽte de nosotros cinco y ya dessco de ver me en ello por vengarme delos villanos q̃ aqui me traxeron: dixo floripes: como cauallero estays enla corte τ no sabeys quando saldreys y amenazays alos q̃ estã en su libertad: mas vale callar q̃ locamẽte hablar: y geraldo d̃ mõdidier le dixo: señora es tanto el dessco q̃ oliueros tiene de seruirte q̃ no le dexa callar: τ floripes le dixo: bien sabeys escusar vr̃o cõpañero: quedaos enla guarda de mis dioses τ no vos congoxeys q̃ esta noche os sacare de aqui: y cerrada la trampa se voluio para su aposento.

¶ Capitulo.xxx. como los caualleros xpianos fuerõ sacados d̃la torre por mãdado d̃ floripes: y lleuo a su camara.



Venida la noche floripes con solamente su escudero se fuerõ para la torre y lleuaron vna maroma/vn palo muy bien atado en ella y abierta la trãpa echaron la maroma con el palo por la torre abaxo: τ luego a ruego delos otros tomo la cuerda primeramente oliueros τ le subieron arriba: floripes y su escudero: y desque fue subido se puso de rodillas delante floripes τ le beso la mano: y ella le abraço y leuanto del suelo: τ le dixo: soys vos el que estando en poder de vr̃os enemigos los amenazays: y oliueros le dixo: soy el q̃ con esperança de seruir te ha por bien auer venido a tus prisiones: y ella le dixo que subiessen sus cõpañeros: y subidos los abraço vuo a vno con tanto amor como si de luẽgos tiempos los ouiera conoscido: y oliueros por la mano y el escudero delante se fueron por vna puerta falsa a su camara: cuya entrada era rica a marauilla: tenia tres escalones de oro fino esmaltados y lãbrados ala morisca: las puertas todas de marfil/y los

clauos de oro y enellos engastadas muchas piedras de gran valor: y enel sobrado de la camara estaua pintado el cielo de mano de gran maestro cō los planetas y signos: y en medio estaua la ymagen de mahomat maciça de oro fino tan grande como vn hōbre: y tenia debaxo de sus pies el sol y la luna/ y en la su mano derecha dos dardos como que tiraua alos xpianos/ las paredes todas labradas de oro y azul/ y enellas pintados todos los reyes y reynas passados y entrados los caualleros fueron marauillados delas grandes riquezas y no se hartauan de mirar la diuersidad delas lauores dela sala/ saluo oliueros que no se hartaua đ mirar a floripes: y estando departiendo le preğūto floripes q̄ le parescia dela camara/ y oliueros le dixo q̄ no la auia visto/ dando le a entēder que entendia en mirar a ella ꝛ no alas lauores dela camara/ y ella mostro q̄ no lo sentia ꝛ luego fue puesta vna rica mesa: y traydas viandas singulares/ los caualleros comieron que lo auian bien menester: ꝛ fuerō seruidos de cinco muy hermosas damas y ricamente atauiadas: ꝛ floripes estaua departiendo cō ellos assentada ala cabeça đla mesa en vna silla de marfil/ y desque ouieron cenado dieron los caualleros gracias a dios: ꝛ floripes pregunto que era lo que dezia: ꝛ oliueros le declaro la bendicion: diziendo q̄ dauan gracias a dios por los bienes ꝛ mercedes que cada dia les hazia: y ella dixo q̄ era bien hecho: y alçadas las mesas mando floripes traer vn cofrecico de olicornio de inestimable valor: ꝛ saco del vna caxuela de oro marauillosamente labrada llena de mā na q̄ embiara dios alos hijos de Jsrrael en el desierto: ꝛ con vna cuchara de oro saco della y la dio a oliueros/ diziendo: cauallero comed esto y no auredes menester fisico/ ni curugano pa vuestras heridas/ y oliueros con mucho acatamiento la comio: ꝛ desque la vuo comido se sintio tā sano ꝛ mas dispuesto que nunca auia sido: ꝛ dio por ello infinitas gracias a dios ꝛ luego vinieron las cinco damas con sendas hachas encendidas: y lleuarō los caualleros acostar cada vno en su camara: y despidiendo se delos caualleros/ floripes les dixo: señores perdonad q̄ por agora no tengo otros pajes q̄ os siruan: y oliueros le dixo: de dios te sean galardonadas ꝛ de nosotros seruidas las mercedes q̄ de ti rescebimos: ꝛ dexo de hablar delas grādes riquezas delas camaras ꝛ camas por huyr prolixidad: venida la mañana las cinco damas lleuaron alos caualleros nueuos vestidos hechos ala morisca muy ricos: y embio floripes a oliueros vna ropa roçagante de hilo de oro y seda texida: enforrada en purpura/ y tenia todo el ruedo ꝛ las bocas đlas mangas y el collar hasta los pies brosladas vnas letras moriscas sacadas del alcorā: en q̄ se encerraua toda la secta de mahomat: vestidos los caualleros entraron juntos en el aposento de floripes: la q̄l los estaua esperādo por los ver vestidos ala morisca: y entrados la saludaron con mucho acatamiento: y ella los rescibio con mucha alegria: y los dixo q̄ bien parescian vestidos ala morisca: ꝛ oliueros le dixo: mejor parescieramos bien armados: y ella le dixo: cada cosa en su tpō para cō vr̄os enemigos son nescessarias las armas: mas agora estays entre amigos y đlicadas damas q̄ nunca vestieron armas ni ciñerō espada: y oliueros le dixo: por tu crecida virtud tenemos amistad cōtigo y cō tus damas mas no la tenemos cō tu padre y su gente/ ni tu la tendras si a su noticia viene lo q̄ por nosotros has hecho: porende te suplico nos mandes proueer de armas como nos proueyste de ricos vestidos: y ella les dixo q̄ ya tenia aparejadas las armas q̄ auian menester: ꝛ con mucha alegria mezclada cō vna pequeña risa le pregunto si sabia leer aq̄llas letras moriscas q̄ estauan brosladas enla ropa: y el dixo q̄ no: y floripes le dixo: enlas letras de tu ropa se encierra toda la ley de mahoma: por esso no se si te llamare xpiano o moro: y oliueros la dixo: señora el abito no haze al mōge: y dios solo mira la voluntad cō q̄ se hazen las cosas: ꝛ recibe la pureza delas entrañas: y se pagaua mucho floripes y sus damas đlas razones de oliueros y de sus compañeros: y desque ouieron departido de muchas cosas de plazer tomo floripes a oliueros por la mano: y sus da-

mos alos otros caualleros/y entraro todos en vna sala muy grande:ꝛ la llamauã la sala de fierabras/y enla vna parte della estauan cien arneses blancos muy ricos y polidos: y dela otra parte cien arneses trançados pa ginetes:auia assi mismo dozientas espadas y dozientos puñales muy ricos y de grã va lor y les dixo floripes:escoja cada vno las ar mas q̃ mejor le armaren: y tener las ha en su camara para quãdo fuerẽ menester:ꝛ los caualleros dexaron las ropas moriscas y cõ mucha diligẽcia se armaron el vno al otro/ y despues de armados fuerõ a besar las ma nos a floripes:y ella los abraço vno a vno/ cõ mucho amor:oliueros vido vn andamio tan alto quãto hõbre podia alcançar con la mano:hecho a manera de altar cõ ydolo en el a quiẽ se encomendauan los caualleros q̃ se armauan en aq̃lla sala ꝛ con pequeña cor rida salto ligeramente enel armado d̃ todas armas:y despues tomo vna lança darmas/ y corriẽdo cõ ella ala pared la quebro en mu chas pieças:ꝛ boluiose floripes a sus damas y les dixo:por cierto estos caualleros son pa ra grandissimos hechos:y no me marauillo agora del miedo q̃ mi padre dellos tenia: y holgaua en gran grado en mirar los ꝛ qui so dar parte de su crescido plazer a vna vie ja dueña aya suya q̃ auia estado gran tpo pre sa en tierra de xpianos:y por esso los conos cio muy bien y los nõbro vno a vno:y dixo a floripes:señora tẽ modo q̃ los bueluas ala prision donde estauan:sino yo no callare tã gran traycion:ca estos son enemigos de tu padre y d̃ nr̃os dioses perseguidores d̃ nue stra ley:y desto peso mucho a florpes/y con cibio gran temor en su coraçon mas dissimu lando con mucha discreciõ fingio q̃ queria hablar con ella en secreto para le demandar consejo y para esto se subieron a vna açotea muy alta ꝛ hablando con ella la hizo llegar poco a poco bien encabo dela açotea/y desq̃ tuuo oportunidad dio ala vieja descuydada con la mano enlos pechos y dio con ella en la calle/diziẽdo:vete vieja maldita ꝛ tẽdras compañia al carcelero pues q̃ la mia ꝛ d̃los nobles caualleros aborreciste:ꝛ luego se a baxo con alegre semblãte adonde los caua lleros ꝛ las damas estauã:ꝛ quando le dixe ron como su aya era cayda dela açotea enla calle porq̃ no sintiessen q̃ ella lo auia hecho/ hizo gran llanto ꝛ sus damas con ella: ꝛ la hizo enterrar con mucha honrra: ꝛ venida la hora de comer fue puesta la mesa/ ꝛ pues tos enella grande abũdãcia de diuersos mã jares/ꝛ assentada floripes en su silla d̃ mar fil/y los caualleros en sus lugares comierõ departiendo en muchas cosas: assi tocãtes alos moros como alos christianos:y d̃sque ouieron comido y fue alçada la mesa: flori pes començo de hablar alos caualleros en esta manera/muy nobles caualleros biẽ ter neys enla memoria como en la torre dõde estauades me prometistes de ayudar en lo q̃ os ouiesse menester/y pa ello me distes vr̃a fe dela q̃l ninguna duda tengo:y sabreys se ñores como agora diez años estando el al mirante balã mi padre y mi hermano fiera bras en roma y yo con ellos vue de ver vna vez al noble cauallero guy de borgoña en vnas justas:fueron sus hazañas tales y su proeza tan grande q̃ sembro en mis tiernas entrañas tan firme amor q̃ ningun discur so de tiempo ni tampoco las muchas afren tas y daños que despues mi padre del ha re cebido:no tuuierõ poder de desarraygarlo del coraçon/y a esta causa he desechado los mayores reys dela turquia q̃ en casamiento me pediã/y quando venian mi padre / y mi hermano fierabras d̃las batallas d̃los xpia nos/y contauã lo q̃ auian passado con ellos si a caso nombrauã los doze pares alegraua me/si oya nombrar guy de borgoña turba ua me y mudaua color en tanto grado que muchas vezes temia q̃ mi turbacion no des cubriesse mi secreto amor:q̃ os dire q̃ quan do mi padre el almirante y toda su corte llo raua:entonces estaua su hija mas alegre:ca su enojo procedia dela victoria de los xpia nos/y cõ ella misma holgaua mi catiuo co razon:el q̃l preso del amor d̃ vn solo xpiano cauallero desseaua la bienauenturança de todos los xpianos/pospuesto el amor del pa dre y de toda su tierra/y porq̃ se q̃ dello sera seruido mi señor guy de borgoña he hecho yo por vosotros lo q̃ aueys visto/ꝛ hare mas

que tendre modo q̃ a vuestro saluo vos boluays para vr̃a tierra: porq̃ lleueys las nueuas τ mis encomiendas al cauallero q̃ hasta agora esta bien inocente de mi pena: τ dezir le eys q̃ estoy muy aparejada de tornarme xp̃iana: τ q̃ le dare muchas reliquias/ q̃ los xp̃ianos perdieron q̃ tẽgo en mi poder/ τ le dare mas tesoro q̃ ningũa xp̃iana le podria dar: y esto es lo q̃ aueys d̃ hazer por mi que le rogueys d̃ vr̃a parte q̃ me quiera rescebir por su muger: certificando le que soy suya mas q̃ mia: los caualleros ouieron gran plazer delo q̃ les dixo floripes: τ dixo oliueros en verdad señora tu no podias hallar mejores mensajeros q̃ nosotros porende huelga τ descansa tu coraçõ: ca has hallado bñe aparejo para salir de tu pena: por quãto guy de borgoña hara todo lo q̃ le rogaremos: τ mas esto de donde tãto bien τ honrra le procede: τ agora dexare de hablar de los cinco caualleros τ de floripes/ τ hablare del emperador carlomagno.

¶ Capitulo. xxxj. como carlo magno embio al almirante balan los otros siete pares de francia.



Estaua carlo magno muy enojado por sus caualleros/ τ mas regner padre de oliueros: τ temiendo q̃ el almirãte balan hiziesse morir los caualleros/ no le osaua hazer guerra: y ordeno de le embiar vna embaxada/ τ llamo luego a roldan su sobrino τ le dixo: sobrino/ yo querria q̃ vos fuessedes a aguas muertas al almirante balan: τ de mi parte le direys q̃ me embie mis caualleros τ las reliquias q̃ tiene: sino que no cessare hasta echar le de toda la tierra: τ le hazer morir cruel muerte: τ roldan le dixo: señor tu consejo no es bueno: ca sin duda ninguna procurara dar me la muerte si pudiere: τ calomagno le dixo: no os cumple escusar: ca no podeys huyr dela yda: no me escuso/ ni tampoco me aparto dela yda dixo roldan: entõces dixo guy de borgoña: señor mira bien lo q̃ hazes: ca no me paresce bien q̃ vaya roldan dessa manera al almirãte balan: τ carlomagno le dixo con gran furor: vos aueys de yr con el: τ guy de borgoña le dixo señor si yre aun q̃ fuesse mayor peligro τ richarte de normanda le dixo/ señor bueno sera embiar le embaxada: mas has d̃ embiar otra gẽte τ no la q̃ quieres embiar por q̃ si algun infortunio viniere no falte quien te sirua: τ carlomagno le dixo: todos huys d̃ la yda mas juramento hago a dios de embiar todos los siete q̃ quedan d̃los doze pares y el duque naymes le dixo: no creas señor q̃ ningũo de nos huya de hazer tu mandado mas dize te hõbre su parescer: por esso mira no te arrepientas quãdo no tengas lugar d̃ emendar lo errado: y carlomagno le dixo: aparejaos duque de yr cõ ellos: y oger de danoys dixo: haz tus hechos con maduro consejo: τ no seras reprehendido: y el dixo que se apercibiessen todos siete para yr por embaxadores al almirante balã: y como lo vierõ enojado no le osarõ dezir nada: τ venida la mañana pregunto roldan a carlomagno en q̃ manera los manda yr: si yrian armados o sin armas: y el le dixo q̃ pues yuan como embaxadores q̃ no era necessario lleuar armas τ roldã le dixo: si tu no rescibes enojo lleuaremos nr̃as armas: ca me recelo q̃ las auremos menester: τ carlomagno le dixo q̃ hiziesse como mejor le paresciesse: τ bueltos los caualleros a sus posadas fueron armados de todas armas todos siete: τ con sendas lãças enlas manos se boluierõ para carlomano: τ le dixo naymes de bauiera: muy noble emperador aqui estamos tus siete caualleros para cũplir tu mãdado: τ te suplicamos que nos mandes dar licencia para yr adonde tu mandas: τ que nos digas que es lo q̃ nos mandas que digamos al almirante balan: τ el emperador carlomagno les dixo.

Mis caros τ amados varones al todo poderoso τ misericordioso dios vos encomiẽdo: y le suplico muy humilmente/ que por los meritos de su sanctissima passion/ vos quiera guardar assi como guardo a jonas enel vientre dela ballena/ τ direys al almirãte pagano que me embie mis varones τ las reliquias que tiene: τ que se baptize τ tẽdra las tierras que tiene de mi mano: pagando aquel tributo que muy bueno fuere: τ si esto

no haze/le direys que he jurado de le cercar z echar le de toda la tierra: z dar le he vituperiosa muerte: z dixo le guy de borgoña: muy poderoso emperador nos llevaremos tu embaxada z le diremos todo lo que nos mandas dezir: aunque por ello supiessemos perder las vidas: z hincadas las rodillas en el suelo vno a vno le besarõ la mano: y se dspidieron del z bueltos alos caualleros o gête del real q̃ los estauan mirando dixo el duque: naymes muy noble y virtuoso señor: ya aueys sabido como el muy poderoso señor el emperador carlomagno nos manda yr cõ embaxada al almirante balan: z como la venida tenemos por dudosa ni sabemos q̃ sera de nosotros: vos rogamos a todos generalmente q̃ si en alguna cosa vos auemos enojado en dicho o en hecho q̃ nos perdoneys z nosotros assi mismo perdonamos qualqer offensa o injuria q̃ ayamos recebido: por q̃ dios por su infinita clemencia perdone a nosotros: z assi se dspidio cada vno de sus amigos z conoscidos z caualleros en muy poderosos cauallos: encomendãdo se a su criador se pusieron en camino.

¶ Capitulo.xxxii. como el almirante balan embio quinze reyes a carlomagno para q̃ le diessen su hijo fierabras z como los siete caualleros xp̃ianos los encontraron z los mataron.



Grande dolor tenia el almirãte balan en su coraçon por la absencia de su hijo fierabras: y esperando q̃ carlomagno se offreceria a ge lo embiar en trueco delos cinco caualleros q̃ presos tenia: por esso no ge lo auia embiado a demandar: y acordo de embiar vna embaxada: z mando llamar quinze reyes turcos vassallos suyos: y les dixo q̃ fuessen a mormionda donde el emperador carlomagno estaua ala sazon cõ todo su exercito: y le dixessen de su parte/ q̃ sin dilacion le embiasse al rey de alexandria fierabras su amado hijo: z q̃ el embiaria cinco caualleros xp̃ianos/ vassallos suyos q̃ tenia presos en sus carceles: y entre ellos estaua el cauallero q̃ vẽciera a su hijo fierabras: z q̃ si no ge lo embiaua q̃ muy presto le yria a ver en su tierra con dozientos mil hõbres de pelea/ y no cessaria hasta q̃ lo echasse de todo su reyno: o lo hiziesse morir vergonçosamẽte/ z maradas vno dllos le dixo/ muy poderoso y temido señor a nosotros no conuiene amenazar al emperador carlomagno delante de sus varones: ca son muy valientes hõbres y no sufriran nr̃as amenazas: y solamente le diremos q̃ te embie a tu hijo fierabras z q̃ le daremos los cinco caualleros q̃ tienes presos: y el almirante le dixo: o couarde y sin virtud no osaras dezir lo q̃ te mando: y le respõdio otro delos reyes: señor aqllo y mas le diremos: y aun si hallamos algũos xp̃ianos por el camino les haremos tal juego q̃ los otros nos auran miedo y muy ricamente armados cõ mucho oro y piedras p̃ciosas enlos yelmos caualleros en poderosos cauallos se partieron para donde estaua carlomagno: y passados vna legua allende la parte de mãtible: vierõ los siete caualleros xp̃ianos: z dixerõ entre ellos estos xp̃ianos buscan por estos caminos algunos turcos para catiuallos: y dixo el vno dellos: veamos si son xp̃ianos y lleuar los emos presos al almirante balan: z los xp̃ianos se recelaron dellos pensando q̃ auria algũa celada: z dixo don roldan alos otros caualleros: esperad me señores vn poco q̃ quiero ver q̃ gente es: ca me parescen hombres principales/ z si pudieremos passar sin batalla: no la buscaremos porq̃ podamos hazer nr̃a embaxada: z los seys caualleros se estuuieron quedos/ z roldan se adelanto hasta q̃ llego alos quinze reyes: z viendo le solo maradas puse la lança enel ristre/ haziendo señal de batalla: z roldan alço la mano como q̃ queria hablar con ellos y llegando a ellos les preguntaron q̃ quien eran z a quien buscauan por aqlla tierra: y el les dixo q̃ eran mensajeros de carlomagno z yuan con embaxada al almirãte balã: z mirãdo le dixo: vosotros soys ladrones z venis espiando los caminos z robando los turcos q̃ hallays solos y de miedo nos dezis que soys mensajeros q̃ lleuays embaxada: por esso os cũple dexar las armas z las manos atadas alas colas de vuestros cauallos vos

llevaremos al almirante balan y si embaxada traeys el os escuchara: ꝛ roldan les dixo señores yo bien os daria mas armas / mas no querrian essos señores dar las suyas: ca son hõbres de gran estima: ꝛ dixo maradas aun q̃ vos fuessedes los doze pares de francia: no podeys huyr ḋ dexar las armas o morir mala muerte / y roldan les dixo si vos damos las armas assegurar nos eys las vidas ꝛ dixo el vno dellos / la vida por agora os assguramos: mas dela manera q̃ os dixe vos auemos de llevar al almirante: y el os mandara echar en vna escura torre donde tiene otros cinco xp̃ianos vassallos de carlomagno / ꝛ despues hara de vosotros lo q̃ por bië tuuiere / y roldan les dixo quien soys vosotros q̃ tan polidas armas traeys y tã ricas y ellos le dixeron nosotros somos vassallos del poderoso almirante balan / ꝛ somos reys coronados / y dixo les roldan: si vosotros fuessedes cuerdos / yriades a demandar perdõ a carlomagno / ꝛ a le hazer omenaje / y el vos hara mercedes / ca es mas noble y mas poderoso señor q̃ vuestro señor el almirante: ꝛ ḋxad vuestros ydolos q̃ os traen engañados ꝛ si no quereys yr ḋ grado: yo os llevare por fuerça / y luego apercebios / q̃ no os aprouecharan las luzidas armas ni dorados yelmos / ꝛ dicho esto se cubrio del escudo y puso su lança enel ristre / y luego salio maradas: y encontraron se con toda la fuerça q̃ los caualleros alcançauan: y maradas quebro su lança enel escudo de roldan / y roldan le cosio por la visera / ꝛ dio con el enel suelo muerto / y quedo su lança entera / ꝛ luego se fue pa otro: y le metio la lança por los pechos y le passo ala otra parte: y echo mano a la espada: y antes que los otros llegassen / derribo los seys dellos / ꝛ llegados los seys christianos empeçaron cruda batalla / y dixo guy ḋ borgoña / señor roldan tened esse passo: que yo los quiero rodear de manera que ninguno dellos buelua con las nueuas / ꝛ oyendo esto el vno delos reyes moros dexando sus compañeros en cruda batalla / boluio a rienda suelta por el camino dedonde venian: ꝛ richarte de normandia q̃ le vio huyr hirio el cauallo delas espuelas ꝛ le siguio grã trecho ꝛ viendo el moro que richarte de normãdia venia muy cerca dexo el camino y se metio por vn monte adelante: y le perdio de vista y se boluio para sus compañeros: los quales ya auian dado cabo de todos los otros: y dixo don roldan estos no nos harã ya mas guerra: mas rescelo me: que aquel que va huyendo sera causa que nunca boluamos a ojos ḋ nuestros amigos: ca no podemos dexar ḋ llevar nuestra embaxada a Balã: ꝛ Guy de borgoña dixo Señores ḋsuiemonos vn poco ḋl camino: y descansaran nuestros cauallos: ꝛ miraremos enlo que auemos de hazer: y apartados en vn verde prado: echaron los cauallos a pacer: y ellos assentados dixo el duque naymes que era el mas anciano: señor a mi me paresce que nos deuemos boluer y no nos culpara carlomagno / contando le lo q̃ nos ha acaescido: y para mayor certinidad / llevaremos sendas cabeças delos reyes muertos en nuestras manos: y roldan le dixo: señor naymes si la honrra que con tantos trabajos ꝛ fatigas auemos siempre lleuado adelante no queremas poner en oluido no podemos dexar de yr a hablar a balan: ca aun q̃ carlomagno aya plazer de lo que hezimos / no quedara satisfecho de su embaxada: y caso que quedasse satisfecho y nosotros sin culpa con el: seremos culpados para con otros porque diran que carlomagno nos mando vno y hizimos otro: ꝛ quien quita que no digan muchos que adrede quesimos entrar en vn peligro por euitar otro mayor: quien duda que otros no pongan duda en nuestra alabança: diziendo que de nuestras solas lenguas es predicada: y que no saben si los muertos eran pocos o muchos si erã armados o sin armas / si los matamos nosotros o si los hallamos muertos: y dexados todos estos inconuinientes: segun quien somos quedaran nuestros coraçones querellosos: pues partimos para llevar embaxada al almirante balan: y de medio camino nos boluimos A todos ellos parescieron buenas las razones de roldan y le dixeron que ordenasse lo que se auia de hazer / que no discreparia vn punto de su voluntad: y el les dixo: para q̃ nuestros hechos merezcan algũa alabança

es necessario hazer cumplidamente lo que nos fue mandado: z quāto mas hizieremos muy mas dignos de alabança seremos: por ende querria que lleuassemos sendas cabeças delos reyes muertos al almirante: y le diremos que eran salteadores que nos quisieron robar: y con este proposito cortarō sendas cabeças delos moros muertos: y caualleros en sus cauallos se pusierō en camino

¶ Capitu. xxxiiii. dela puente de mantible y del tributo que enella se pagaua: z como los siete caualleros christianos muy mañosamente passaron sin pagar tributo.

Llegados los siete caualleros a la puente de mantible: dixo oger de danoys: señores este es el peor passo que ay en toda esta tierra: porque el rio es muy grande y no se puede passar sino por la puente: y la puente es muy fuerte y grāde d̄ treynta marmales eñlla ay dos torres quadradas d̄ marmol blanco muy biē labradas y en cada vna puente leuadiza con quatro gruessas cadenas de hierro: y es guardada esta puente d̄ vn gigante muy espantable que siempre esta armado de todas armas y de vna guessa hacha de armas enla mano: tiene cien turcos en su compañia en ayuda de guardar la torre: d̄l tributo no os hablo porq̄ no venimos en son ni proposito de pagallo: mas digo esto porque miremos d̄ que manera o que modo auemos de tener para salir con nuestra d̄manda: entonces dixo roldan desta manera ganaremos la puente: yo yre delante y dire: q̄ somos embaxadores: z lleuamos vna embaxada al almirante balā: y si dixere que no podemos passar: o por el tributo / o por otra qualquiera cosa / le dire que me abra que a el mismo dire la embaxada por que haga d̄lla relacion al almirante su señor: y si pongo solamente el pie en el postigo sed ciertos que hare lugar por donde todos passemos: y el duque naymes le dixo: señor roldan / no es cordura dar vn golpe / y rescebir diez golpes dexad me este cargo z tendre modo que passaremos sin batalla: z roldan le dixo q̄ hiziesse todo lo que quisiesse: y el duque naymes les rogo que se estuuiessen quedos / y el se fue para la puente z llamo y el gigante abrio / y el le pregunto quien era y q̄ buscaua por aq̄lla tierra: y el le dixo somos mensageros d̄l emperador carlomagno / z vamos al almirāte balan con presentes que vienen aqui detras: y el gigante le dixo: vosotros aueys de perder las cabeças o pagar el tributo que se suele pagar enesta puēte: y el duque naymes le dixo dime lo que te auemos de dar / y luego te lo daremos: por el poder de mis dioses dixo el gigante no es poco lo que has de pagar: ca te pido primeramente treynta pares de perros de caça / y cien donzellas virgines y cien falcones mudados / y cien cauallos cō sus jaezes: y por cada pie de cauallo vn marco de oro fino: y este es el tributo que ha de pagar el christiano que passa por esta puente: z si no lo puede pagar ha de dexar la cabeça enlas almenas dela puente: y el duq̄ naymes dixo que muy complidamente trayan todo lo que le auian de pagar: y esto allende delos presentes q̄ lleuauan al almirante balan: z q̄ muy presto vernian: z q̄ ellos yuan d̄lante por tomar las posadas: y el gigante pēso q̄ era assi: y los dexo passar: z don roldā q̄ auia oydo las mañas del duque naymes no podia tener la risa: z yendo por la puente adelante ya en cabo della toparon vn turco q̄ muy espantado z marauillado se paro a los mirar: z roldan se apeo muy presto y se allego a el como aq̄l q̄ le q̄ria hablar z le tomo d̄l cinto: z le arrojo eñl rio: y el duque naymes fue dello muy enojado y le dixo: señor roldā Dios nos quiere hazer mercedes en dexar nos passar esta puente sin batalla z vos no la quereys rescebir: y roldan le dixo: si pensara q̄ me abrieran como a vos nunca buscara maña para passar antes viera si el gigante es tan feroz enlos hechos como es marauilloso de cuerpo y de gesto: q̄ los otros q̄ en su cōpañia estan no duraran media hora delante nosotros porque es gente de poco valor: z ganada la puente tuuieramos la venida mas segura: z si plaze a dios que boluamos con durādal les pagare el tributo que nos pidieron.

Capitulo. xxxiii. como los siete caualleros llegarō delāte el almirāte balā: y le dixerō la embaxada q̄ trayan.


Llegados los caualleros a aguas muertas donde estaua al a sazō el almirante: en gentil ordenança se fueron hasta las puertas d̄ su palacio: ꝛ dixeron alos porteros que dixessen al almirāte que le querian hablar de parte del emperador carlomagno Como el almirante supo que carlomagno le embiaua embaxada fue muy alegre pensando que le embiaua a pedir los cinco caualleros en trueco de fierabras su hijo: y porq̄ era tarde mando a su maestre sala que les diesse buena posada: y los proueyesse de todo lo que auian menester / ꝛ por la mañana los traxesse a palacio / el mastresale les dio por posada las casas de vn principal cauallero: el qual los rescibio muy bien: y los siruio d̄ todo lo que menester ouieron / y desque ouieron cenado les dio a cada vno su camara / ꝛ cama muy rica: ala media noche llego al palacio el rey que fuyera y escapara delas manos delos siete caualleros: y entrado en palacio no paro hasta la camara del almirante que ya estaua acostado / y desque supo que d̄los quinze no boluia sino vno fue muy marauillado y le mando entrar / y entrado dixo: muy poderoso señor / tu embiaste quinze reyes vassallos tuyos por embaxadores a carlo magno el emperador: y enel camino topamos siete caualleros christianos / y nos dixeron que te trayan embaxada de parte d̄l emperador carlo: y creyendo que serian salteadores que robauan y matauan por los caminos / tus leales vassallos los quesimos traer presos a tu corte: y ellos fueron tan valiētes que mataron en muy poco tiempo los catorze reyes sin que ninguno dellos muriesse ni fuesse derribado de su cauallo: ꝛ yo mediante la ligereza de mi cauallo escape del furor de sus espadas. E son los siete caualleros christianos que esta noche han venido a tu corte: porende si dellos te quieres vengar tēdras buen lugar ꝛ muy legitima causa de os hazer morir vituperosa muerte: quando el almirante oyo las tristes nueuas / del grāde enojo que huuo empeço a maldezir se: ꝛ a grandes bozes quexar se de sus dioses / y a las bozes entro su maestresala ꝛ dixo: señor no te fatigues en tanto grado / ni te quexes con desmesura de tus dioses: porque aun que por tus yerros ayan permitido que tus reyes muriessen: pues que a tu poder traxeron los que los mataron / por que dellos tomasses vengança y fuesse su maldad castigada: porende huelga y descansa: que mañana te los traere presos a buen recaudo: y haras dellos a tu voluntad / ꝛ dixo el rey que los conoscia y escapara de sus manos: señor pues que en tu poder estan ten modo y manera q̄ no sean señores de sus armas / porque si veen q̄ los quieres prender no podra con ellos toda tu corte y quiça no te pesara menos de su venida que a mi de los auer encontrado enel campo: y el maestresala dixo: señor este cargo me dexad ami: que yo los traere mañana a muy buen recaudo: aun que fuessen ciēto: y despedidos del almirante se fueron / el rey y el mastresala al cauallero en cuya casa estauan los caualleros christianos aposentados y le contaron el caso: y el cauallero tuuo modo de hurtar las armas alos caualleros: que sin recelo alguno apartados el vno del otro estauan dormiendo: y ala mañana fueron armados tres mil turcos de todas armas: y sendas hachas d̄ armas en sus manos / y vno a vno los prendieron y les ataron fuertemente las manos: y los lleuaron al almirante balan: el qual despues de muchas injuriosas palabras y amenazas les preguͦto porque auian muerto alos reyes embaxadores: y don roldan le dixo: los que matamos no eran reyes en sus hechos. porque aun que fueron informados / como veniamos a tu corte con embaxada: y no dexaron de acometernos para matarnos o catiuarnos: mas ellos fueron bien castigados: porque los catorze quedan enel campo: y traemos sendas cabeças: porque certificado dello assegurasses los caminos: y el almirante le dixo: qual diablo os mādo entrar en mis reynos: roldan le respondio: el que nos mando venir te echara dellos si no hazes lo que

con nosotros te embiaua a dezir: y es esto el muy noble poderoso emperador carlomagno te manda q̃ te baptizes: y que embies sus caualleros y las sanctas reliquias q̃ tienes en tu poder: ⁊ si no lo hazes ha jurado de te echar de toda la tierra: y te hazer malam ēte morir: y el almirante le dixo: osadamēte heziste tu embaxada / mas no bolueras con la respuesta al viejo loco de carlomagno: ca antes q̃ coma ni beua yo os vere todos hechos quartos con los otros q̃ tanto he guardado pensando trocallos por mi hijo fierabras: ⁊ richarte de normādia le dixo: tu hijo es mas cuerdo que tu: ca ya cree en dios criador del cielo y d̃la tierra: y ha dexado las abusiones de tus ydolos: y esta mas contento con el sancto baptismo q̃ ha rescebido q̃ estaua con todas las tierras q̃ tenia ⁊ por todo el auer del mundo no vendria aca ni dxaria a carlomagno su señor: y el almirāte conoscio a richarte de normandia y le dixo / bien me plaze de te tener aqui: porque pagues la muerte del noble cauallero corsubel mi hermano: y gui de borgoña dixo: muchos de tus caualleros auemos muerto los pocos que aqui estamos mas no atados ni dela manera q̃ nos amenazas de matar: sino armados de todas armas en muy leal batalla: porende si te quieres vengar de nosotros sin caer en vileza: da nos nuestras armas y cauallos / y dexanos salir al cāpo: ⁊ māda apercebir todo tu exercito para cōtra nosotros: y entonces sin reprehension tomaras si pudieres vengança de nosotros y el almirante le preguto como se llamaua y el le dixo guy de borgoña: y el almirante le dixo: tambien pagaras lo que contra mi heziste en roma: y sera esta muerte escarmiento para otros xp̃ianos: que no se atreuan tanto como vosotros os atreuistes: y luego mando llamar dos consejeros suyos llamados brulante de momier: y sortibran de coymbres: ⁊ les pregunto que haria delos xp̃ianos presos: y ellos le dixeron que fuessen arrastrados alas colas de sendos cauallos ⁊ despues puestos en quartos ⁊ puestos los quartos por los caminos: ⁊ las cabeças puestas alas puertas de las ciudades: ⁊ despues cercaremos a carlo magno: ⁊ sin mucho trabajo le prenderemos: ca estos son los mas principales hōbres d̃ su exercito / ⁊ si mataremos al empador sin peligro ganaremos todo el reyno de francia: y el almirāte les dixo q̃ dezian bien: el les mando q̃ muy presto truxessen los otros cinco: ⁊ se hiziesse lo que auia ordenado.

Capit. xxxv. como por industria d̃ floripes los siete caualleros xp̃ianos fueron puestos cō los otros cinco / ⁊ como floripes les mostro las sanctas reliquias.

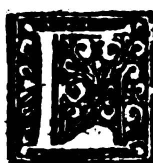


Staua floripes escuchādo toda la contiēda q̃ su padre tenia con los caualleros xp̃ianos ⁊ quando vido q̃ su padre mandaua traer los cinco q̃ pensaua q̃ estauan enla torre: para les dar muerte a todos: fue presto a su camara donde tenia los cinco caualleros: ⁊ los mando armar de todas sus armas: y les dio sendas hachas darmas: diziendo q̃ dellas se aprouecharian enlos palacios mejor q̃ delas lanças: ⁊ leo dixo: muy nobles y virtuosos señores agora se offresce tp̃o para q̃ pagueys los beneficios rescebidos: q̃ haziēdo esto gualesceroys vr̃as vidas ⁊ las de vuestros amigos / ⁊ cōpañeros los otros siete pares de francia: los q̃les las manos atadas y gruessas cadenas alos pies estan enlos palacios de mi padre sentenciados a muerte ⁊ vosotros con ellos: ⁊ agora voy a estar conel almirante mi padre por ver si los podre traer aqui con vosotros: ⁊ si pudiere ⁊ oyeredes mis bozes no seays perezosos en salir: ni tā poco vseys de piedad con ningun turco de quantos hallardes enel palacio: ⁊ assi se fue floripes para su padre con dissimulada alegria fingiēdo q̃ tenia grā desseo de ver la muerte d̃los caualleros xp̃ianos: ⁊ le pregunto que hombres eran aquellos que estauan atados y encadenados: y el le dixo: hija son vassallos del emperador carlomagno: ⁊ son los de quien tantos daños auemos rescebido y a muchos pariētes ⁊ amigos nuestros ⁊ caualleros de gran valor: han dado la muerte / ⁊ mande por mi sentencia que estos cō los otros cinco que estan enla torre sean arrastrados y puestos en quartos: y floripes le

dixo: señor esto y mas merescen: y es bien darlos otra mas penosa muerte: porque sea escarmiento para otros: y esto se hara despues que ayays comido ca es ya tarde/ y si se haze justicia no podras comer a tu hora acostumbrada: τ suplico te que me lo dexes en guarda hasta que los mandes sacar a morir: porque en ellos vengue la injuria de mi hermano fierabras: y el almirante dixo que le plazia/ y ella mando a su escudero que los lleuasse ala torre adonde estauan los otros: τ sortibran dixo al almirante su tio: muy esclarescido y poderoso señor suplico te que traygas ala memoria las grandes desdichas que auras leydo τ aun visto que especiales hombres han occurrido por tener confiança de mugeres: τ los grandes daños y males que su instabilidad ha causado: cata que su mas subido saber en el tiempo dela mayor necessidad les falta: de su natural son muy mudables/ liuianas en creer/ τ supitas enla vengança/ no te ciegue el mucho amor dela hija: quando floripes ouo bien oydo las maliciosas razones de sortibran: demudada en grande grado y hecha tartamuda del muy crescido enojo le dixo. Tu sortibran hablaste como desleal y malo que deues ser: τ por tal te juzgo en hablar tales palabras como has hablado. Ca el traydor no piensa que aya fiel alguno enel mundo/ τ por tus muy dañadas entrañas juzgaste las agenas/ mas no quedaras sin pago de tu mentiroso τ traydor dezir. E dicho esto se fue tras el escudero y delos presos que estauan ya cerca dela torre donde fuera puesto oliueros τ sus compañeros: ca el escudero no los oso lleuar ala camara de floripes por la mucha gente que los miraua: τ floripes le llamo: τ le dixo que los lleuasse a su camara que ella seria carcelera τ no otro ninguno: aun que algunos lo vieron τ oyeron no sospecharon mal ninguno/ pensando que lo hazia por el mucho enojo que auia auido con sortibran entrando los caualleros enla camara de floripes hallaron los otros cinco compañeros τ amigos suyos armados de todas armas τ muy bien apercebidos: τ fueron muy marauillados los vnos delos otros: τ oliueros huuo gran lastima de roldan quando le vido que tenia vna gruessa cadena el pie/ τ otra al pescueço/ τ las manos muy reziamente atadas: τ muy presto las desato/ τ quito las cadenas/ y se abraçaron y besaron todos con mucho amor: τ floripes los miraua vno a vno por conocer a guy de borgoña a quien tanto desseaua conoscer: τ conosciendo esto oliueros dixo: señor guy de borgoña que os paresce de nuestra carcel τ de nuestro carcelero: τ guy de borgoña respondio: digo que aun que la carcel fuera la peor de todo el mundo: que ninguna pena sintiera segun la gran de perfecion τ gracia del carcelero: τ oliueros le dixo: a vos τ ala señora floripes/ damos las gracias: porque conosciendo que en esto vos hazia mercedes/ nos saco a todos del mas hediondo lugar del mundo/ τ de tan estrecha carcel: τ floripes llorando de gran plazer que su coraçon sentia venciendo el amor ala verguença que communmente las donzellas tienen: abraço a guy de borgoña: y le beso enel ombro: τ guy de borgoña hinco la rodilla τ le quiso besar las manos: mas ella no lo consintio: τ puso le vn braço en el cuello τ la otra mano ala barba/ τ la leuanto del suelo: y estaua guy de borgoña muy espantado de tanto amor como la dama le mostraua: y roldan le dixo: bien creo señor guy de borgoña que no rescibierades pena: aun que estuuiessedes algun tiempo en esta carcel/ τ guy de borgoña le respondio: ya recelo la salida mas que temia la entrada si del carcelero me tengo de apartar: τ floripes con muy graciosa risa dixo: dexemos señores esto para quando mayor importunidad tengamos y entendamos en lo que mucho nos cumple τ tomo a guy de borgoña por la mano τ dixo alos otros caualleros que estan desarmados que los siguiessen τ los otros se quedassen enla sala y los lleuo ala sala donde se armaron los otros Caualleros/ τ les dixo que se armassen prestamente: y ella armo a Guy de Borgoña muy graciosamente: y desque fueron armados asu plazer se boluieron adonde estauan los otros. τ floripes los hizo assentar a todos: y ella se assento en su silla de marfil mas allegada a guy de borgoña que alos otros: τ les dixo desta manera. Muy nobles y esforça-

dos caualleros/pues que vuestra fortuna/ z mi dicha os ha traydo a tiēpo que de mis pequeñas z mugeriles fuerças tuuiessedes nescessidad: z por quanto tengo propuesto/ oluidando mis dioses y el amor del padre: delos pariētes z de toda la tierra / dessaluar vuestras vidas / aun que supiesse por ello/ perder la mia/me atreuo de pediros a todos juntamente vna merced/ z a vos señor don roldan primeramente demando la fe: z a todos vosotros señores de me ayudar z fauorescer enlo que vos ouiere menester: z roldan dexo: muy virtuosa z noble dama/ nunca fuy ingrato a persona del mundo: ni menos lo sere alas tamañas mercedes que de ti he rescebido: porende manda me qualquier cosa que no discrepe dela ley christiana: z veras el desseo que tengo de seruir tus crecidos beneficios: z ella se leuāto z le dio las gracias por ello: z buelta a guy de borgoña le dixo z vos señor guy de borgoña: y el le dixo/ yo z todos estos señores dezimos lo que el señor don roldan dize: y ella le dixo lo que mi coraçon dessea sobre todas las cosas del mundo: es seruir como muger legitima al muy noble señor guy de borgoña: y estas son las mercedes que a el y a vosotros señores pido y de grado me tornare christiana: z os dare las reliquias que con tanto trabajo aueys buscado: z vos dare tambien todo el thesoro de mis padres/ z otras joyas mias de muy grande valor: z guy de borgoña le dixo: por cierto señora yo tenia propuesto de no tomar muger sino por mano đ mi tio el emperador Carlo magno: como han hecho los otros pares de francia: mas porque tal dama como tu no se halla en todas las partes: z no menos por las mercedes que nos has hecho: con consentimiento de roldan z de todos vosotros señores te tomo por legitima esposa: como lo ordena la madre sāta yglesia: z don roldan se leuanto z les hizo dar la mano el vno al otro: z los hizo abraçar z besar enla boca: y les dixo q̄ lo de mas fuesse guardado/ hasta que ella fuesse christiana: z desto huuo gran verguença floripes/ y no osaua despues mirar a don roldā enla cara: z mando luego a sus damas que pusiessen la mesa: z traxessen de comer: z dixo alos caualleros: el almirante mi padre z sortibran z los otros caualleros hā ordenado de vos dar la muerte a todos despues q̄ el almirante aya comido: mas deziros he como les deys mala comida/ porque no vengan a efecto sus malos desseos: y assi armados como estauan los caualleros se asentaron a comer: z floripes con ellos: assentado cabe su muy amado guy de borgoña.

¶ Capitulo.xxxvj. como vn sobrino del almirāte llamado lucafer entro enla camara de floripes y lo mato el duque naymes.



Los caualleros fuerō muy bien seruidos: y despues que ouierō comido y fue alçada la mesa / z dadas gracias a dios / floripes les dixo: señores el almirante q̄rra comer/ y no comera sin mi: porēde por q̄ no venga nadie a llamar me quiero yr alla/ y le dire que estoy mal dispuesta / y que no quiero comer: y mirare bien enlo que se ha de hazer antes que buelua: y quiero primero mostraros las sanctas reliquias que tengo: porque viendo las tēgays los coraçones mas contritos: z con mayor deuocion demādeys ayuda a vuestro dios: por que oy lo aureys bien menester: z saco vn cofre todo dorado z labrado marauillosamēte: en el qual estaua parte dela corona de nuestro redemptor: z vn clauo con que fue enclauado en la cruz/ z vn paño en que fue embuelto quando niño/ y vna çapata dela virgen nuestra señora/ z parte de sus cabellos: z otras muchas reliquias: z quando los caualleros las vierō hincarō las rodillas enel suelo: y llorādo demandarō a dios perdon / suplicādo les los dexasse boluer cō salud a ojos de Carlo magno/ z pudiessen lleuar a floripes / por q̄ doctrinada enla fe catholica/ mediante el agua de baptismo entrasse enel numero đlos escogidos/ z pudiessen lleuar las sanctas reliquias a tierra de xp̄ianos / z se marauillo mucho floripes delas lagrimas delos caualleros/ y despues que ouieron hecho su oraciō dixo floripes a guy đ borgoña q̄ boluiesse

las reliquias enel cofre q̃ era mas licito a el q̃ a ella por quãto no era xp̃iana: y el lo rogo a don roldã z roldã lo rogo al duq̃ naymes/ por quanto era mas anciano z hõbre de buena vida: y encerradas las reliquias en el cofre/ le boluio floripes en su lugar: z estando los caualleros z la dama en esto/ ouo de venir alos palacios del almirante vn cauallero amigo suyo: llamado/ lucafer q̃ venia por ver morir los xp̃ianos: z pregũtado por ellos el almirãte le dixo como su hija floripes los tenia en guarda hasta q̃ el ouiesse comido: lucafer le reprehendio mucho dello: diziendo q̃ semejantes hõbres no eran de fiar de muger alguna: z dixo q̃ queria ver los por conocer al cauallero q̃ venciera a fierabras de alexandria: y el almirante le dixo q̃ fuesse z con el se viniesse floripes a comer: z despues mãdaria juntar la gente para hazer dellos justicia: z llegado lucafer a la puerta dela camara de floripes hallando la cerrada empuxo la puerta con toda su fuerça z quebro la cerradura z abrio la de par en par z quando vido los caualleros armados no quisiera auer entrado: z de sa entrada peso mucho a floripes: z conosciendo esto el duq̃ naymes entro con el moro en razones z pregunto le muchas cosas: y el le respõdio con mas miedo q̃ gana de entrar entre ellos: z queriẽdo se yr el moro: alço el duq̃ naymes el puño: z le dio tan gran golpe enla cabeça q̃ dio cõ el enel suelo muerto: a floripes plugo dello: z dixo al duq̃ naymes: q̃ aq̃l golpe no fuera de hõbre viejo: y el le dixo: otros mayores veras si nos dxas salir de aqui: y ella le dixo: no se escusa de veros presto enello: porende señores quiero yr a hablar al almirante q̃ estara esperando a este cauallero: ca le quiere mucho: z ha procurado mucho d̃ le casar comigo z vosotros señores guardad la camara: z llegada floripes delante el almirãte su padre le dixo: q̃ comiesse que ella se sentia indispuesta del enojo que le diera sortibran y el le pregũto por lucafer y le dixo: q̃ quedaua hablando cõ los presos y que no queria comer y el almirante le dixo q̃ queria comer por fazer luego justicia delos presos que la gente estaua apercebida/ esperando que los sacassen fuerã: z floripes miro por la ventana: z vido grande numero de turcos armados: assi caualleros como peones y le peso dello y despedida del padre se boluio para su camara: z dixo alos caualleros: señores ved si os falta algo q̃ luego os lo dare/ y guy d̃ borgoña le dixo q̃ no: y ella dixo agora es tiempo que salgays: entonces salieron los doze caualleros dela camara: y roldan delantero y entrado enel palacio del almirãte topo vn rey que llamauan Corsubel: y le hendio la cabeça hasta el pescueço: z oliueros mato al rey Coldra z guy de borgoña mato siete caualleros que hallo en vnos corredores: z otros hizo saltar delos corredores abaxo: de manera que no quedo hombre a vida d̃ quãtos enel palacio estauan saluo el almirante que salto por vna ventana: y fue rescebido delos suyos: z no murio/ z quisieron salir d̃l palacio por dar batalla alos que fuera estauan z floripes no los dexo porque eran muchos: z lleuaron la prouision que hallaron enlos palacios en vna fuerte torre: y alli se fortalescieron lo mejor que pudieron: y el almirante mando cercar la torre: z hizo juramento a sus dioses de no partir se de alli fasta que hiziesse quemar los caualleros/ z a floripes su hija con ellos: z dezia a sus familiares: aunq̃ no quiera su dios ellos vendrã a mis manos: ca no tienẽ vitualla mas d̃ pa tres dias: allẽde desto no sabe carlomagno d̃llos pa les dar socorro: z caso q̃ lo supiesse no podria passar mi fuerte puente de mantible: y no tiene otro passo alguno por el grandor del rio: z fuerõ los q̃ se hallaron enel cerco dela torre ciẽto y treynta mil hombres de pelea z dierõ grãdes cõbates: mas no la pudieron entrar: z passados los tres dias acordo se el almirante de vn cinto que su hija floripes tenia: y mando llamar vn nigromantico llamado marpin z le dixo: marpin agora cumple que muestres todo tu saber: z si tu hazes lo que te dixere te sera bien galardonado/ z marpin le respõdio: señor si es cosa possible a hõbre d̃l mundo: no dudes que no la haga. y el almirante le dixo: sabras q̃ mi hija tiene vn cinto de grãdissima virtud que mientra le tuuiere: ella ni ningũo de su

compañia no puede perescer de hãbre: querria q̃ ge lo hurtasses y si lo hazes te la pagare muy biẽ: z marpin le dixo: señor esso no es graue cosa de hazer: mañana te lo traere sin duda: y venida la noche al primer sueño se hizol leuar de vn diablo encima de vna torre: y de alli hizo sus encantamentos para hazer dormir a floripes y todos los q̃ en su compañia estauã aq̃lla noche velaua la torre guy de borgoña y richarte de normandia: y oger de danoys: y sobre ellos no tuuo poder el encantamento: y todos los otros fueron de gran sueño adormidos: entrãdo marpin enla camara vio a vna parte a floripes / y a sus damas / z ala otra los caualleros dormiẽdo / z busco el cinto con mucha diligencia / z hallado se lo ciño / y se allego a floripes q̃ desnuda estaua en su cama / y le quito la ropa z vido la tã hermosa q̃ no pudo estar sin besar la muchas vezes y floripes soñaua que vn turco le queria hazer fuerça: y q̃ daua grandes bozes a guy de borgoña q̃ le valiesse: y estaua en tanta congoxa q̃ durmiendo traya los braços a vna parte y a otra como q̃ se defendia d̃l turco: y por esso no oso llegar marpin a mas dela besar: temiendo q̃ despertaria / z salido marpin de la camara desperto floripes dando grandes bozes / y a sus bozes acudieron los caualleros q̃ velauan y toparõ a marpin q̃ yua huyendo para subir enel tejado dela torre: y diole guy de borgoña con el espada y le corto la cabeça / y todo el cuerpo y le echo fuera por vna ventana enla caua dela torre q̃ estaua llena de agua: z assi se perdio el cinto / z hizo floripes gran llanto por el: y peso assi mismo alos caualleros q̃ndo supierõ la virtud que tenia: mas no ouo remedio para cobrallo.

¶ Capitu. xxxvii. como los caualleros y floripes z sus damas padescieron gran hambre y como los ydolos del almirãte fuerũ d̃rribados y puestos en pieças



Siendo el almirante q̃ marpin su nigromãtico no venia fue muy enojado dello tanto por el cinto como por el / z llamo sus consejeros y les pregunto que se auia d̃ hazer: y ellos dixeron: señor marpin es muerto pues que no viene: mas mãda allegar toda tu gente z daremos cõbate a la torre z muy presto seras señor de tus enemigos: y mando allegar dozientos mil hõbres de pelea el almirante z dieron combate ala torre con grandes trabucos z con hõdas / z duro el cõbate todo vn dia: mas no la pudierõ ganar: ca los caualleros xp̃ianos derribaron vna parte delos palacios del almirante: z cõ la piedra della defendian la torre: demanera que los turcos no se osauã llegar ala pared dela torre: z venida la noche mando el almirante q̃ no cesasse el cõbate: z apremiada la gente se ensayarõ para subir por la pared dela torre: y no cesso el combate toda la noche: y enla mañana se hallaron dos mill turcos muertos z mas de otros tantos heridos / y quando el almirante supo la gran mortandad dellos sin daño alguno de los xp̃ianos penso perder el seso del mucho enojo q̃ rescibio: z a grãdes bozes maldezia sus dioses / y vn cauallero le dixo: señor no te fatigues tanto ni enojes a tus dioses q̃ ninguna culpa tienen: mas manda hazer muchas escaleras tan largas q̃ alcancen alas ventanas dela torre: y mãdo apercebir toda la gẽte darmas z armados d̃ todas armas subiremos por las escaleras: y no auremos miedo delas piedras / y tuuo el almirante su consejo por bueno y mando luego que fuessen hechas las escaleras y traxo muy presto cincuẽta dellas muy largas y los caualleros armados empeçaron a subir por ellas: z viẽdo floripes subir seys caualleros por vna escalera: dexo los subir hasta que llegauan ala vẽtana / z con vna hacha de armas q̃ tenia enla mano dio tal golpe al primero q̃ dio cõ el y con los otros enel suelo / y todo esto vido el almirante su padre: y por ello se messo las barbas maldiziendo la hora q̃ la engẽdrara y a otra ventana por otra escalera subian otros tantos caualleros: y richarte d̃ normãdia tomo vn canto quanto pudo alçar en el ombro z dio al primero z los derribo todos enel suelo / z viendo esto no oso ninguno subir las escaleras ni llegar ala torre: y enesto passaron algunos dias: demanera que falto

la prouision enla torre y estuuierõ dos dias sin comer pan: τ viendo esto don roldan dixo alos otros señores paresce me que la necessidad nos hara hazer lo que antes que viniesse auiamos de hazer: ca ninguna cosa alcançamos en estar encerrados / τ pues la vitualla nos ha faltado / aparejemonos para salir a nuestros enemigos / ca mas nos vale morir peleando enel campo con ellos q̃ padescer mas hãbre enesta torre / y a todos paresció bien lo q̃ dixera roldan / τ acordarõ de lo hazer assi: y entonces començaron de llorar floripes τ sus damas temiendo la muerte delos caualleros xp̃ianos por la muerte delos turcos: τ con abundãcia de lagrimas les dixo: por cierto señores muy poco haze vuestro dios por vos: viendo vos en tanta necessidad: τ si vos creyessedes en mis dioses / τ sin dubda ya ouieran vsado de misericordia con vos: y vos proueyeran de vitualla / y don roldan respondio: señora muestra nos essos dioses q̃ tu dizes: ca querria ver si tendran poder d̃ nos proueer de vitualla / o de traernos socorro de francia. Y ella le dixo que le plazia dello: τ muy alegre pensando que creerian enellos los lleuo todos por vna cueua debaxo de tierra: y en cabo de la cueua hallaron vna sala marauillosamente labrada: y enmedio della estaua vn tablado muy rico: y enel estauan quatro ydolos del grandor de vn hõbre y todos quatro de oro fino: y el vno se llamaua apolin / y el otro taualgante: y el otro margot: y el otro jupin: y olia toda la sala tan suauemente q̃ los caualleros estauã marruillados: τ guy de borgoña dixo a floripes: señora quien hizo estos dioses: y ella le dixo dos plateros los mayores maestros q̃ en todo el mundo se pudierõ hallar: τ guy de borgoña le dixo / τ quien dio a este oro el poder q̃ tu dizes q̃ tiene: y ella estuuo dudando sin q̃ respondiesse / y el le dixo los maestros q̃ los hizieron no eran hombres como nos: y ella dixo q̃ si: τ guy de borgoña le dixo: τ si quisiessemos agora hazer otra cosa alguna no la podriamos hazer de esse mismo oro y ella respondio q̃ si podrian el le dixo: luego mas poder tienen los hombres q̃ tus dioses: y mira como no tienen poder alguno: τ luego saco el espada y dio al vno cõ ella enla cabeça y lo derribo enel suelo: τ roldan con la hacha darmas echo a tierra los otros: y dixo a floripes: mira señora el poder de tus dioses: entonces floripes venida a conoscimiento dela verdad / viẽdo que sus dioses no se mouian dixo: agora conozco y cõfiesso no auer otro dios sino el dios delos xp̃ianos: al q̃l humilmente suplico me quiera dar lugar de rescebir su santo baptismo: porq̃ mi anima no sea agena de su santa gloria: τ a vosotros quiera sacar de tãta afrenta: y desto ouieron muy gran plazer los caualleros.

¶ Capitulo. xxxviii. como los caualleros xp̃ianos salieron dela torre: y dieron batalla alos turcos que los tenian cercados: τ tomaron la prouision que teniã enel real.



Estãdo floripes y los caualleros en estas razones vna dama d̃ floripes cayo de su estado desmayada de hambre: y no se hallo enlos palacios del almirante ni enla torre bocado de pan ni otra cosa que le dar: τ desto ouieron gran lastima los caualleros / y mas floripes: y ordenaron de salir alos del real: τ rogo oliueros al duque naymes q̃ quisiesse quedar enla torre en compañia delas damas para les abrir quando boluiessen: y el duque naymes le dixo: señor oliueros aun q̃ soy mas viejo q̃ vosotros no dexare de hazer mi deuer contra mis enemigos: τ pidos por merced q̃ no me deys ami officio de portero: τ rogaron todos al conde tierri q̃ quisiesse quedar: τ assi quedo en guarda dela torre τ delas damas / y ellos se subierõ ala camara de fierabras: τ tomaron sendas lãças τ caualgaron en sendos cauallos que auian quedado delos del almirante / τ mirando el tiẽpo q̃ mas descuydado estaua el almirãte y su gente salieron dela torre τ acometieron a sus enemigos con tanta ferocidad que en poco rato llegaron hasta las tiendas del almirante derribando y matando caualleros y peones: y el almirante fue prestamente armado: τ con el el rey clariõ sobrino suyo cõ

quinze mil hombres de pelea: y era este rey clarion el mas esforçado q̃ en toda la tierra se hallaua despues de fierabras: y quādo dō roldan los vio: bueltos a sus compañeros: les dixo: señores agora se nos ofrece tiempo de alcançar honrra: no nos desmandemos en ninguna manera / y con la ordenāça q̃ hasta aqui auemos tenido entremos en nuestros enemigos: y no salga ninguno de ordenança para seguir su enemigo: ni tampoco quede a tras sino que assi juntos como estamos passo ante passo sigamos la batalla: porq̃ el vno ayude al otro: y oliueros z yo lleuaremos la delantera: y no se espante nadie ꝺ la multitud delos turcos: ca enlas grandes afrentas son conoscidos los buenos / y enellas se alcançan las crescidas hōrras: y si estos delanteros vencemos con poco trabajo seremos señores delos otros: ca estos son la flor de todos los hombres de guerra q̃ tiene el almirante: y lleuaremos de comer a las damas q̃ esperando nos estan: y diziendo esto llegaron los turcos con grādes alaridos y lleuaua la delantera vn rey moro: q̃ viniera de allende en ayuda del almirante: y se llamara rapin: y viēdo le oliueros le salio a rescebir: y fueron los encuētros tales q̃ el turco cayo enel suelo muerto: y luego salieron dos caualleros suyos para vengar su muerte: y el vno encontro con la lança a oliueros z quebro la lança: y echo luego mano a su espada: y delos primeros golpes cayo elturco en tierra muerto: y el otro no oso esperar a oliueros: y don roldan derribo en poco rato. xviij. caualleros a vista del almirante: y cobro el almirante gran temor: y empeço a retraer se por huyr del furor ꝺlos caualleros z viendo esto guy de borgoña dio de las espuelas al cauallo z derribando turcos a vna parte z a otra lo siguio hasta su tiēda: peleādo solo con gran numero de turcos q̃ le defendian la entrada dela tienda: z los otros caualleros xp̄ianos haziendo gran matança enla gente del rey clarion: vido oger de danoys como venian por vn camino. xx. azemilas cargadas de vitualla: z dixo lo a don roldan: y roldan llamo a oliueros: y sin conocer la falta de guy de borgoña fueron pa dōde veniā las azemilas sin q̃ mucho los cōtrastassen los turcos: ca ya no los osauā esperar: veniā en guarda ꝺlas azemilas doziētos hōbres de pie y. xxx. de cauallo: y se pusierō en ꝺfender la vitualla: y en poco rato murio la mayor parte dellos: y q̃darō los xp̄ianos señores ꝺlas azemilas: y ouieron de passar por medio ꝺl real pa lleuar las ala torre.

Ca. xxxix. como guy de borgoña fue preso.



El noble cauallero guy ꝺ borgoña desamparado de sus compañeros quedo ēnl campo rodeado de toda la gente ꝺl exercito y peleo la mayor parte de la noche: z dio con la tienda del almirante en el suelo y despues q̃ le matarō el cauallo hallo se entre tātos cuerpos muertos q̃ vn passo no podia andar sin pisar los: z ya q̃ q̄ria amanescer y fatigado y llagado en muchas partes su cuerpo ouo de estropeçar enellos z cayo: y assi fue preso: y las manos atadas z los ojos atapados fue lleuado al almirante q̃ temiēdo ꝺ su espada se auia desuiado de su gēte: y viēdose guy de borgoña en poder de sus enemigos / z creyēdo q̃ seria llegada su postrera hora dixo: o dios no desampares a tu conuertido floripes porq̃ cōsolada de ti no desuie ꝺ su buē proposito: o caualleros xp̄ianos dios os guarde ꝺ tāta desdicha q̄nta a guy ꝺ borgoña oy ha venido: y el rey clariō le dixo no cures xp̄iano ꝺ q̄xarte pues no te ha de aprouechar q̃ assi te lleuaremos al almirāte z luego seras aborcado: y el p̄gunto q̄en era q̃ tāto le amenazaua: y le dixo q̃ era el rey clariō: z le dixo guy de borgoña: mucho me amenazas agora q̃ no tēgo manos: mas quādo las tenia no me hablauas: llegado guy ꝺ borgoña ꝺlāte el almirāte todo demudado: assi por auer estado dos dias sin comer: como por el gran trabajo ꝺla batalla mādo el almirante q̃ fuesse desarmado de todas sus armas z porq̃ pa le desarmar era nescessario q̄tar la atadura ꝺlas manos: le ꝺsarmarō p̄mero las piernas y le echarō a cada pie vna cadena y cō ella le atarō a vn poste: y le soltarō las manos y le q̄tarō todas las armas

y estaua tal q̃ el almirante no le conocio aun q̃ otras vezes le auia conoscido: ⁊ le pregunto el almirante quien era: y el respondio: no creas que te negare la verdad sepas de cierto q̃ me llaman guy de borgoña: sobrino del muy poderoso emperador carlomagno/ ⁊ primo del muy noble ⁊ muy esforçado cauallero roldan: y el almirante le dixo: grã tpo ha q̃ te conozco/ grandes males me has hecho: y por tus amores mi hija floripes dio mi fortaleza a mis enemigos/ y ami mismo me entregara en su poder / si mis piadosos dioses no me guardaran: los q̃les te traxeron a mis manos porq̃ tomasse entera vengança de ti: ⁊ dime quien son los q̃ enla torre quedã q̃ tanta guerra me aueys dado: y el le dixo: los q̃ estan enla torre son todos hombres d̃ noble sangre: ⁊ muy amados amigos ⁊ vassallos d̃l emperador carlomagno: y por ende no dudes q̃ estos agrauios q̃ les hazes no te seran demandados: ⁊ viendo vn turco q̃ el almirante auia rescebido enojo desto quiso dar a guy d̃ borgoña vna puñada en la cara: y el se escudo con el braço yzquierdo: y cõ la mano derecha le asio de los cabellos ⁊ le traxo a sus pies: y le puso el pie sobre el pescueço: y antes q̃ le pudiessen valer le abogo y el almirante dixo: creo q̃ esta gente es endiablada ved q̃ ha hecho delante mis ojos y guy de borgoña le dixo: si yerro alguno aq̃ ha auido tu hõbre lo ha causado: cã no le era licito en tu presencia herir sin tu mandado mas paresceme q̃ bien ha rescebido la pena de su yerro: ⁊ cree cierto q̃ nunca mas pasara tu mandado: ⁊ assi atado al poste sin comer cosa alguna le tuuieron hasta otro dia: agora tornare a hablar de don roldan y d̃los otros caualleros q̃ estauan en la torre muy tristes: y no menos floripes / ⁊ las damas por la falta de guy de borgoña: no conoscieron roldã ni sus cõpañeros q̃ quedauã guy de borgoña hasta q̃ entraron enla torre con la vitualla: ⁊ quando vierõ q̃ no venia: como hõbres desesperados oluidando la hãbre q̃ tenian salierõ todos onze sin esperar el vno al otro y entraron con tãta ferocidad en sus enemigos q̃ ya no se recelauã dellos/ q̃ en poco tiẽpo mataron dos mil dellos: ⁊ alli murio bosin de genouoys vn especial cauallero ⁊ de su muerte peso mucho a todos los xp̃ianos: ⁊ por la gran escuridad dela noche: temiendo q̃ buscando a guy de borgoña se podrian perder ellos fueron forçados de acoger se ala torre: donde con lastimeros llãtos q̃ alos cielos subian dela triste floripes fueron rescebidos: la qual tirando cruelmente de sus cabellos/ y con las crueles vñas rasgando su hermoso rostro tendida alos pies de roldan besando los muchas vezes le dezia: o cauallero de gran nobleza duele te de tu leal cõpañero y pariente guy de borgoña mi esposo: ⁊ roldan con vn ñudo ala garganta q̃ no le dexauan hablar la leuanto del suelo: ⁊ buelta a oliueros les dixo: quanto mejor me fuera señor oliueros q̃ el dia q̃ mate al carcelero por sacaros dela carcel me mãdara mi padre matar ami porq̃ no me viera en tãta cõgoxa: vna sola pena lleuara mi alma al salir delas carnes por no auer conoscido a guy de borgoña: agora soy de mil congoxas rodeada: solo en pensar q̃ para darme a mi la vida fue el noble cauallero a tomar la muerte: muriera me de hambre delante sus ojos: ⁊ no me viera sin el: o padre mio si supiste q̃ cosa es querer/ no me culpes de lo q̃ hize contra ti: cata que el coraçon que engendraste es del cauallero q̃ preso tienes desde el dia que en roma lo vi: y pues q̃ suyo era/ no podia huyr delo q̃ a su seruicio cũplia ni piẽses q̃ me arrepiento: antes tendria en poco perder la vida por sacarle de pena: ⁊ si algun paternal amor te ha quedado duele te d̃ tu apassionada hija: y si por ventura te quieres vengar d̃la injuria rescebida/ tẽ modo q̃ justamẽte te vẽgues/ cata q̃ yo sola mate a tu carcelero por sacar alos xp̃ianos d̃la torre/ y la vieja matrona aya mia eche dela açotea abaxo porq̃ no te dixesse lo q̃ hazia por los caualleros. ⁊ finalmẽte los arme pa q̃ de tu furor se pudiessen defender: y tu torre / y tus thesoros/ y tus dioses d̃ oro les entregue pues cosa conoscida es q̃ no erraron en tomar los seruicios que cõ tanto amor les hazia: y ellos tãto menester auiã: q̃ lo mismo hizieras tu si en su lugar te hallaras: y pues q̃ en mi se halla el excesso/ ⁊ yo sola fabriq̃ el er-

ron/suplico te q̃ no lo pague el inocente cauallero/o bendita madre de dios en quien mi señor gui de borgoña tiene grã deuociõ pon enel coraçon del almirante la creencia q̃ en mis entrañas tengo enxerida/porq̃ cõuertido a tu bendito hijo dios y hombre no maltrate su cauallero: ⁊ dicho esto/ ⁊ otras cosas de gran dolor con solloços que las entrañas le sacauã cayo enel suelo mas muerta q̃ biua: ⁊ don roldan la alço muy presto dl suelo: ⁊ desque fue tornada en si con mas lagrimas q̃ palabras la començo a consolar y le dixo: señora por dios aued paciencia que vuestro esposo no es muerto: sed cierta que antes que mañana anochezca lo traeremos aqui o todos perderemos las vidas: ⁊ mando roldã traer la prouisiõ q̃ auian ganado: ⁊ hallaron muchas viãdas cochas y assadas ⁊ muchos guisados a vso de turquia: ⁊ comieron todos de aquellas viandas que las auian bien menester.

Capi.xl. como los paganos quisieron enforcar a gui de borgoña: y como los diez caualleros christianos ge lo quitaron.



Venida la mañana balan el almirante mando llamar a sus consejeros: y les preguto que se haria de guy d borgoña: y ellos le dixeron: señor para que los otros escarmienten manda poner vna alta horca en lugar que la puedan ver los que estan enla torre: y enella mandaras ahorcar al cauallero preso: y quedaras vengado dlas injurias que del has rescebido: y mandaras assimismo poner diez mil hombres en celada: porq̃ creemos que sus compañeros no dexaran de venir en su socorro: ⁊ los tomaran en medio ⁊ seran todos muertos o presos para q̃ hagan dellos a tu volũtad: y este consejo aprouo el almiaãte ⁊ le tuuo por bueno: y luego mando alçar la horca: y en montezico q̃ cerca estaua mando esconder diez mil turcos: ⁊ mando al rey clarion q̃ los regiesse y estuuiesse atento para salir quãdo menester fuesse: y mando atar las manos a guy d borgoña ⁊ tapar le los ojos porque no viesse adonde lo lleuauan: ⁊ mando q̃ tres mil hombres de pelea le lleuassen ala horca: ⁊ desque le tuuieron en su poder algunos q̃ enlas peleas auian conoscido los fieros golpes de su espada le dauan grandes palos: y otras puñadas pensando que en aquello eran vẽgados: puesto el noble cauallero guy de borgoña en tanta angustia esperando su postrimera oracion dixo: o redemptor del mundo mi dios ⁊ mi criador por cuyo nombre voy a recebir desonrradamẽte la muerte por los meritos de tu sancta passion te suplico que rescibas mi anima pues q̃ el cuerpo va a tomar fin: ⁊ assi como tu vees q̃ la he menester/ me embia la paciencia porq̃ me sea esta muerte en remission de mis pecados: o nobles caualleros de francia nũca mas me vereys: aun que no dudo q̃ si esto viene a vuestra noticia q̃ no salgays en mi socorro: o noble primo roldan quã malas nueuas lleuareys al emperador carlomagno vuestro tio ⁊ mio: o nobles compañeros encomiendo os ala triste floripes q̃ no tendra ya desseo de biuir sabiẽdo las tristes nueuas: ni aun quien la cõsuele si de vosotros es oluidada: y en este instante estaua floripes cõ los caualleros xp̃ianos alas ventanas dela torre/ mirando los que alçauan la horca no sabiendo para que era/ hasta q̃ vierõ los tres mil hombres q̃ trayã a guy de borgoña: ⁊ aun que no le vierõ sospecharon lo que era: ⁊ floripes le reconocio la primera enlos grãdes alaridos q̃ los turcos tenian: ⁊ puesta de rodillas delante dlos caualleros les dixo: o nobles caualleros seran vuestros coraçones tan sin virtud q̃ delãte vuestros ojos consientã q̃ vuestro leal amigo y pariente sea ahorcado: o noble roldan cuyas caualierias por todo el mũdo son sonadas: cuya lança y espada en toda turquia es temida: por aquel dios en que crees ⁊ adoras te suplico q̃ no desampares ala triste donzella q̃ ati se encomienda: ni oluides tu primo el noble guy de borgoña en tãta afrenta metido: ⁊ roldã le dixo: señora ten esperança en aquella virgen madre de dios: ⁊ le ruega q̃ quiera ser en nuestro fauor porq̃ le trayamos con salud delante tus ojos/ ⁊ mediãte su gracia podamos boluer a tierra

de xp̄ianos: ⁊ de salir en su fauor no lo dude-
ys: ca no dexaremos de poner todas nr̄as fu
erças para le sacar de peligro: aunq̄ todo el
mundo fuesse contra nosotros: ⁊ floripes de
rramando infinitas lagrimas por su amoro
so rostro los abraço todos vno a vno ⁊ les di
xo q̄ mientra los cauallos se ensillauan se su
biessen ala camara de fierabras / ⁊ se proue-
yessen delas armas q̄ auiā menester: y arma
dos los caualleros ⁊ proueydos de gruessas
lanças caualgaron en sus cauallos: ⁊ antes
que saliessen dela torre hablo roldan de esta
manera: señores este dia se nos offresce tiēpo
para ganar honrra y ayudar a nuestro ami-
go: o para rescebir muerte a manos de nue-
stros enemigos: si nosotros nos desmanda-
mos es impossible de salir de tāta multitud
de turcos: porende vos ruego que no os en
gañen vuestros esforçados coraçones: q̄ por
codicia de matar veynte ni treynta de vues-
tros enemigos no salgays de ordenāça: pu-
es veys que desta manera se perdio guy de
borgoña: sino que juntos entremos enla ba
talla / ⁊ q̄ el vno sea guarda del otro: ⁊ si vno
cayere q̄ sea delos otros leuantado: ⁊ si esto
hazemos aun que somos pocos en numero
seremos muchos en fortaleza / ⁊ antes que
saliessen dela torre traxo floripes el cofre dō
de estauan las sanctas reliquias / ⁊ se humi-
llaron con grande deuocion: y pusierō el co
fre encima sus cabeças / y encomendando se
ala sanctissima trinidad salieron de la torre
⁊ vieron los que lleuauan a guy de borgoña
que estaua cerca dela horca: ⁊ dixo oliueros
señores cumple que les tomemos la delante
ra / porque mientra peleamos con los trase
ros no resciba muerte delos delanteros: q̄n
do los turcos los vieron venir / vn capitan
llamado cornifer puso los turcos en ordenā
ça / ⁊ mando a diez peones q̄ lleuassen a guy
de borgoña ala horca miētra el yua a dar ba
talla alos xp̄ianos / ⁊ con vna gruessa lança
tomo la delantera / ⁊ fue a rescebir alos caua
lleros xp̄ianos / ⁊ quando oliueros le vido di
xo / señor roldan perdonadme que quiero sa
lir a rescebir este turco que tan soberuio vie
ne: y le encontro de tal suerte que dio con el
cauallero enl̄ suelo / y echo mano ala espada
y se metio enlos otros como lobo carnicero
enl̄ ganado y alli fue vna muy cruda batalla
⁊ fueron detenidos gran rato los xp̄ianos /
que no pudieron passar adelante / y alçado
roldan sobre los estribos vido como ya su-
bian al buen cauallero enla escalera dla hor
ca / ⁊ dixo alos otros: señores mucho nos tar
damos / por esso cada vno trabaje de seguir-
me que guy de borgoña esta en la escalera d
la horca / entonces los caualleros oluidan-
do todo temor de morir puestos en buena or
denança entraron en sus enemigos guian-
do los roldan que ya era tan conoscido que
ningun turco no se le paraua delante / y a su
lado yua richarte de normandia derriban-
do caualleros ⁊ peones / ⁊ del otro lado yua
oliueros desguarnesciendo arneses ⁊ cortā-
do braços ⁊ cabeças sin dar golpe en vazio:
y oger de danoys traya todas las armas te
ñidas enla sangre de sus enemigos: y llega-
dos los caualleros al pie dela escalera ouie
ron gran lastima del buen cauallero que te
nia vna soga de esparto al cuello ⁊ mientra
los otros peleauan salto richarte de normā
dia de su cauallo / ⁊ le quito la soga / ⁊ solto
las manos abraçando le muchas vezes / y
en este instante salieron los diez mil que es
tauan enla celada: y como oliueros los vio /
tomo por la rienda a vn poderoso cauallo q̄
entre ellos andaua suelto: y le lleuo muy pre
sto a richarte de normandia: y le dixo procu
rad de armas a guy de borgoña: ⁊ caualgue
en esse cauallo ⁊ venios ala batalla presto q̄
vienen diez mil turcos de refresco: y dicho
boluio para sus compañeros: ⁊ vido a giral
de mondider a pie cercado de mas de cient
turcos que trabajauan de le dar la muerte
y remitio con tanto denuedo haziendo tales
hechos con la espada que muy presto llego
donde geraldo estaua y se le puso delante de
fendiendo que no le huyessen / ⁊ peleādo los
dos compañeros / ⁊ llegando se quanto po-
dian alos otros vido geraldo de mondider
como vn cauallero moro boluia riēda por
no entrar cō oliueros / y offresciēdo se le tp̄o
dio vna remetida y salto enlas ancas dl caua
llo y trastorno el cauallero sin le hazer otro
mal / ⁊ assi fueron toda via peleando hasta q̄

juntaron cõ los otros: y dixo oliueros: seño
res detengamonos aqui vn poco / y esperemos
a richarte d̃ normãdia τ a guy d̃ borgo
ño porq̃ nos hallemos juntos para dar bata
lla alos q̃ de fresco vienẽ: mas no pudieron
esperar tanto: ca llegaron presto los turcos
q̃ auian estado enla celada: y los acometierõ
cõ mucho furor: y como los caualleros xp̃ia
nos estauã sin lanças recelaron mucho los
primeros encuentros: τ yua roldan y oliue
ros delante casi como amparo de los otros
con los escudos enlos braços τ las espadas
enlas manos: y enlos primeros encuentros
mataron el cauallo a roldan: τ vn cauallero
le dio vn gran golpe enel yelmo y desque vi-
do alçar la espada don roldan quiso huyr:
mas roldan dio vn salto y le alcanço con du
randal enel ombro derecho: y le hendio ha-
sta los pechos: y del golpe fueron marauillados
sus enemigos y cobraron grã temor
y en poco tiẽpo derribo roldan quinze caua
lleros y otros tantos cauallos: y viendo vn
cauallero el daño q̃ roldã hazia enellos q̃riẽ
do le herir a su saluo le tiro la lãça q̃ lleuaua
y roldã desuio el cuerpo y salto muy presto
enel cauallo q̃ mas aparejado estaua pa hu-
yr q̃ desseoso de esperar le: y le tomo por el
braço y le derribo enel suelo: y salto muy li-
geramente enel cauallo: y tomo la lãça y em
peço a descurrir a vna parte y a otra / derri-
bando caualleros y cauallos y sin tener orde
nança alguna rogo a sus compañeros q̃ no
saliessen dlla y q̃ esperassen a guy d̃ borgoña
τ a richarte de normandia: y el andaua por
el cãpo mirãdo donde estauã los capitanes
y los mas principales del real: τ fueron sus
brauos golpes tan conoscidos: q̃ assi yuã fu
yendo sus enemigos del como el ganado hu
ye del lobo: y armado guy d̃ borgoña y caua
llero en vn poderoso cauallo: dixo a richar-
te de normandia: mirad señor richarte lo q̃
haze dõ roldan: lo q̃ el solo haze era mucho
para cien buenos caualleros: no veys como
huyen delante del los turcos / vamos noso-
tros por aqui y atajaremos el camino a los
q̃ van huyendo: y vengar me he dellos: y to-
maron los dos caualleros la delantera: τ hi
zo guy de borgoña tan grã matança dellos
q̃ don roldan estaua espãtado τ muchas ve-
zes oluidaua el pelear por le ver herir de la
espada / de manera q̃ los q̃ huyan de roldan
cayan en manos de guy de borgoña τ de ri-
charte de normandia: y los q̃ dellos escapa-
uan los rescebia dõ roldan: y llegado dõ rol
dan adonde estaua guy de borgoña le abraço
con mucho amor: y le dixo / plazeme primo q̃
os vengastes de vr̃os enemigos: mayor ven
gança hezistes vos en ellos señor dixo guy
de borgoña: y estando en esto llegaron los o
tros nueue caualleros / y los abraço a todos
guy de borgoña: dando les las gr̃as del tra-
bajo q̃ por el auiã rescebido: viẽdo se libres
de sus enemigos dieron infinitas gr̃as a di
os / y mirando el cãpo fueron muy marauillados
del gran numero delos muertos: y di
xo roldan: alabado sea dios q̃ ouo piedad de
sus caualleros: τ despues dixo oliueros: se-
ñor vamos a cõsolar a floripes τ alas damas
q̃ han rescebido gran pena de vr̃o mal: τ gui
de borgoña le respondio / q̃ haremos enla to
rre sin vitualla: mas nos vale morir peleando
enel cãpo q̃ enla torre de hãbre / sigamos
nr̃os enemigos: y tomarles emos la prouisiõ
q̃ tienẽ: y todos fueron deste acuerdo: y vien
do floripes dela ventana q̃ yuan adelante lla
mo a muy grandes bozes a guy de borgoña
y el noble cauallero con todos los otros se
llegaron al pie dela torre y hablaron a flori
pes q̃ estaua muy alegre: y le dixeron como
les cumplia seguir a sus enemigos q̃ ya lle-
uauan de vencida por tomar les la prouisiõ
que tenian: y despedidos dellã siguieron el
alcance de sus enemigos.

Capitulo .lxi. como los caualleros xp̃ianos tomaron todas las prouisiones que hallaron enel real: y como la torre fue con grandes ingenios combatida.



PUsieron se los caualleros en or-
denança: y fueron en busca d̃ sus
enemigos: los quales pensando
descansar muchos dellos auiã
dexado las armas: y viendo el al
mirante los xp̃ianos dio bozes alos suyos
q̃ se armassen y defendiessen las bituallas: τ
se allegaron todos a vnas tiendas endonde

tenian la prouision de todo el real y conociẽdo esto los caualleros les dierõ cruda guerra y matarõ muchos dellos: y duro la batalla hasta noche: τ quãdo pensarõ los turcos q̃ los xp̃ianos se retrayã: entonces les dierõ mayor guerra: τ como no osauan huyr de miedo del almirante murieron tantos q̃ los xp̃ianos estauan todos teñidos en sangre: y cansados de herir enellos: y entrãdo en las tiẽdas lleuaron doze cauallos cargados de pan y carne y caça/ τ otras prouisiones muchas: τ boluiendo se cõ ellas pa la torre hallaron el cuerpo de basin de geneuoya su cõpañero y lo lleuarõ ala torre/ dõde fuerõ cõ gran alegria rescebidos delas damas especialmente guy de borgoña de su muy amada floripes: la q̃l lo tenia en sus braços y no lo creya: tenia tãto plazer q̃ no se podia hartar de lo mirar: τ dexando lo a el se puso alos pies de don roldan queriendo se los besar: τ los abraço todos vno a vno dãdo les muchas gracias por lo q̃ por guy de borgoña auian hecho: τ puestas las mesas cenaron con grã plazer: no cũple dezir dela pena y enojo que el almirante rescibio quãdo supo q̃ los xp̃ianos estauan cumplidos de vitualla: ca siempre vuo pensado de tomallos por hambre: y renegando de sus dioses τ maldiziẽdo la hora de su nascimiento/ y su mala fortuna dezia: o malauenturado viejo oluidado de sus dioses y de toda su gente: no puedo creer q̃ mi gente ose pelear contra estos caualleros o ellos estan encantados que tan gran destroço han hecho enlos mios: o ingrato carlomagno: como puedes oluidar los tan nobles caualleros: por cierto ninguna razõ tienes d̃los oluidar: pues que tu corona es por sus grandes proezas muy honrrada: con estos doze podrias dar guerra a todo el mundo: τ yo con dozientos mil/ no oso estar enel campo: o quanta merced me hariã mis dioses si estos caualleros quisiessen biuir comigo: yo les perdonaria todo mi mal talante: τ les haria muy mayores mercedes delas q̃ les haze carlomagno: y estando enojado q̃ ninguno delos suyos no se le osaua parar d̃lante y estuuo toda la noche enesta quexa paseando se por su tienda; venida la mañana/ mãdo llamar sus consejeros: τ les pregunto q̃ les parescia q̃ se auia de hazer: y ellos le dixeron q̃ hiziesse apercebir toda su gente: τ hiziesse dar cõbate ala torre q̃ no tendrian ya los xp̃ianos cosa algũa para se defender: τ luego fue hecho: mas los xp̃ianos se defendieron varonilmente tirando les piedras ladrillos τ tejas/ τ floripes τ sus damas estauan alas ventanas tirando osadamẽte a sus enemigos y desto tenia grãde enojo el almirante: τ desque vido q̃ el cõbate no le aprouechaua: antes auia perdido delos suyos/ y auia muchos descalabrados: torno a maldezir a su fortũa: τ quexaua se de sus dioses: y dixo le vn cauallero: señor creo q̃ quãdo los xp̃ianos entrarõ en tu corte q̃ perdierõ tus dioses todo su poder: pues q̃ nada te ayudã: el almirante le dixo que callasse τ no dixesse tales palabras: y q̃ creya q̃ sus dioses aun le traerã los xp̃ianos τ a su hija en su poder.

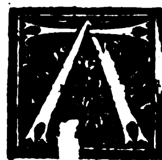
¶ Capitulo. xlij. como la torre en que estauan los caualleros christianos fue minada τ cayo vna parte della.



Estaua muy enojado delos xp̃ianos y no menos de su hija el almirante balan: y buscando todos los modos q̃ podia para se vengar dellos mãdo llamar vn grande encantador q̃ en su tierra estaua: y venido le dixo si sabria dar algũ modo para ganar la torre: y el le dixo que si: τ que otro dia por la mañana mandasse apercebir su gẽte para resistir alos caualleros si de la torre saliessen: ca en muy poco tiẽpo haria arder toda la torre: τ venida la mañana: y apercebida la gente del real: τ venido el encãtador que se llamaua mabrõ/ hizo supitamente encender las quatro esquinas dela torre: y ardian marauillosamente: τ quando los xp̃ianos vieron arder la torre armaron se muy prestamente para salir: τ floripes les dixo/ que se estuuiessen quedos que ella sabia muy bien como se hazia aquel fuego: τ diziendo ciertas palabras lo hizo morir/ τ muy bien conoscio el almirante que aquello hiziera floripes: τ juro a sus dioses dela hazer quemar y mando a su encantador y a otros hom

bres ingeniosos q̃ buscassen otros ingenios pa cõbatir la torre:y mandaron hazer grandes reparos con mucha madera: y puestos sobre vnas ruedas los lleuaron al pie dla torre para se guardar delas piedras y dieron otro cõbate/y como los caualleros no tuuiessen q̃ les tirar concertarõ de salir a sus enemigos/y floripes les dixo q̃ esperassen vn poco:y baxo en vn sotano donde estaua el thesoro de su padre:y traxo grandes piezas de oro y de plata:y dixo alos caualleros q̃ tirasen con ellos:q̃ tambien matarian a quien acertassen como las piedras: y despues les traxo todos ydolos y dio les:y otras grãdes piezas de baxilla q̃ eran todas de oro fino y plata:y los cortaron todos en piezas:y con ellas tirauan a sus enemigos:y quando los turcos vieron tanto oro y plata oluidarõ el combate por tomar dello:y mando el almirante cessar el combate y recoger la gente: mando curar delos heridos : y dixo alos otros q̃ descansassen la noche / ⁊ la mañana boluiessen al cõbate:y con los ingenios y reparos fuesse minada la torre:y venida la mañana fue puesto por obra:y minaron tanto q̃ dieron con vna esquina dla torre enel suelo: y floripes tomo otros thesoros ⁊ con ellos tiraua por las ventanas:y sobrellos ouo gran matança entre los turcos:y entro el almirãte cauallero en vn poderoso cauallo / y los metio en paz:y mando pregonar q̃ sopena d muerte ningũo fuesse osado de se abaxar por ningun oro ni plata ni otra joya q̃ dela torre fuesse tirada y les mando secretamente que reposassen el dia y q̃ enla noche minassen la otra esquina dela torre : y venida la noche/ estando floripes ala ventana vio lleuar ciertos manjares al maestresala: y considero q̃ el almirante estaua cenando:y le dixo a guy de borgoña:y el dixo a roldã : señor toda la gente esta sossegada:y el almirante estara cenando:a buen tpo llegariamos para le dar mala cena en pago del cõbate : y acordaron todos de salir:y despues de bien armados caualleros en sus cauallos entrarõ en sus enemigos q̃ descuydados estauan de su venida y dellos se pusieron en defension dellos fueron huyendo hasta la mesa del almirante q̃ estaua cenando con el rey esplorãte sobrino suyo:el qual nueuamente era venido de allẽde con mucha gente en fauor suyo : y el rey fue prestamente armado de muy luzido arnes ⁊ vn yelmo muy rico:⁊ caualgo en vn poderoso cauallo:y vna gruessa lãça en la mano el delãtero de todos los suyos salio a dar batalla alos xpianos:y topo primeramente con roldã y quebro la lança en su escudo : y luego echo mano ala espada:mas roldan le dio tal golpe enla cabeça q̃ le corto el yelmo hasta la carne ⁊ cayo del cauallo atordido: ⁊ vno delos suyos dio grandes bozes diziẽdo socorred caualleros q̃ el rey esplorante es d rribado del cauallo:⁊ oyendo esto don roldã le tomo por vn braço y le lleuo rastrando hasta la torre:y los otros siguieron pensando que lleuaua al almirante.

Capitu.xliiii.como los doze pares de francia ordenaron q̃ el vno dellos fuesse a hazer saber a carlomano el peligro en que estauan.



Auiendo estado los caualleros tãto tiẽpo enla torre sin socorro alguno desconfiando ya del socorro de carlomagno estauan muy tristes:⁊ dixo el duque naymes: señores el emperador carlomagno no deue saber donde estamos:y no dudo q̃ no tenga tanta congoxa de nuestra absencia / quanta nosotros tenemos en esta torre : y si de vno de nosotros no es infortunado jamas oyras nueuas de nos:ca este lugar es muy desuiado ⁊ por el nunca aporta xpiano: y allende dsto el almirante aura mandado guardar los passos porque nadie lleue las nueuas a los xpianos/porende me paresce buen consejo/ q̃ el vno de nos se partiesse secretamente para carlomagno que sin duda si el supiesse adonde estamos el vendria con todo su poder a nos buscar:⁊ guy de borgoña le respondio señor duque pordemas es hablar enesso : ca es impossible passar hombre alguno sino fuesse bolando:vos veys toda la tierra cubierta de turcos:y sabeys q̃ no puede nadie passar a tierra de xpianos sino por la puente de mantrible/y sabes las fuerças y las guardas

q̃ en ella ay. Ued pues como passara vn hõbre solo ni ayn muchos sin gran peligro. E viendo los floripes estar muy tristes enestas razones les dixo. Señores es de pesar q̃ Carlo Magno sabe donde estays a vn que no sabra dela necessidad que teneys: ca bien supo como los cinco fuistes presos quando oliueros vencio a fierabras mi hermano. E los otros venistes por su mandado con embaxada al almirante. Y con otros negocios o por falta de gente no aura podido venir en vuestro socorro: mas no creays que os tiene oluidados / porende no vos fatigueys y esperad aun algunos dias. E sino vos viene socorro qualquier partido hara el almirante cõ vosotros por rescatar este rey que teneys preso: ca lo quiere mucho / y es hijo de su hermana: y es señor de grandissima renta. E paresció muy bien atodos lo que floripes les dixo: y esperaron algunos dias. E viendo roldan que la vitualla se apocaua z que socorro no les venia: dixo que q̃ria yr a carlo magno z con la ayuda d̃ dios les traeria muy presto socorro: y el duque Naymes le dixo. Señor roldan mas vale que qualquier de nosotros vaya: que vos soys nuestra guia z nuestro capitan: z si los turcos supiessen que no estauades con nosotros dar nos yan mayor guerra dela que nos hã dado: z podriamos peligrar. Porende si vos quereys yo [illegible] de buen grado. E assi cada vno con muy sanas entrañas se ofrecia atan gran peligro por traer socorro asus compañeros rogando todos que en ninguna manera no fuesse dõ roldan. Y no sabiendo determinadamente aquien auian de embiar dixo Richarte d̃ normandia. Señores yo tengo vn hijo (como sabeys) que ya trae armas: z segun sus principios sera buẽ cauallero: z si por caso muriere o fuere preso ẽ este camino / tẽgo q̃en me vẽgue. Porẽde es me mas conuenible la yda que a ninguno d̃ vosotros: z si vos mandays me pondre luego en camino / porque antes que vos falte la prouision vos pueda traer socorro. E assi cõcluyeron que fuesse: aunque atodos pesaua por el grãde peligro a que se metia: z dixo richarte de Normandia: que la noche calladamẽte se saldria d̃la torre: z tomaria su camino para la puente de Mantrible: z Roldan le dixo. Señor Richarte no creays que estẽ los turcos las noches sin velas. Porende en amanesciendo saldremos todos juntos z los acometeremos virilmente: z desque los vieredes metidos enla batalla desuiar vos eys: y tomareys vuestro camino: z yo les dare tãto que hazer que no tendran lugar de seguiros. Y se leuãtaron los caualleros dos horas antes que amaneciesse. Y despues de bien armados / z abraçaron todos a Richarte d̃ Normandia con grande amor: encomendandole a Dios que le quisiesse guardar de todo peligro. E fue el buen Richarte de Normandia a despedirse de floripes: y ella con abundãcia de lagrimas le abraço muchas vezes / z saco el Cofre z le mostro las sanctas Reliquias / y se humillo muy deuota mẽte. E derramãdo infinitas lagrimas se encomẽdo a su Criador. Despedido de floripes z de las damas: abaxo adonde los otros Caualleros estauan esperando. Y caualgaron ensus cauallos z salieron dela torre: z hallaron toda la gente del rey esplorante guardando la salida dela Torre / z se començo vna muy cruda batalla: z hizieron tanto los Christianos que los hizieron retraer hasta las tiendas dõde estaua el almirante: mas no sin grã trabajo / z se metio tãto Richarte de normandia ẽla batalla quando quiso salir para meter se en camino no podia: y no cessando de herir en sus enemigos: dio vna grande boz: porque supiessẽ sus compañeros donde estaua: z oyendo le oliueros se entro como ferocissimo leon entre los turcos: y en poco rato le hizo camino por donde pasasse: y viendo richarte de normandia que ya q̃ria amanescer: y que tenia lugar oportuno se puso en camino para la tierra de xpianos.

Capitulo. xliiii. como el rey clarion siguio a richarte de normandia: y como richarte le mato y tomo su cauallo.



Puesto en camino richarte d̃ normandia: ouo de meter se por vn monte desuiando se de todo camino por la multitud delos turcos que veniã al real del almirã

te z como subiesse por vn puerto: siendo ya ḋ dia claro/ fue visto delos turcos: y sabiendo lo el rey clarion mãdo apercebir toda su gẽte para seguille: y quãdo richarte de normãdia estuuo encima del puerto: no sabiendo q̃ nadie le seguia se apeo del cauallo que venia muy cãsado: y le tiro el freno porque paciesse: y estando arrimado a vn arbol con crecida congoxa: assi por el peligro que esperaua en passar la puente de mantrible: como por dexar sus leales compañeros cercados de tanta multitud de turcos vido al rey clarion cauallero en vn poderoso cauallo mirãdo a todas partes: si le veria: z sintiẽdo el cauallo de richarte de normandia las pisadas del cauallo del pagano: se fue muy presto cabe su señor: para que caualgasse: z richarte le enfreno y caualgo enel: y venia el rey clarion muy lexos delos suyos: y quando vido a richarte de normandia le dixo juramento hago a mis dioses xp̃iano de boluerte al almirante: y no tendran tus compañeros espacio de te socorrer: como hizieron al otro que lleuamos ala horca: y richarte le dixo cõ toda tu gente no me podiste prender/ ni hazer daño: y solo me piensas de lleuar al almirãte: y el rey clarion le dixo: al pie del puerto dexe quatro mil hombres de pelea que muy presto seran aqui: porende dexa las armas/ z vente comigo: que impossible es escapar ḋ nuestras manos: richarte de normandia le dixo: mientra los tuyos vienen piensa de ser buen cauallero: y abaxadas las lanças se encontraron con grandissimas fuerças z coraçon: y delos encuentros el cauallo ḋ richarte de normandia que muy osado estaua cayo enel suelo: mas luego fue el cauallero en pie cõ el espada enla mano: y dio tal golpe al rey clarion que de su escudo hizo dos partes: z sintiendo richarte las pisadas delas gentes del rey clarion le dio tan grande golpe enel braço derecho: que la espada le hizo saltar ḋ la mano: y le assio de vn braço y le saco dela silla: y le corto la cabeça: y salto en su cauallo que mas descãsado estaua que el suyo: y era este cauallo marauillosamente bueno: y era dela cabeça hasta medio cuerpo muy blanco con vnas pecas vermejas: y de medio cuerpo a tras vayo: con vnas pecas negras: z tenia el pelo largo como el dedo: y la cabeça pequeña/ y los ojos grandes y blancos: las orejas muy cortas y redondas: las narizes muy romas/ las ventanas muy abiertas/ z dela parte de dẽtro muy coloradas: que parescia que echãua sangre por ellas: el pescueço muy ancho y corto/ la silla de marfil/ muy ricamente labrada: la cola no muy larga: y las sedas della gordas z al cabo muy esparzidas: que quando corria parescia q̃ traya vna grãde ala: y era muy ligero: que por correr diez leguas a rienda suelta jamas le vieron sudado ni cansado/ z quando se vido cauallero en aquel cauallo: quiso matar el suyo: porque no quedasse en poder delos paganos: z despues dixo: buenos seruicios he rescebido de ti/ no es razon de dar te mal galardon: dios te lleue en poder de christianos mucho me pesaria que caualgasse en ti moro alguno: ca pocos cauallos ay enel mundo mejores que tu: z sintiendo el ruydo que trayan los del rey clarion sin seguir camino alguno començo andar hazia la puente de mantrible: z su cauallo se boluio por donde auia venido: y quando la gẽte del rey clariõ le vieron pensaron que richarte de normandia era muerto: y le quisierõ tomar mas no pudieron: y passo por el real delos paganos sin que le pudiessen tomar: ni osassen llegar a el: y quãdo el almirante le vido dixo: o noble rey clarion mi muy amado sobrino: en gran merced te tengo lo q̃ has hecho por mi mataste al mensagero ḋ los xp̃ianos: del q̃l nos podia venir gran daño si a carlo lleuara las nueuas de sus varones: y el cauallo no paro hasta la puerta dela torre: y q̃ndo le vierõ los xp̃ianos cõ cõgoxoso llorar abaxaron a le abrir y luego entro y dixo el duque naymes cõ tãto dolor q̃ quasi no podia pronunciar la palabra: o noble richarte de normãdia nuestro amigo: mucho me peso de tu partida: y mucho mas delas malas nueuas q̃ tu cauallo nos traxo / dios por su piedad quiera rescebir tu anima en su sancta gloria z roldan dixo: o mi leal amigo mucha culpa tengo en tu muerte por auer cõsentido en tu partida auiendo tã gran peligro en ella:

mucho mejor nos fuera esperar el socorro d dios pues que el de carlomagno no venia: mas de vna cosa seras seguro que tu muerte sera bien vengada: no boluere jamas enla torre/ni durandal metere enla vayna hasta que al viejo almirante corte la cabeça.

Capitulo.xlv.como la gente dl rey clariõ hallo a su señor muerto en el cãpo: z como lo llevarõ al real dl almirante.



Oriendo la gente del rey clariõ empos de richarte de normãdia/ hallaron a su señor muerto en el cãpo: z hizieron gran llanto por el: y assi llorando amargamente su muerte: le lleuaron al real: y dexaron de seguir a richarte de normandia: y llegados al real oyo el almirante los grandes llãtos que hazian: y assi apie y armado como estaua los salio a rescebir: z llorando amargamente les pregunto por su sobrino el rey Clarion: z le respondio vn caullero q̃ dela muerte del rey Clarion tenia grã pesar. Señor en fuerte hora venimos en tu socorro: y en peor seguimos el mẽsajero delos xpianos. Tu p̃diste tu especial capitan el rey Clariõ/ z nosotros p̃dimos anuestro natural señor. Antes que el cauallero acabasse d hablar cayo el almirãte d su estado amortecido: y estuuo grã rato mas muerto que biuo: por lo qual se hizo muy doloroso llanto por todo el real: z oyendo los caualleros xpianos que estauan enla torre los grandes gritos q̃ dauã los del real: salieron alas ventanas por saber q̃ cosa era: y floripes entendio luego que el rey clarion era muerto: y con gran plazer lo dixo a guy de borgoña z alos otros caualleros z dieron todos gracias a dios por ello y fueron muy alegres con esperança de socorro: z tornando en si el almirante tirando con rabia de sus cabellos y barbas: maldiziendo sus dioses y amenazando alos xpianos/ mãdo llamar vn correo llamado orages z le dixo: ya sabes como el que mato al rey clarion es ydo con mensaje al emperador carlo por lo informar dela necessidad en que estan sus varones: y segun el gran poder de carlomagno gran daño nos puede venir desto: por ende te mando que mucho presto lleues mis cartas a galafre guarda dela puente de mãtrible: y le diras que estoy muy enojado del porque dexo passar los siete caualleros d carlo magno que tan grande daño nos han hecho: y que se guarde bien de dexar passar al mensajero que oy se partio de aqui: y sino q̃ le hare aborcar dela ventana dela torre z tu has de yr muy prestamente porque llegues a la puente antes que el mensajero delos christianos: señor dixo orages desso pierde cuydado que yo llegare antes que el aun que lleua buen cauallo: z llegado ala puente de mãtrible dixo a galafre: señor galafre yo soy mẽsajero dl muy poderoso y muy temido señor el almirante balan: el qual te manda sopena de perder la vida no dexes passar vn christiano que ha de venir por aqui y lleua cartas al emperador carlomagno de vnos caualleros suyos que estan cercados: y allende desto esta muy mal contento de ti por quanto dexaste passar estos dias passados a ciertos christianos que le han hecho muy grandes daños: quando galafre oyo el mensagero y leyo las cartas del almirante subio encima la torre y taño vna bozina y en muy poco tiempo se juntaron ala puente de mantrible cient mil turcos armados caualleros y peones: y salio con ellos por todos los caminos buscando al mensagero.

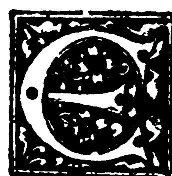
¶ Capit.xlvi.como richarte de normandia passo el rio de flagot milagrosamente mediante vn cieruo q̃ le guio.



Jcharte de normandia mensagero dlos xpianos que quedauã en la torre: estaua muy deseosso d lleuar socorro a sus compañeros: y por esso temia mucho la passada dela puente y estando en diuersos pensamientos combatido andando toda via adelante sintio pisadas de cauallos y gran bullicio de gẽte: z mirando a vna parte y a otra vido gran numero dela gente de galafre: y con crescida congoxa se desuio dellos diziendo: o jesus rey dela gloria en esta hora te suplico que seas en mi guarda: porque mediante tu gracia pueda traer socorro a tus caualleros q̃ de tãtas an-

gustias dexo cercados: el rio es muy crescido y las guardas dla puēte son muchas: por ende conozco q̄ sin tu ayuda: ni a mis compañeros lleuare cōsuelo/ ni podre euitar la muerte: ꝛ diziendo esto vido delāte si diez caualleros armados q̄ a grādes bozes le amenazauan de le dar la muerte: diziendo q̄ no le aprouecharia el ligero cauallo del rey clariō y queriendo apartar se dela batalla penso richarte de buyr confiando enla ligereza del cauallo: mas considerando q̄ la puēte no podria passar ni por el rio menos boluer a tras no le era licito ni honrroso cō magnanimo coraçon cubierto con el escudo / apretando la espada enel puño remetio para ellos/ y le encontro vn cauallero con vna gruessa lança y la quebro en su escudo sin q̄ richarte de normandia hiziesse ninguna mudança enla silla: ꝛ yua su cauallo con tāta impetuosidad q̄ ouo de juntar con el cauallo dl turco: ꝛ dio con el y con el cauallo enel suelo: y buelto para los otros dio al vno tan gran golpe en la cabeça q̄ le hendio el yelmo y la cabeça hasta los dientes: y deste golpe fueron muy espantados los otros y richarte de normādia los dexo y guio para la puente de mantrible: ꝛ viendo de lexos como la entrada dela puente estaua guardada d mas de tres mil turcos ꝛ sin q̄ ellos lo viessen se metio en vna ysla q̄ estaua a orilla del rio: pensando q̄ modo tendria para passar: mas nuestro señor dios que jamas oluida alos suyos: ni dexa desconsolados alos q̄ con sanas entrañas le piden consuelo: le embio vn cieruo blanco q̄ delāte dl se metio enel rio y passo ala otra parte: despues se voluio a mirar a richarte de normādia y viendo que no se osaua meter enel rio boluio otra vez ala otra parte y se llego al cauallo y passo a passo se metio otra vez enel rio: ꝛ richarte de normandia se encomendo a dios de muy deuoto coraçon y se metio enel rio siguiendo el cieruo: ꝛ sin peligro alguno passo ala otra parte: y quando los paganos q̄ estauan encima dela torre lo vierō passar dieron grandes bozes a galafre: y q̄n do galafre le vido ala otra parte del rio fue muy triste: y mando abrir las puertas y q̄ siguiessen a richarte de normandia hasta q̄ lo alcāçassen: ca si el entra en tierra de xpianos nosotros no osaremos jamas parescer delāte el almirante balan: mas quando richarte de normandia se vio dela otra parte del rio/ dādo muchas gracias a dios guio para tierra de christianos sin ningū miedo delos paganos: y agora dexare de hablar de richarte de normandia y de sus compañeros q̄ quedauan enla torre del almirante balan: y hablare del emperador carlo magno y de su gente que toda via estaua en mormionda.

Capitulo. xlvij. de como carlo magno quiso boluer para francia por consejo de ganalon y de sus parientes.



Stādo carlomagno en mormiōda en gran tristeza porque no sabia nueua alguna de sus varones: mando llamar a ganalon/ y geofre de alta hoja/ alberto d macayre y otros muchos: y entre ellos vino el duque regner padre d oliueros: alos quales dixo: señores y amigos mios yo estoy en grande congoxa metido: y no es menester d ziros la causa: verdaderamente si yo no se d mis varones yo propongo de dexar la corona imperial y todo el gouierno: ca hombre que tan desdichadamente perdio tales caualleros: no meresce reynar: porēde os ruego q̄ cada vno me diga su parescer dl modo q̄ se ha de tener pa saber dlos caualleros: y desto plugo a ganalō: aunq̄ mostraua q̄ le pesaua: y le dixo: señor si tu me das licēcia yo dire mi parescer: y carlomagno le dixo q̄ dixesse: señor de mi cōsejo no passara mas adelāte: antes haras lleuar todas las tiēdas: y cargadas en sus azemilas las embiar adelante y despues nos yremos nosotros poco a poco ꝛ por las animas d tus caualleros haras dezir missas: que los cuerpos no creas que son biuos: ꝛ bueltos a tierra de christianos allegaras mas gente/ ꝛ despues bolueremos a vengar la muerte del noble roldan ꝛ delos otros caualleros: ꝛ has de creer que Balan tendra la mayor parte de turquia allegada por vengar se de ti/ por el vencimiento de su hijo fierabras: y esta es mi opinion: y creo

q̄ te doy sano consejo: quando carlomagno oyo las razones de ganalō puesta la mano al carrillo: arrimada la cabeça a ella / estuuo gran rato sin poder hablar: y despues esforçando se quanto podia dezia entre si: o desdichado rey q̄ haras si te buelues sin vengar la muerte de tus varones / seras para siempre deshonrrado / dira la gēte q̄ mejor supiste embiarlos donde perdieron las vidas q̄ vēgar sus muertes / si sin tomar vengança del almirante me bueluo a tierra de xp̄ianos q̄ cauallero tendra desseo de seruir me: quien se metera en peligro alguno por mi: pues que los que no tuuierō en nada perder las vidas en mi seruicio son tan presto oluidados: ni yo tendre razon para les mandar cosa alguna de affrenta / ni ellos seran de culpar aun que dexen de hazella: como hablare a los pariētes delos muertos caualleros que con tāto plazer me solian salir a rescibir / que diran sino que los lleue dōde perdiessen las vidas y despues de muertos di luego la buelta buscando mi guarida: o viejo sin ventura como no consintio la fortuna que tomasses la muerte con ellos / porque con mengua y deshonrra biuiesse estos pocos de dias que te quedan: o mis leales caualleros quanta razon tengo de lloraros / ca allende de lo que pierdo en perderos / cada vno de vos era mas digno dela corona imperial que yo / por vosotros tenia corona y honrra / ꝛ por vos era temido de christianos judios y paganos / vos erades los firmes pilares que tenian en pie todo el imperio / y vuestras espadas y vigor los braços las fortalezas de todos mis reynos / en perderos perdi todo consejo y fauor no se con quien comunique la crescida pena que tengo: no tiene a quien pida consejo el desconsolado viejo / con vos tenia todos los bienes del mundo / y en perderos perdi toda la esperança ꝛ alegria que tenia y solo me q̄de desamparado de todo el mundo saluo de tristeza / ala qual ruego ahincadamēte acorte estos mis tristes dias pues no veo razon para querer biuir sin vuestra leal compañia o paganos si sabeys quanto ganastes en la muerte delos caualleros / en aquel dia cessaron todos vuestros temores / aquellos cuyos solos nombres vos espantauan ꝛ haziā boluer rienda ala mayor priessa dela batalla / ya no vos yran a sacar de vuestras fortalezas / de mi gran perdida redunda a todos los infieles descanso / y grande seguridad enlas vidas / y estando mis nobles caualleros en mi corte sonauan los grandes golpes de sus tajantes espadas enel coraçō de toda turquia y despues que ouo razonado esto entre si esforçando se quanto pudo leuanto la cabeça / y arrimada ala silla dixo a los caualleros q̄ presentes estauan: señores ya aueys oydo el consejo q̄ me dio ganalon: y no me paresce que lo deuo tomar ca es contra mi honrra: ꝛ querria q̄ vosotros dixessedes vuestro parescer: porque oydas vuestras voluntades / se tomasse el mas sano consejo y que menos detrimento traxesse a nuestras honrras: entonces vn cauallero llamado macario / ꝛ auberin ꝛ geofre y otros caualleros del linage de ganalon ꝛ conformes a su condicion / le dixeron: señor muy poderoso y temido emperador: ganalon ha hablado cuerdamente ꝛ te da buen consejo: y de passar adelante no hagas cuenta: ca en tu compañia estan mas de diez mil hombres / que despues que han sabido dela muerte d̄ don roldan que era su capitan y guia enlas grandes afrentas han hecho juramento de no passar de aqui aun que tu ge lo mandes: ꝛ carlomagno dio vn gran sospiro diziendo: o verdadero dios en quien siempre halle remedio en mis tribulaciones no desampares al triste viejo de tantas angustias rodeado: el consejo destos caualleros no me puede parescer bueno: entōces regner de genes padre de oliueros dixo señor los que este consejo te dierō no te quieren bien ni dessean tu honrra: ꝛ si alguno dexare de seguir te sera del linage delos consejeros: mas los que dessean el ensalçamiento de tu imperial corona ni te daran tal consejo ni dexaran de seguir te: ꝛ albarin pariente muy cercano de ganalon le dixo: regner si no estuuiessemos delante del emperador ya haria q̄ os costasse caro lo que dezis: ca vos mentistes enello: y regner le dio tan grā golpe con el puño que dio con el enel suelo: ꝛ ouierā grande mal entre ellos si el emperador no se metiera en medio: ca se hallaron del linaje de ganalon mas de seys cientos hom-

bres armados:y fierabras que presente esta ua echo mano ala espada:y dixo/juramento hago yo al baptismo que he rescebido que si se mueue alguno para enojar al duque regner que le mostrare como corta mi espada y el emperador mando que estuuiessen quedos sopena de perder la vida:z les dixo/ya siento la falta de mis caualleros:en ver vosotros que estoy sin ellos me teneys en poco y no me catays honrra alguna/y vos atreueys a hazer demasias delante mis ojos:y fierabras le dixo:señor suplico te que esto q̃ agora ha passado sea perdonado:mas de aq̃ adelante ten tu gẽte en justicia:y castigalos que erraren:z a mi tendras mientras biuiere por firme poste de tu honrra:z carlomagno le dixo:que le parescia si se bolueria/o si yria adelante:y el le dixo:el boluer es bueno para que descanse tu persona mas no para acrescentar tu honrra: entonces dio carlomagno vn gran sospiro z dixo:al todo poderoso dios encomiendo mis hechos: al qual prometo de no boluer jamas a tierra d xpianos/hasta que sepa nueuas ciertas de mis varones:z auido su consejo fue ordenado/q̃ fuessen algunos caualleros al reyno de frãcia con sus cartas para allegar mas gente: y mando al duque rogier que tomasse la cõpañia q̃ el quisiesse y adereçasse la partida.

Capitu.xlviii.como richarte de normandia llego al exercito del emperador carlomagno.



QUeriendo carlomagno embiar a tierra de christianos por gente:y estando el duque regner cõ su compañia adereçados para la partida:vn cauallero vino al emperador carlomagno y le dixo como venia a gran priessa vn cauallero de tierra de moros:z que creya que traya embaxada del almirante balan: y carlomagno salio muy prestamente al camino y el duque regner cõ el:z vieron de lexos a richarte de normandia armado de todas armas cauallero enel cauallo del rey clarion:y el duque regner dixo:este que aqui viene es christiano que los turcos no caualgan dessa manera:y allegando se mas richarte de normandiã dixo carlomagno:este paresce en su ayre a richarte de normandia:y llegado el cauallero delante el emperador:salto muy presto del cauallo z hizo acatamiento a su señor/z carlomagno le dixo:mi cauallero y amigo vos seays biẽ venido:que es de roldan y de oliueros/y de los otros vuestros compañeros: como venis solo:son muertos /o estan en vida: z richarte de normandia le dixo: señor da muchas gracias a dios q̃ de infinitos peligros los ha librado:y estan buenos y sanos/ y no muy lexos de aguas muertas /en vna muy fuerte torre:cercados de mas de cien mil paganos:y esta con ellos la muy virtuosa dama llamada floripes hija del almirante balan:mediante la qual somos biuos: que seria muy largo de contar lo que por nosotros ha hecho: y tiene las reliquias q̃ tu buscas tanto tiempo ha todas en su poder: y otros infinitos thesoros:y te suplican assi ella como los caualleros que te plega de les dar socorro:y esta floripes con grande desseo de rescebir el sancto baptismo:z si tu ganas a aguas muertas y aquella torre podras en poco tiempo ganar la mayor parte de aquella tierra:grã consuelo rescibio carlomagno con estas nueuas:z dixo que ganalon y sus parientes eran traydores:que porque muriessen los caualleros: trabajauã de me hazer boluer:z dixo dime richarte tienẽ mis caualleros prouision algũa enla torre:podran se passar cinco o seys dias:y el dixo q̃ tendrian vitualla pa seys dias:y no mas z la prouisiõ q̃ ellos tienen tomamos enel mismo aposento del almirante a pesar de todo su real si passamos trabajo tu lo puedes pẽsar:z carlomagno le preguto q̃ hõbre es el almirante: y el le dixo es muy feroz de hecho/y valiente de su persona:muy enemigo delos christianos y es muy temido y obedescido delos suyos: la gente es mucha a marauilla y no diestra enlas armas:y para passar aguas muertas ay vn passo muy malo y muy peligroso:y se llama la puente de mantrible: y el rio es muy crescido a marauilla : z se llama flagot:la puente es muy fuerte cõ dos torres d marmol:y sus puentes leuadizas:y tiene la

guarda dela puente vn gigante muy espantable: en su cōpañia tiene tres mil paganos para guarda dla puente: de manera que por fuerça no passara todo el resto del mundo/ mas vsaremos de sotileza: τ carlomagno le dixo: que industria tendras para passar: τ richarte le dixo señor yremos cincuenta de nosotros τ bien armados/ y encima las armas sendas capas largas como mercaderes y lleuaremos quarenta azemilas cargadas de fardeles que parezca de mercaduria: y tu estaras con la otra gente en vn mōte que esta cerca dela puente: τ pensando las guardas q̄ lleuamos mercaduria abriran la primera puerta y pediran sus derechos: y entonces d xaremos las capas y les daremos batalla: τ con vna señal que haremos vendras luego con tus caualleros: τ con la ayuda de dios/ ganaremos la puente y daremos socorro a tus nobles caualleros q̄ estan esperando: este consejo y auiso parescio muy bien a carlomagno y alos otros caualleros: y el duque regner abraço a richarte de normandia con grande amor: y richarte de normandia le cōto lo que su hijo oliueros auia passado enla torre: τ los beneficios q̄ de floripes hija del almirante balan auia rescebido: τ mando el emperador carlomagno a los caualleros q̄ hiziessen adereçar sus armas: τ assi mismo alos peones: τ alos capitanes que proueyessen de armas alos que no las tenian: τ mando assi mismo alçar todas las tiendas: y que todos estuuiessen apercebidos para la partida y dixo a richarte de normandia que hiziesse lo que auia ordenodo: τ richarte de normandia hizo hazer muchas balas del fardage del real: y las hizo atar como balas de mercaduria y cargo quarenta azemilas y rogo al duque regner τ hoel de nantes que quisiesse tomar sesenta caualleros escogidos: y el duque fue muy contento dello/ y armados los caualleros les dio carlomagno sendas capas para cobrir las armas: y se pusieron en camino para la puente de mātrible: τ yua delante el duque regner y richarte de normandia/ y luego las azemilas con alguna gente de pie/ y despues toda la otra gēte y el emperador mando alçar todas sus vandas y estandartes: y puesta la gente en ordenança se metio assi mismo en camino.

Capit. xlix. como por industria de richarte fue ganada la puēte de mātrible: y del gigante galafre que tenia cargo de guardar aquella puente.



Tuuo el emperador tal modo q̄ se metio enel mōte de noche porq̄ no le viessen dlas torres dla puēte de mantrible: y richarte d normandia: y hoel de nantes: y el duque regner se fuerō alas azemilas cargadas para la puēte: y quādo sus compañeros de richarte vieron las fuerças dela puente: y la grandeza del rio fueron muy marauillados: ca por fuerça no la tomarià todo el poder delos xp̄ianos: y richarte de normandia dixo: dios nos quiera guardar: ca nos cūple oy auer batalla con el mas espantable gigante del mundo y con tres mil paganos q̄ no se apartan d su cōpañia para guardar la puente: y el duque le pregunto como passara quando yua cō roldan y los otros a lleuar embaxada al almirante: y richarte le cōto la manera q̄ el duq̄ naymes auia tenido: τ rierō se todos dello: y llegados ala puēte: dixo richarte: señor yo sere el primero de vr̄a licēcia: y abiēdo la guarda la primera puerta entrareys vosotros: τ quādo me vierédes echar la capa: os ruego q̄ no seays pereçosos d echar las vr̄as τ procurad todos de ser buenos caualleros: ca sera bien menester: y ellos le dixerō q̄ ningū recelo tuuiesse de esso ni tan poco de ser señor dela puente si vna vez entrauā enella: y luego lo vio galafre el gigante: τ abrio vn pequeño postigo dla primera puerta y tenia en su mano derecha vna hacha de armas gruessa y muy aguda: y era muy grande/ y fornido a marauilla: los ojos grandes y salidos y bueltos en sangre: las narizes anchas y romas la boca grande y los labrios gruessos y negros q̄ mas parescia diablo q̄ criatura humana: tenia las piernas gruessas y los pies tuertos: y alcançaua grandissimas fuerças y estaua dia y noche armado: y era querido dl almirāte balā: y del se fiaua mucho: era condestable de aquella tierra: y era muy

cruel/especialmente con los christianos. y abierto el postigo dixo a richarte de normandia. Dime hombre q̃ buscays por esta tierra y que es lo q̃ lleuays alli? z richarte mudo el lenguaje porque no le tuuiesse por frãces z dixole. Señor somos mercaderes que venimos de tarascõ/y traemos paños de todas suertes/y q̃rriamos lleuar los a aguas muertas para vender dellos / y traemos otras joyas para presentar al almirante balan/ y si vos nos mostrassedes el camino vos dariamos de nuestra mercaduria:ca no sabemos los passos destas tierras: z ninguno de nos no ha passado otra vez por aqui: y galafre le respondio:sabed q̃ yo tengo cargo de guardar esta puẽte y todos los otros passos desta tierra z no ha mucho tiempo q̃ siete traydores vassallos de carlomagno me burlarõ malamente diziendo q̃ lleuauan embaxada al almirante: y me dieron a entender q̃ trayan el tributo q̃ se ha de pagar y los dexe passar y han hecho gran daño y enojo al almirante balan:mas ellos estan en lugar q̃ pagarã lo q̃ han hecho:ca estan cercados en vna torre de mas de cien mil turcos : z anteayer se escapo vno que creo que tenia el diablo enel cuerpo:ca mato al rey clarion mi sobrino q̃ seguia con diez mil turcos : z le tomo su cauallo el mejor que auia en todo el mundo: z como vido las guardas desta puente se lanço con su cauallo enel rio: y lo passo a nado lo que otro hombre nũca hizo y fue a lleuar las nueuas a carlomagno delos xpianos q̃ estan cercados enla torre para q̃ les diesse socorro: y a esta causa me ha mandado el almirãte: q̃ sopena de la muerte q̃ no dexe passar persona alguna sin primero saber adõde va y dedonde viene z quien es: y porende quiero saber esto ca no paresceys mercaderes: entonces richarte de normandia le dixo: bien nos plaze q̃ lo sepays y que mireys nuestra mercaduria y diziendo esto entro enel postigo: y luego le siguieron el duque regner : y hoel de nantes: y riol: y quando galafre los vio dentro no le plugo dello z cerro presto el postigo porque no entrassen los otros: y dixo les que quitassen las capas porque queria ver lo que lleuauan: y richarte de normãdia se desuio vn poco y dexo caer la capa: y puso mano ala espada y lo mismo hizieron los otros: z richarte de normandia le dio tã grã golpe enla cabeça mas tenia enella vna calauerna de serpiente mas dura que ningũ azero y resbalo la espada y le corto parte de vna oreja/ y los otros assi mismo procurarõ delo herir reziamente: mas no aprouechaua mas dar enel que dar en vna peña : ca sobre las armas traya el cuero dela serpiente que era mas duro q̃ las armas: y galafre alço la hacha darmas q̃ enla mano tenia por herir a richarte de normandia: mas como vido venir el golpe desuio el cuerpo z dio el golpe en vna piedra de marmol: y entro la hacha enella mas de vn palmo: z quando vido que el golpe fuera en vazio dio tan gran grito q̃ lo oyeron los paganos q̃ estauan en otra torre ala otra parte dela puẽte: y vino grã multitud dellos en socorro de galafre : y viendo los richarte de normandia abrio la puerta y entraron prestamente los otros z ouo gran mortandad entre ellos: assi de la vna parte/ como dela otra/ y haziẽdo los xpianos señales a carlomagno y a su gente llegaron muy presto ala puente / z ganalon q̃ despues fue traydor/como se dira enel tercero libro/ hizo señaladas cosas aquel dia: mas su lealtad y de sus parientes duro muy poco tiempo.

Capitulo.l. como carlomagno gano la puente de mantrible: y como alori pariẽte de ganalõ quiso hazer traycion.



Jno tanta multitud de paganos en socorro dela puẽte q̃ cubrian dos leguas de tierra: y carlomagno viendo que los christianos/ se retrayan cubierto de su escudo y puesto delante los suyos empeço a derribar paganos a vna parte y a otra/ y ganalon a su lado peleando marauillosamente: y siguiendo su batalla vido carlomagno a galafre con su hacha enlas manos / haziendo gran daño enlos xpianos: y tenia delante si mas de cien xpianos muertos: z viendo que no aprouechaua herir le dela espada por la fortaleza delas armas pidio vna lança: y cõ ella le dio tantos encuentros q̃ le derribo:

⁊ richarte de normandia le corto la cabeça:
⁊ quando se vio enel suelo dio tan gran gri-
to q̃ le oyeron a tres leguas de alli: y conos-
cieron los paganos q̃ galafre tenia nescessi-
dad de socorro: por lo qual acudio mucha gẽ-
te para defender la puente: y entre ellos vi-
no vn gigante llamado ampheon: ⁊ le seguia
vna muger llamada amiote con dos niños
enlos braços de quatro meses: y eran de cin-
co pies de largo: y biẽ fornidos segun la grã-
dor: ⁊ puso se este gigãte ala puerta dela puẽ-
te por donde auian de salir los xp̃ianos con
vna grande barra de hierro enlas manos y
empeço a dezir: donde estaua el viejo loco d̃
carlomagno si quiere lleuar las reliquias o
si quiere passar a dar socorro a sus caualle-
ros: venga q̃ la puerta esta abierta: y fueron
los xp̃ianos muy marauillados de su gran-
dor: ⁊ carlomagno se cubrio de su escudo pa-
ra acometer le: mas a fierabras le suplico q̃
le dexasse a el aq̃lla batalla: q̃ conoscia mejor
aquella gente y el modo de su pelear: ca es
gente de grãdissimas fuerças: y no tiene ma-
ña ni destreza algũa enlas armas: ⁊ cubriose
fierabras de su escudo y allegose al gigante
quanto le parescia q̃ le podria el gigante al-
cançar con la barra: y el gigante alço la bar-
ra cõ ambas manos: y fierabras fizo semblã-
te de esperar el golpe: mas viẽdo le venir fie-
rabras desuio el cuerpo: y dio el golpe d̃l gi-
gante enel suelo: y fue de tan gran fuerça q̃
hizo estremer toda la puente: y antes q̃ alça-
se la barra otra vez le corto fierabras los bra-
ços entramos de vn golpe: ⁊ le dio otro gol-
pe enla cabeça q̃ le corto el yelmo y la cabeça
hasta los dientes: ⁊ assi ganarõ los xp̃ianos
la puerta mas la gran multitud delos tur-
cos no les dexaua salir: y los hizieron retra-
er hasta el medio dela puente muriendo mu-
cha gente dela vna parte y dela otra: y esta-
uan siempre al lado d̃ carlomagno fierabras
y el duque regner y richarte de normandia
y hoel de nantes guardãdo su persona mas
q̃ sus vidas mismas: ⁊ viendo carlomagno:
q̃ no podia yr adelante antes le era forçado
retraer se perdiendo siempre de su gente: em-
peço de sospirar reziamẽte: diziẽdo q̃ ya per-
dia esperança de jamas ver sus caualleros:
pues q̃ aquel passo no podia ganar: ⁊ fiera-
bras le dixo: señor no nos cumple agora llo-
rar los q̃ estan absentes sino a nos mismos
q̃ si no ganamos esta puente: sera marauilla
escapar d̃las manos de n̄ros enemigos por
la mucha gente q̃ de contino viene: entõces
carlomagno dixo a grandes bozes: aqui ca-
ualleros q̃ agora es tp̃o de emplear v̄ras fu-
erças: ⁊ diziendo esto se adelanto d̃los suyos
y empeço de hazer tales cosas q̃ todos esta-
uan espantados: assi sus caualleros como
sus enemigos: y puestos a su lado fierabras
y richarte de normandia y el duque regner
dieron tanta priessa alos paganos q̃ les fue
forçado meter se enla villa: y pensaron de al-
çar vna puente leuadiza: mas fierabras la tu-
uo q̃ no la pudieron alçar: y dixo a los otros
q̃ entrassen enla villa con buena ordenança
sin dexar de herir vilmente sus enemigos: y
enla entrada huuo gran mortãdad de xp̃ia-
nos: ca delas torres lo matauan a pedradas
y viendo se carlomagno en grande afrenta:
dio vna boz diziendo: socorro caualleros: y
entonces llego galaon y sus parientes con
mil y setecientos hombres biẽ apercebidos
⁊ hizo alli grã proeza aunq̃ despues fue tray-
dor: y duro el cõbate dela puente quatro ho-
ras: y con muy poca gente entro carlomag-
no enla villa: y despues de entrado vn caua-
llero del linage de galaon llamado aloyr di-
xo a ganalon. Señor ganalon carlomagno
esta enla villa con poca gente: y sera maraui-
lla si jamas sale d̃lla: ca los turcos teniã grã
gente enella y muy apercebida: y plaze me q̃
ninguno de n̄ros amigos no quedo con el: ⁊
agora nos veremos vengados del ⁊ delos o-
tros nuestros enemigos: y si vos quereys:
boluer nos hemos para francia: y nos alça-
remos con las fortalezas: ⁊ poco a poco sere-
mos señores de todo el reyno: pues q̃ alla no
queda hombre q̃ nos ose contradezir: y ga-
nalon le respondio: señor verdaderamẽte yo
tengo gran enojo del duque regner q̃ mala-
mente nos injurio el otro dia delante carlo
magno: y no menos d̃ carlo porque se le mo-
stro fauorable: mas no me parece podernos
vengar dela manera q̃ dezis sin detrimento
o de n̄ras honrras/o dexando le en tanta ne-

cessidad en poder de paganos: y allende desto podria ser que no saliessemos con nuestra intencion: que bien podrian los parientes de los que aca quedã hazernos harto daño: ca sintiran muy presto la trayciõ: y alory le respondio: señor ganalõ no seays simple ni corto enlo que tanto os cũple: si vos no tomays vengança de vuestros enemigos agora que teneys tiempo para ello: quando vos quisierdes vengar no tendreys lugar: y vos podreys arrepentir: y sobre esto se encẽdio grã enojo entre ellos: y estando ellos en esta contienda sobreuino fierabras y les pregũnto por carlomagno: y alory le respondio: creo que nunca le vereys: ca esta enla villa cõ grã numero de paganos/ y fierabras le dixo: y vosotros que hazeys aqui: porq̃ no days socorro: bien podeys ser acusados de traydores: pues q̃ en tanta affrenta oluidays a vuestro señor: y diziendo esto tomo vna hacha darmas: y se fue para la puerta dando bozes: caualleros caualleros socorred a vuestro señor y llegado ala puerta hallo a ganalon a su lado con alguna gente suya y viendo que carlomagno con la poca gente que tenia se retraya y hazia la puerta peleando quanto podia: y perdiendo toda via delos suyos se metio entre los xpianos poco a poco hasta que llego ala delantera y ganalon con el: y hizieron tan grande matança los dos que corriã los arroyos de sangre por medio dela villa: y no tuuieron otro remedio los paganos: sino dando grandes alaridos echar a huyr el que podia: y salieron algunos por vna puerta falsa: y fueron a contar su desuẽtura/ y la perdicion dela puente de mantrible al almirante balan: y fueron los xpianos señores d̃ la puente/ y dela villa: en la qual hallaron muy grandes riquezas.

Capitulo.liij. de como amiota giganta dela qual hable arriba mato muchos xpianos: y como el almirante supo que mantrible estaua en poder de xpianos.



On gran trabajo y perdicion de gente gano carlomagno la puente de mantrible: y venida la noche tomaron los xpianos sus posadas pacificamente y se desarmarõ para d̃scansar q̃ estauã fatigados d̃la batalla: y vna giganta muger del gigante q̃ fierabras matara ala puente: sintiendo q̃ los xpianos estauan descuydados rauiosa por la muerte de auphcon su marido tomo vna visarma a manera de hoz muy grande y aguda: y salio de vna cueua donde estaua con sus hijos entro enla villa con mucho furor: y a quantos por la calle hallaua a todos daua la muerte: y q̃ndo no hallaua gente por la calle entraua en las casas: y como los hallaua desarmados/ sin mucho trabajo mataua muchos dellos: de tal manera q̃ se alboroto grã parte d̃la gẽte y se armaron contra ella: y quando el noble emperador carlomagno sintio el alboroto dela gente penso q̃ serian turcos q̃ nueuamente venian de socorro de la puente: y fue muy presto armado: y fierabras y los otros caualleros con el: y salidos de sus aposentamientos les dixeron que vna sola muger hazia tan grande alboroto y mataron gran numero de xpianos y carlomagno dixo que q̃ria ver la tal muger: y llegados donde ella estaua fueron muy espantados de cosa tan espantable: ca llegaua con la cabeça alos tejados: reluzian sus ojos como hachas encẽdidas: la espuma que le salia dela boca le corria por los pechos hasta los pies: daua de rato en rato vn gemido q̃ oya media legua: solo el peso dela hoz q̃ traya en la mano bastaua pa derribar vna torre: por sola su vista ningũ xpiano se le paraua delãte: y carlomagno se cubrio de su escudo y con la espada en la mano q̃so yr para ella y fierabras le dixo: señor no es honesto q̃ ensuzies tu espada en vna muger: ni sera cordura espar sus golpes mas dezir te he el modo q̃ se ha de tener: y mando llamar vnos peones q̃ sabia q̃ trayã hondas al modo de turquia: y mando q̃ le tirassen muchos tiros sin q̃ daño le hiziessen: y tomo fierabras vna hõda y dixo feo me parecera matar vna muger: mas no puedo ver delante de mi este diablo: y tiro vna piedra con tanta fuerça que la mano derecha cõ la muñeca le quito del braço: y dexo caer la hoz y dio vn tan grã grito que grande parte d̃la villa hizo estremecer: y luego la acabaron d̃

matar los peones: y mãdo a fierabras que se velasse la puente y la villa toda la noche: y venida la mañana mando carlomagno repartir las grandes reliquias que auia hallado enla villa entre su gente: porque cada vno lleuasse su parte segũ su estado: z assi quedaron todos muy contentos: z fueron las riqzas y los thesoros muchos que por ser en lugar tan fuerte tenia en el el almirante gran parte de sus thesoros: z no quiso carlomagno cosa alguna para si: z yendo mirando la cerca dela villa vido vna cueua muy grãde y enella estauan dos niños llorando hijos dela giganta amiote y los pariera de vna vẽtrada/ y eran tan grandes de quatro meses/ como vn hombre delos de agora: y los hizo baptizar carlomagno y llamaron al vno roldan y al otro oliueros/ mas no biuieron sino tres dias: delo qual fue muy enojado carlomagno: y queriendo carlomagno passar adelante mando que todos los muertos fuessen enterrados/ y los heridos curados: y llamo al duque regner y a richarte de normandia a parte: y les dixo que queria yr luego adelante: y queria dexar gente enla villa para que guardassen la puente: y el duque regner le dixo: señor necessariamente has ď dexar aqui gente porq̃ los paganos no nos tomen este passo: mas ha se de mirar que los que aqui q̃darẽ no carezcã de fidelidad: ca esta es la llaue por donde nos auemos ď saluar/ y todos los q̃ vienen en tu compañia no son fieles. Y despues delo auer bien mirado/ ordenaron que dos nobles caualleros llamados Hoel de Nantes/ z Riol de Mans con diez mill christianos quedassen enla villa para guardar el passo: y carlomagno con toda la otra gente salio dela villa z hizo ďlla quatro batallas: y la vna dio a fierabras: y la otra al duque regner: otro a richarte: y la otra rescibio en su guarda: z dio a fierabras la ďlantera: y porque sabia mejor la tierra y en la reguarda quedo richarte de normandia: y puestos en buena ordenança se pusieron en camino: y desque ouieron subido vna cuesta assaz alta se paro carlomagno a mirar su gẽte: z la vido tan luzida y tambien adereçada que ouo gran plazer en verla: z mas porque los via muy ganosos y en muy buen proposito de pelear dio gracias a dios por ello: y en este comedio supo el almirante balan como la puente de mantrible era ganada de xp̃ianos: y los gigantes muertos z cayo enel suelo amortescido: y desque fue tornado en si dixo: o mahoma como te han faltado las fuerças agora conozco tu poco poder y tengo yo por menguado y de poco saber al q̃ en ti confia: nunca hombre tanto thesoro como yo/ ni en ninguna parte del mundo son las mezq̃tas tan ricas ni tan seruidas como las q̃ en mis tierras estan y muy grãde parte de mi tesoro he gastado en hazer muchas ymagines de oro y ď plata a tu semejãça/ porque fuesses adorado del pueblo como dios: y tu como ingrato desconoscido en tãta nescessidad oluidaste mis seruicios: ati solo auia encomendado mi torre y los thesoros que enella estan: en ti solo tenia esperança q̃ guardasses a mi fuerte puente de mantrible: z descuydãdo me en tu guarda no puse tanto recado en ella quanto era razon: en las cosas de poca importancia me mostraste tus halagos: porq̃ en las arduas me pudiesses mas facilmente derribar: dicho esto tomo vna hachadarmas y conella despedaço todos sus dioses/ y los ydolos: z fortibran de coymbres viendo al almirante tan desconsolado trabajo de le consolar quanto pudo: reprehendiendo le de la injuria q̃ a su dios mahoma auia hecho: diziendo le que le pidiesse perdon porq̃ no le castigasse cõ saña: y el dixo no le podria ya obedescer ni querer: pues que tan desconoscido me ha sido en dexarme tomar mis fortalezas delos christianos: z fortibran entonces le dixo: no digas señor tales palabras z demanda perdõ a tu dios pues lo has menester mas que nunca: y ordena de embiar espias para saber si es cierta la venida ď carlomagno z que gente trae: z le daremos batalla campal: z si cae en nuestras manos le haremos quemar y a tu hijo fierabras con el que en su fauor viene: y el almirante le dixo: por hazer te plazer quiero agora hazer lo que me ruegas: mas muy bien veo que mahoma me tiene enemistad sin razõ algũa mas ya no tengo en nada su poder.

¶ Capitulo . liii . como los caualleros q̃ enla torre estauã vuierõ vn grã combate: y la torre fue quasi derribada.



Rogo sortibran tanto al almirante q̃ le hizo demandar perdon a mahoma delante algũos caualleros suyos por mayor satisfacion: y le prometio de hazer su ymagen: y de añadir enella cien libras de oro: y le haria adornar de muchas piedras preciosas: porque le diesse victoria contra carlomagno: y embio secretamente espias para saber del exercito d̃ carlomagno: ⁊ bueltas las espaldas le dixeron q̃ carlomagno era partido d̃ mantrible y q̃ venia apriessa para dar socorro a sus caualleros q̃ enla torre estauan: ⁊ q̃ traya poca gente y muy bien armada ⁊ apercebida: ⁊ auido su consejo el almirante mando apercebir su gente ⁊ dar combate ala torre antes q̃ llegasse el socorro: ⁊ mientra q̃ se ordenaua el cõbate embio por gente por todos sus reynos: y empeçado el combate / dieron tanta priessa q̃ derribarõ otra esquina dela torre: y aun que mirauan muchos no se osauan apartar del cõbate de miedo del almirãte balan / q̃ muy grandes bozes les daua: q̃ trabajassen en derribar la torre: ⁊ teniã ya hecho vn agujero assaz grãde para entrar: mas no osaua ninguno entrar enel por mucho que el almirante les mãdasse q̃ entrassen: quãdo los caualleros vieron la esquina derribada y el agujero abierto huuieron algun temor de sus enemigos: mas por las damas q̃ por ellos: ca por ellas no osauan salir ala batalla ni apartar se dela torre diziendo q̃ mientra ellos peleauã se podria perder la torre: ⁊ dõ roldan dixo alos atros señores cũple q̃ salgamos a nuestros enemigos / porq̃ no tẽgã lugar de derribar la torre: y no nos auemos de apartar mucho dela torre: sino tanto que tengamos lugar de reparar el agujero q̃ esta hecho: y agora nos cumple ser buenos caualleros: ca la gente es mucha / y el furor del almirante grande porende os ruego que tẽgamos buen concierto enel pelear q̃ no nos apartemos el vno del otro: porq̃ si el vno cayere tenga quien le ayude a leuãtar: y sed ciertos q̃ tendreys en mi buen fauor q̃ si durandal no me falta yo hare demanera q̃ al almirante y a su gente pese d̃l cõbate q̃ oy nos dieron: y dixeron todos q̃ era bien dicho / y assi ordenaron de salir: y a floripes peso en gran grado mas viẽdo q̃ no podia escusar: bañada en lagrimas les dixo: señores antes q̃ salgades vos ruego q̃ veays las santas reliquias porq̃ con mas cõtrito coraçõ rogueys a vr̃o dios: q̃ os saq̃ de tanta afrẽta: y puestos los caualleros de rodillas delante las reliquias con abũdancia de lagrimas rogarõ a dios / q̃ por su misericordia los guardasse de sus enemigos: y estando ellos enesto: las damas de floripes dieron grandes bozes diziendo q̃ subian los turcos por la torre: y llegauan ya alas ventanas: ⁊ teniẽdo floripes el cofre en sus manos se puso assomada ala ventana ⁊ plugo a dios de mostrar alli vn milagro: q̃ los q̃ subiã enla torre: viendo el cofre q̃ tenia floripes en sus manos cayerõ supitamẽte enel suelo: y los q̃ alderredor estauan: sin ser apremiados se arredraron vn gran tiro de ballesta: ⁊ viendo esto los caualleros dieron gracias a dios: ⁊ floripes boluio las santas reliquias a su lugar: ⁊ luego se boluio a las ventanas donde estauan los caualleros ⁊ viendo el almirante balã su padre cõ ellos le dixo: o floripes mi hija grande fue tu luxuria quando por ella dexaste a tus dioses ⁊ vendiste a tu padre y a todos tus parientes mas sey cierta q̃ muy presto te hare dexar el amor del xp̃iano q̃ tanto quieres: ca ellos ⁊ tu sereys quemados oy en este dia: y ella dixo por cierto padre tu no dizes lo cierto: que nunca conosci hombre en essa parte: antes me encamino dios enel camino dela verdad como a mi hermano fierabras: y este camino querria q̃ tomasses tu: porq̃ tu aĩa no fuesse perdida / y a esta causa he rogado alos caualleros q̃ no te matassen mas si los persigues mas no tendra tu gente poder de te librar d̃ sus manos: ca dios esta con ellos como puedes ver enel destroço q̃ en tu gente hã hecho no siendo mas de diez caualleros: ⁊ destõ ouo tanto enojo el almirante q̃ cayo en tierra amortescido: ⁊ sortibrã los otros caualleros trabajaron mucho enlo consolar: ⁊ tornãdo en si el almirante dixo: o mahoma como me has oluidado: y quan poco es tu poder / y el

mio y que a diez solos caualleros no podremos resistir: y fortibran le dixo: señor muy simplemente has hablado contra tu dios: tu no vees con quanta abundancia nos da continuamente los bienes temporales y esto que agora padesces por tus peccados lo permite: mas pide le perdon porque sea fauorable contra carlomagno: y traxeron le luego vna ymagen de oro fino a semejança de mahoma: en cuya cabeça estaua vn diablo encantado que hablaua y respondia a todo lo que le preguntauan tres dias en la semana: r dixeron: señor muy poderoso almirante pide perdō a mahoma tu dios que tienes delāte y el te ayudara en tus aduersidades: y puesto de rodillas a ruego dlos suyos dixo: o mahoma suplico te quāto ami es posible d suplicarte que no mires alas feas palabras que este atribulado viejo dixo cōtra ti: pues esta en proposito de hazer emienda de sus passados yerros: yo hare acrescentar tu ymagen con dozientas libras de oro fino r serā todas tus mezquitas muy reparadas porque con tu fauor y ayuda tome vengança destos xpianos tus enemigos: y el diablo que estaua enla ymagen le respondio: almirante tus yerros son perdonados por el grā arrepentimiento que dellos tienes: y no menos porq se que erraste cō sobrada angustia de coraçon: mas manda apercebir tu gente y den otro combate ala torre q sin dubda seras señor de tus enemigos: y el almirāte hizo hazer grandes alegrias por el real tañendo añafiles y bozinas y otros instrumentos en señal dela victoria q esperauan: y apercebida su gente con esperança de victoria: dieron el cōbate con tanto denuedo que dieron con parte dela principal pared dela torre en el suelo: entonces dixo oger de danoys: señores forçado se nos sera buscar otra morada: salgamos pues a buscalla: q dios es seruido q dexemos esta y vamos ya q mejor resistiremos alos golpes d nuestros enemigos q ala cayda dela torre: r si dios nuestro señor es seruido q perdamos las vidas en poder destos infieles tenga cada vno de nos modo de vengar su muerte antes que la reciba salgamos ya pues q dios lo quiere y cōtra su voluntad no queramos hazer cosa: r con la fidelidad q auemos tenido el vno al otro acometamos a nřos enemigos: y estādo los caualleros apercebidos para salir puesta floripes alos pies de su amado guy de borgoña cō lagrimas y solloços le dixo: señor por aquel dios en quiē crees r confias ser vno r trino te ruego que sean tus hechos segun la generosidad d tu sangre: cata q la torre esta abierta por muchas partes: r mis fuerças son pequeñas: y la crueldad d mi padre grāde: no creas q menor vengança tome de mi q tomaria de ti si en su poder te tuuiesse: y cō gran razon: pues en tanto grado por seruir te le he deseruido: y abraçando la guy d borgoña le dixo. No pienses señora que sean tā pequeño el amor que tengo que no resciba mayor fatiga de tu pena q dela mia misma: y ves q la salida no se escusa mas no sera de manera q tu ni tus damas quedeys desamparadas mientra nos tuuieremos vida: no nos partiremos dela torre mas de quanto hagamos apartar los turcos por q no acaben de derribar la: y si dello eres seruida los dos de nosotros quedaran en tu compañia aunq yo en ninguna manera podre quedar viendo floripes el amor de guy de borgoña y su fidelidad le dixo: señor tu te offresces d dexar parte de tus compañeros en mi guarda: r yo rescibo mortal dolor en pensar q cō tan poca cōpañia sales a dar batalla a tanta multitud de turcos porende te suplico q nos armes ami y a mis damas: y cō sendas hachas de armas so el amparo de vosotros yremos en guarda de tu persona: oyēdo dō roldan las razones de floripes se tomo a reyr r dixo a guy de borgoña: grāde es el amor dela dama mas no seria honrrosa ni prouechosa su salida porende señora te ruego que no te fatigues tanto: cessen ya tus ojos d tāto llorar: y ten esperança en aquel verdadero dios y hombre que como por su piedad nos ha sacado de otros peligros no nos oluidara agora: r assi se despidieron della y d las damas: y en muy buena ordenança salieron de la torre y empeçaron cruda batalla con todos sus enemigos: r hizieron tanto que en muy poco rato los desuiaron en grā

trecho dela torre: y a su saluo se boluieron a ella: ꝛ hallarõ a floripes y a sus damas armadas de todas armas con sendas hachas darmas enlas manos: puestas adonde estaua derribada la pared dela torre.

¶ Capitulo. liiij. como los caualleros supierõ dla venida de carlomagno: y assi mismo el almirãte balã: y como ganalõ fue embiado cõ embaxada a balan.



Os caualleros passarõ aqlla noche en grã plazer hablãdo de floripes y de sus damas q̃ cõ varonil coraçon se auian armado para defender la torre: ꝛ dixo guy de borgoña: señores cõ mayor esfuerço saldremos de aqui adelante ala batalla: pues q̃ tales veladores tenemos p̃a la torre: ꝛ oliueros dixo señora mañana saldremos a la batalla y si te paresce saldras con tus damas cõ nos porq̃ demos presto fin enestos descreydos: no dudo q̃ no haga guy de borgoña quanto quisiere teniendo te en su cõpañia: y ella dixo: señor oliueros con mi señor guy de borgoña hazed vos q̃ me dexe salir cõ vosotros ala batalla: ꝛ vereys como endonde estuuiere no hara mengua mi hermano fierabras y desto ouieron todos plazer: venida la mañana oger de dauoys subio encima la torre/ por ver el real d̃ sus enemigos: ꝛ vio muy lexos muchas vanderas desplegadas y gran compañia de gente armada y conocio q̃ erã xp̃ianos ꝛ abaxo p̃sto a sus cõpañeros y les dixo señores y leales amigos/ y vosotras señoras pido os por merced q̃ todos deys grãs a dios q̃ tan piadosamente se ha auido cõ nosotros: ca muy gran compaña de xp̃ianos ꝛ muy bien armados nos vienen a ayudar: y en nuestro socorro: ꝛ corriendo todos a abraçar le con muy gran plazer: y subieron prestamente ala torre/ ꝛ floripes y sus damas cõ ellos/ ꝛ se les doblo el plazer quando conoscieron el estandarte ꝛ las armas de carlomagno: ꝛ supo assi mismo el almirante q̃ estaua cerca d̃ su real: y el rey cosoroe aconsejo al almirante q̃ hiziesse aderesçar su gente: ꝛ antes q̃ llegassen a vn valle por donde auian de passar los xp̃ianos les diessen batalla: y aprouo el almirante balan su consejo por bueno y mando luego apercebir su gente: y apercebida y encomendada alos capitanes se hallaron ciento y ochenta mil hombres de pelea y el emperador carlomagno llego aquel dia ala entrada del valle: y tomo los alli la noche: y se quedaron alli sin tienda alguna: q̃ las auian dexado en mantrible: y venida la mañana mando el emperador carlomagno armar toda su gente: y se hallaron cincuenta mil xp̃ianos: ꝛ viendo fierabras la gente apercebida para dar batalla a su padre: dixo a carlomagno: muy noble y poderoso señor por los seruicios que te entiendo hazer te suplico me otorgues vna merced: y carlomagno le dixo que pidiesse qualquier cosa q̃ ninguna cosa le seria negada: ya sabes muy magnifico señor quanto deuen los hijos alos padres: aunq̃ mi padre es turco ꝛ yo christiano ni por esso no he perdido el amor q̃ le deuo/ antes querria trabajar que dexasse sus dioses y engañosos ydolos: y le meter enel verdadero camino de saluacion: y querria q̃ sobre esto le embiasses de tu parte y mia vn hõbre q̃ le amonestasse dello: ꝛ diziendo le q̃ si se tornasse xp̃iano q̃ le haras toda cortesia y honrra: ꝛ si no que le trataras como a enemigo mortal sin auer del ni delos suyos piedad alguña: y carlo magno le dixo desto me plaze mucho señor fierabras: ꝛ luego vaya el mensagero q̃ para ello vos parescìere suficiente ꝛ por el amor que os tengo quiero hazer le este partido: q̃ de toda su tierra y su hazienda no le tomare nada: solamente q̃ dellas pague vn pequeño tributo: ꝛ fierabras le beso la mano por ello: preguñto carlomagno a sus consejeros quien los parescia q̃ se embiasse al almirante balan: y acordarõ embiar a ganalon porq̃ era muy sagaz y eloquente: ꝛ le mando llamar carlomagno ꝛ le dixo delante fierabras y los otros caualleros: mi amigo ganalon nos vos auemos escogido para que lleueys embaxada a balan: ꝛ ganalõ dixo q̃ de grado lo haria: direys a balã q̃ yo ꝛ su hijo fierabras le rogamos q̃ se torne xp̃iano el y toda su gente: ꝛ que me embie mis caualleros: ꝛ si esto haze no yre mas adelante: y le dexare toda su tierra pagãdo vn peque-

no tributo della: si esto no haze q̃ sin ningũa piedad le perseguiremos hasta dar le la muerte o echarle de todas sus tierras: y ganalon armado de todas armas cauallero en vn poderoso cauallo: tomo vna lança en su mano ꝛ se fue para el real del almirante balan q̃ estaua apercebido con toda su gẽte para dar batalla a carlomagno: y llegado ganalon a las primeras guardas lo quisieron prender y quando supieron que era mensagero le dexaron passar: y llegado ala tienda del almirante dixo que era mensagero de carlomagno ꝛ q̃ traya embaxada al almirante: ꝛ sabiẽdo lo el almirante salio de su tienda armado de todas armas con vna hacha darmas enla mano: ꝛ dixo que es lo q̃ buscaua en su real: ꝛ arrimado ganalon en su lança sin le hazer mucho acatamieuto le dixo: el muy noble poderoso y temido emperador carlomagno: y el muy valeroso cauallero fierabras tu hijo doliendo se dela perdicion de tu anima me embiarõ ati / para que te dixesse que dexasses a tus dioses / mahoma / taualgante / ꝛ los otros que te traen engañado: ꝛ que rescibas el sancto baptismo como hizo tu hijo ꝛ creyesses en dios verdadero que crio el cielo ꝛ la tierra: ꝛ q̃ embies a carlomagno sus caualleros que tienes presos y las reliquias que tienes: ꝛ si esto hazes a ruego de tu hijo es contento el emperador d̃ te dar todas tus tierras ꝛ riquezas pagando le algun tributo por ellas: ꝛ si esto no hazes te hara morir muy mala muerte: o te echara vergonçosamente desta tierra: ouo tanto enojo el almirante desto que por poco perdiera el seso: o con mucha yra dixo a ganalon amenazando le con la hacha que enlas manos tenia: osadamente heziste tu embaxada: ꝛ me amenazeste en mi real: y porque eres embiado / no te mando dar el castigo que mereces: ꝛ puedes conoscer el poco querer que el emperador tu señor contigo tiene embiarte adonde licitamente se te podria dar la muerte: mas cata que no bueluas otra vez con tal embaxada: sino tuuieres desseo d̃ poco biuir: ꝛ ganalon le dixo: no creas almirante que tampoco amor tengamos con el emperador que por ningun peligro deste mundo dexemos de hazer su mandado: ꝛ mira en lo que te dixe: pues mucho te cumple ꝛ dame la respuesta que por bien tuuieres: porque se detẽga la gente q̃ ya esta puesta en ordenança ꝛ muy deseoso de darte batalla: ꝛ no venga presto a dar fin ati ꝛ atu gente: ꝛ viendo vn cauallero del enojo del almirante dixo a ganalon: porq̃ otro no se atreua a hablar d̃masiado: es razon que tu seas castigado: ꝛ diziendo esto alço vna maça de hierro con dos manos para le dar con ella: ꝛ ganalõ que lo vido tomo prestamente la lan ça por medio del asta: ꝛ le dio con ella enlos pechos que le passo ala otra parte: ꝛ cayo muerto alos pies del almirante / el qual dio muy grandes bozes a su gente que prendiessen a ganalon: y el dio a huyr por el camino por donde auia venido ꝛ fue seguido de mas de veyntemil paganos: mas lleuaua vn cauallo muy ligero ꝛ no lo pudieron alcançar: ꝛ don roldan y los otros que estauan enla torre le vieron salir del real a rienda suelta: ꝛ conocido que era Christiano / dixo el duque naymes: este paresce en sus armas a ganalon / ꝛ sera venido con embaxada al almirante balan / y plega a dios de le librar de tal peligro: y ganalon corrio sin parar hasta que subio vna cuesta no muy apartada del real / ꝛ quando se vido encima la cuesta se voluio a mirar los que le seguian / ꝛ vido vn turco muy grande de cuerpo / y armado d̃ muy luzidas armas ꝛ con el venia tenebre hermano del rey sortibran / y venian buen trecho delante todos los otros / y con magnanimo coraçon los espero: y encontro al vno con la lãça / demanera que dio con el y con el cauallo en el suelo / ꝛ buelto para el otro le dio tal golpe con el espada enla cabeça que le corto el yelmo ꝛ la cabeça hasta los ojos / ꝛ viendo la multitud que lo seguia boluio rienda para donde estauan los christianos esperando le: todo esto vieron los caualleros que enla torre estauan y fueron dello muy marauillados / de ver hazer tales cosas a ganalõ: ꝛ le siguieron los paganos hasta que vieron el exercito del empador carlo magno: ꝛ viendo le dieron supitamente buelta: y contaron al almirante y al rey Sortibrã todo lo que les auia

acaescido. Quando Sortibran supo que su hermano era muerto: hizo grandissimo llato: y amenazando a Carlo magno y asu gente: y desto plugo al Almirãte: porque cõ mayor essfuerço saliesse ala batalla contra los christianos.

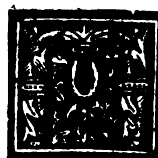
¶ Cap. liiij. como el Emperador Carlo magno hizo tres batallas de su gente: y como acometierõ atodo el poder del almirante: y delas grandes valentias que carlo magno hizo aquel dia.



Legado Ganalon delante Carlo magno: le dixo. Muy poderoso ẽperador el almirante Balã ni qere ser xpiano: ni qere oyr hablar dello: ni tiene en nada ati ni tu gẽte. E tiene apercebida toda su gẽte con desseo de darte batalla: z vuo grande enojo de lo q̃ le dixo. E vn cauallero alço vna maça de fierro para darme conella: y delante del le meti la lança por los pechos: z di conel muerto asus pies: y me siguieron diez mil d̃ cauallo para prenderme: y alos dos que delante venian derribe en el suelo: z vine huyendo por escapar delos otros: entonces mando carlo mano a fierabras y al duq̃ regner y a richarte de normãdia q̃ ordenassen las batallas: z fue repartida la gẽte en tres batallas: la primera dio a richarte de normandia: la segunda al duque regner: la tercera guiaron el z fierabras: y puestos todos en ordenança: mãdo tañer sus trompetas y atauales: z ouierõ gran plazer los caualleros q̃ enla torre estauan: y sin salir de ordenança los xpianos se mouieron para el real del almirante: y quãdo el rey brulante z sortibran z tenebre q̃ tenian cargo de guiar las batallas del almirãte supieron q̃ carlomagno venia ordenaron assi mismo sus batallas: y pusieron su gente en ordenança: z suplico el rey brulãte al almirãte q̃ le dexasse la primera batalla: y el almirante ge la dexo: z le dixo si topares con carlomagno: o cõ fierabras no los mateys q̃ qero hazelles quemar cõ floripes z con los que estan enla torre: y estando enesto vieron assomar a carlomagno con su gente: z brulante con cien mil paganos assaz en buena ordenãça los salio a rescebir: y adelantando se d̃ su gente gran trecho: y a muy grãdes bozes començo a dezir: o carlo magno adonde estas/ aparta te de tu gẽte como yo dela mia: y empecemos los dos viejos esta batalla: vẽte seguramente para mi q̃ mi gente no se mouera hasta q̃ veã la fin de nr̃a batalla: no seras digno dela alabança q̃ esperas sino participas enlas afrentas no cõsientas q̃ los mãcebos ganẽ toda la honrra: cata q̃ d̃ tu misma gente seras tenido en poco: si dela batalla de vn rey solo y no menos viejo q̃ tu te desuias oyendo carlomagno las bozes del pagano d̃ mando luego vna gruessa lança para salir a la batalla/ y viendo esto fierabras: salto dl cauallo y se puso de rodillas delante del suplicando le q̃ no saliesse ala batalla: offresciendo se de salir a ella: diziẽdo q̃ en su vida se enceraua la honrra de toda su gente: y allende desso q̃ el pagano era muy buen cauallero: y muy diestro enlas armas: y lo mismo le rogaua richarte: y el duq̃ regner y los otros caualleros: y el les dixo señores en mucha merced os tengo vr̃a buena volũtad: mas no hallo razõ para dxar esta batalla: ca aunq̃ vno de vosotros supla enella por mi: no suplira por mi honrra como tendrã los mios desseo de pelear viendo me apartar dla pelea: no solamente han de ser diligentes en ordenar su gente los caudillos: mas osados para lleuar la delantera: enlos mayores peligros: assi q̃ propongo de comẽçar esta batalla por que vosotros con mayor essuerço entreys enella z ya me paresce que soy digno de reprehension por detenerme tanto: z mando a su gente q̃ ningũo se mouiesse en su fauor hasta ver la fin dela batalla: y salio al campo con el pagano q̃ le estaua esperando: y el le pregunto si era carlomagno: y desque fue cierto dello tomaron del cãpo a su plazer: y se encontraron cõ toda la fuerça q̃ los cauallos los pudieron lleuar: z cayeron entrambos ados d̃ los cauallos: sin q̃ enellos se conosciesse ventaja: z con gran esfuerço echarõ mano a las espadas: z se dieron tales golpes: q̃ los mancebos q̃ los mirauã les tenian embidia: y vido carlomagno q̃ por la fuerça delas armas no se podian herir: confiando enla mucha d̃

streza que tenia enel juego dela lucha: queriẽdo le tirar el pagano vn tajo se metio cõl y dexo la espada y le abraço por el cuerpo y dio conel enel suelo: τ conel Puñal le corto los lazos del yelmo y la cabeça: τ buelto pa los suyos fue luego seruido de cauallo y de lança: y mando que fuesse la gente a delãte con buena ordenança: y lo mismo hizieron los paganos. E llegados los vnos a los otros fue tan grãde la matança: que los muertos cerrauan el passo alos biuos: τ hizo Carlo Magno tales hechos aquel dia: que los suyos estauan espantados: y los enemigos temorizados de su grande proeza. Y entre los turcos auia vn rey llamado Tenebre: el ql hazia muy gran daño enlos christianos: y a muchos dellos quito las vidas. E viendo le vn cauallero christiano q̃ se llamaua Juã de Pãtoysa: se fue para el cõ vna gruessa lãça: y el pagano le espero osadamente: y del encuentro cayo juan de pantoysa enel suelo y luego fue muerto: y puso el pagano mano ala espada: y mato otro cauallero anciano/ que llamauan hugo de guarnier: y andaua por la batalla llamando a grandes bozes a carlomagno/ y a fierabras amenazando los de les dar la muerte: y oyendo esto richarte de normandia se fue para el: τ le dio tan grã golpe dela espada que el escudo corto en dos pieças: y el pagano le dio tan gran golpe encima del yelmo que le hizo caer de pechos: sobre el arzon dela silla: y queriendo le dar otro tiro richarte vn reues cõ toda su fuerça y le corto la mano derecha por la muñeca: τ quiso voluer rienda para huyr: τ richarte d̃ normandia le dio otro golpe encima del yelmo: τ resualando el espada: le corto la cabeça del cauallo: y luego le corto vn peon la cabeça: y dela otra parte estauan carlo magno y fierabras haziendo tanta matança de sus enemigos: que grandes arroyos de sangre corrian por el campo: y trayan las armas todas teñidas en sangre: y fueron forçados los paganos de retraer se hasta dõde estaua el almirante acõpañado de sus reyes: τ de cien mil hombres que no auia aun salido a la batalla: y quando supo q̃ brulante su hermano era muerto: llorando/ y messando sin ninguna piedad sus cabellos: llamo vn sobrino suyo llamado tempesta: τ a sortibrã d̃ coymbres sus secretarios y les dixo: señores: τ mis especiales amigos: mis dioses me son contrarios: τ no se si les falta el poderio: o si tienen pazes hechas con los christianos: yo veo mi muerte cerca: τ si solamẽte me pudiesse vengar de carlomagno: alegremente rescibiria la muerte: porende os ruego que mireys con diligencia por el campo dela batalla si le pudieredes ver: por que me pueda vengar en su persona y ellos llorando amargamente de lastima que del tuuierõ prometieron delo hazer assi.

Capitulo. lv. como sortibrã de coymbres fue muerto a manos del duque regner: padre de oliueros: y delas cauallerias que el almirante balan hizo contra los christianos.



Ando el almirante balan que la gente que en su compañia auia/ quedado fuesse repartida en quatro batallas: y el y tempesta su sobrino guiaron la primera batalla: τ sortibrã la otra: y tañendo sus añafiles y bozinas puestos en buena ordenança empeçaron a dar cruda batalla a los christianos: τ sortibran de coymbres acometio con grande denuedo la batalla d̃l duque regner τ mato muchos christianos: τ viẽdo se el duque regner andar muy feroz entre su gente tomo vna gruessa lança y se fue para el: y d̃s que sortibran le vido pidio vna gruessa lança alos suyos: τ con grande esfuerço le salio al encuentro: τ saltaron las lanças en muy muchas partes y echaron prestamente mano alas espadas: τ se dieron tales golpes q̃ en poco rato entrambos escudos cayerõ enel suelo hechos pieças: y escudando se con las espadas el duque regner le corto las guardas dela espada y la manopla y los dedos dela mano: τ le dio luego otro golpe encima del yelmo que le echo del cauallo atordido: τ luego le acabaron los peones y passo el duque regner adelante derribando muchos d̃ sus enemigos assi caualleros como peones τ quando el almirante supo que sortibran

era muerto:como desesperado z fuera de to
do sentido echãdo espuma por la boca:y grã
abundancia de lagrimas por los ojos dezia
o fortibran mi especial amigo y leal secreta-
rio porque me dexaste en tiempo de tãta ne
cessidad aun que no me marauillo que me d
xasses z huyesses de mi compañia: pues vi-
ste que mi hijo huyo della:y en compañia d
mis enemigos me haze cruel guerra : y mi
hijo no solamente aborrescio mi conuersa-
cion:mas como mortal enemiga en pago de
mis beneficios entrego mi fortaleza / y mi
misma persona a mis enemigos:y lo q̃ mas
me aflige que mis dioses a quien tantos ser
uicios he hecho y gastado tantos thesoros
por hõrallos:son mis contrarios:y fauora
bles a mis enemigos:pues como podras tu
tener firmeza comigo pues no me tuuo leal
tad mi propria sangre:mas soy cierto que si
tu pudieras que no me dexaras:y me fueras
mas leal que mis proprios ojos:y por esto te
seguire luego por estar en tu compañia:y si
algun tanto me tengo no me culpes:que no
sera mi tardança sino en quanto vengue tu
muerte:y no creas que para ello me falten
las fuerças:que aun que la edad me las aya
enflaquescido/me las han acrescentado en
muy gran grado el dolor de tu muerte : z la
ingratitud de mis hijos z diziendo esto pi-
dio vna gruessa lança:z como leon hambriẽ
to entro entre los christianos:y encõtro lue
go vn cauallero con tanta fuerça que con el/
y con el cauallo dio enel suelo:z no se quebro
la lança:y encontro otro y lo saco de la silla
z con el troço dela lança encontro otro que
sin lança estaua z derribolo : y echo mano a
la espada:y llamando a grandes bozes a car
lomagno:o carlo donde estas pues que en-
la turquia entraste en busca mia:porque hu
yes agora de mi:solo por topar contigo y vẽ
garme en tu persona entre en esta batalla:
gran honra seria a tu imperial corona:si cõ
tus proprias manos me diesse la muerte : z
gran consuelo lleuara mi anima:si primero
bañasse mi espada en tu sangre: vente pues
para este viejo cano:que tantas vezes has a
menazado:no ayays piedad que quien dlos
tuyos no la tiene ni menos la tendra de ti:z
diziendo esto:se cubrio del escudo / y apreto
la espada enel puño y como desesperado se
metio enlos xpianos y en poco tpo derribo
treynta caualleros y atropello mas de doziẽ
tos peones:y mirando su espada q̃ muy te-
ñida estaua enla sangre delos xpianos: em
peço de nueuo a llamar a carlomagno:y de
q̃ vio q̃ no lo podia hallar:entro cõ denuedo
enlos xpianos haziẽdo grã matança enellos
y esto todo estaua mirãdo fierabras:y mara
uillado dela hazaña de su padre : estaua en
gran confusion:pesaua le dela muerte d los
xpianos y le tẽblauan las carnes quando pẽ
saua de poner manos en su padre:tenia ver-
guença porq̃ no seruia lealmente a carloma
gno:z queriendo euitar el daño q̃ el almirã
te hazia enlos xpianos:el amor del padre le
boluia el camino:quãdo via la muerte dlos
xpianos de su mesma lealtad era cõbatido:
y el almirante jamas descansaua derriban-
do caualleros y peones:z vio vn cauallero q̃
se llamaua el conde millõ armado d muy lu
zidas armas:y el yelmo muy derrocado : z
conoscido q̃ era hombre principal: se fue pa
ra el con gran esfuerço:y el conde millon lo
espero virilmente y se dieron muy grandes
golpes:y el conde millon quebro su espada
junto con la empuñadura:y el almirante le
dio a su saluo tal golpe q̃ le hizo tembl..r el
cuerpo y juntar la cabeça con las ancas del
cauallo y le tomo enlos braços y le atrauesso
enel pesueço del cauallo:y dio buelta para
su gente:pensando que por el le haria algun
partido carlomagno:y viendo esto fierabras
apremiado dela lealtad q̃ auia alos xpianos
remetio a ge lo quitar y queriẽdo se lo estor-
uar tẽpesta y rubiõ echo mano ala espada z
mato a tẽpesta y a otros seys q̃ venian con el
almirante:y se llego a su padre y le tomo el
cauallo q̃ lleuaua sin le hazer mal:y el almi-
rante le quiso conoscer:assi enla cortesia q̃ cõ
el vsaua como enla grandor del cuerpo: y le
dixo:eres tu fierabras mi hijo : y el le dixo
que si:entonces viendo el almirante que ma
tara delante sus ojos a Tempesta su sobri-
no y alos otros caualleros:aun que quisie-

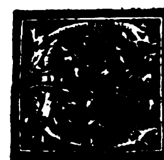
ra vengar se no tuuo esfuerço para le herir no aliento para hablar: y desmayado cayo sobre el arzon delantero y se abraço cõ el por no caer del cauallo: y vn cauallero xpiano le quiso herir mas floripes se puso delãte z no consintio: y no se aparto del hasta q̃ torno en si z quãdo fue tornado en si le dixo: fierabras quanto bien me haria dios padre mio: si dexasses los ydolos: y conociesses la verdad d̃ dios que te crio y el almirãte le dixo: mayor merced me hizieran mis dioses sino nascieras: z viendo fierabras gran batalla de turcos cabe el estandarte de carlomagno: dexo al padre y se fue para la batalla z se metio en sus enemigos con tal denuedo q̃ en poco rato los desbarato: y derribo sessenta caualleros y tropello infinitos peones.

Cap. lvj. como los diez caualleros salieron dela torre y entrarõ en la batalla: y como el almirante balan fue preso.



Era tanta la multitud d̃los paganos q̃ no se podia dar fin ala batalla: z continuamente venian turcos de muchas partes: y viendo esto los diez caualleros que estauan enla torre: y viendo que los que guardauan la torre eran ydos ala batalla: salierõ d̃ la torre / z sin estoruar alguno de sus enemigos tomaron sendos cauallos delos que andauan sueltos por el campo: y caualleros en ellos y sus espadas enlas manos se metierõ enla batalla: y sabiendo lo el almirante recogio gran parte de su gente y les quiso atajar el camino: porque no se juntassen con los otros: y alli ouo muy cruda batalla: y fue tanta la matança delos paganos q̃ todo el campo estaua cubierto de sangre y d̃ cuerpos muertos: y sabiendo el almirante que los diez caualleros estauan cõ los otros dixo agora es cierta la perdicion mia y de mi gente: y arredrado algun tanto delos suyos dezia: o mahoma engañador en que te deserui que tanta enemistad tienes comigo: porque me dixiste q̃ ganaria la torre: y me prometiste el vencimiento dela batalla: bastara te engañarme vna vez y no tantas y si de mi tienes enojo: porq̃ cõsentiste que pagassen mis inocentes caualleros: buelue pues si algũ poder tienes tu yra sobre mi: y no cõsientas que pague tanta gẽte los yerros q̃ yo cometi: diziẽdo esto y otras razones de gran lastima fueron los suyos todos desbaratados de tal suerte q̃ el q̃ mas huya pensaua que mejor hecho hazia: mas ni por esso no quiso el almirante boluer la cara a sus enemegos / antes los espero con gran coraçon y pensando dar a vn cauallero con la espada enla cabeça corto todo el cuello del cauallo: y viendo se el cauallero a pie: mato al cauallo del almirante y fue luego conoscido: y a ruego de fierabras no le mato: mas sin le hazer mal algũo le lleuaron delãte carlomagno: el qual estaua en gran plazer con sus caualleros: y ellos le estauan contando delas desdichas que auian acaecido: y delo q̃ passaron enla torre: y los beneficios q̃ de floripes auia rescebido.

¶ Capitulo. lvij. como el almirante por ruegos: ni por amenazas nũca quiso ser xpiano: y como floripes fue baptizada y casada con guy de borgoña: y fueron coronados reyes de toda aquella tierra.



El almirante balan fue lleuado a carlo magno: y fue muy biẽ recebido: y le mostro mucho amor pensando q̃ se tornaria xpiano: z fue carlomagno con sus caualleros ala torre donde estaua floripes cõ sus damas y como supo floripes su venida se vestio los mejores vestidos q̃ tenia con muchas joyas de gran valor: y assi mismo sus damas y le salieron a rescebir ala puerta dela torre z le besaron la mano: y el beso a floripes enel carrillo y fue muy marauillado carlomano assi d̃la hermosura de floripes como dela riqueza delos vestidos: y se estuuierõ alli en gran plazer hasta la mañana venida la mañana mãdo carlomagno llamar a fierabras y le dixo: querria señor fierabras que hablassemos con el almirante vuestro padre para que queriendo ser christiano le hiziesse por vuestro amor mucha honrra: z fierabras le suplico que ge lo dixesse el mismo: y venido el almirante le dixo: carlomagno desta manera: almirante todas las criaturas razona

bles deuen dar singular honrra a aquel que les dio ser y conoscimiento y vida: y es justa cosa que se de toda hõrra y reuerẽcia al que hizo el cielo τ la tierra: y todo lo que enellos esta: pues que es superior de todas las cosas criadas. Y caen en muy gran simpleza los que ponen su esperãça enlas cosas que ellos hazẽ por sus manos: hechas de materia muerta τ sensible. Por lo qual te ruego: q̃ por la salud de tu anima q̃eras dexar tus dioses o ydolos: y creer enla sanctissima trinidad padre hijo y espiritu sancto: y que rescibas el sancto baptismo como tu hijo Fierabras: y si esto hazes: allende de saluar tu anima libraras tu cuerpo de muerte: τ no perderas tus tierras y haziẽda: ca por amor de tu hijo fierabras te fago merced de todas ellas. Y el almirãte le dixo: que no lo faria en ningũa manera: y Carlo magno saco el espada y le dixo. Sino fuera por tu hijo tu respuesta y tus dias se acabaran en vn punto: mas sino te baptizas yo te mandare matar: y el almirãte le dixo. Emperador no mãda esso la ley de jesu xp̃o tu dios q̃ a nadie fiziesses fuerça en tal caso: que la verdadera creencia del coraçõ ha de proceder: porẽde no procures de me hazer consentir lo que no creo. E viendo esto fierabras se puso de rodillas delante su padre: τ le rogo que hiziesse lo que Carlo magno le dezia: y el Almirante ouo miedo de morir: τ dixo que le plazia: τ carlo magno y todos sus caualleros ouieron grã plazer dello. Y fueron aparejadas las cosas necessarias muy complida mente τ con mucha honrra: y estando el almirante cabe la pila donde auia de ser baptizado: le dixo vn arçobispo. Señor almirante: negays de puro coraçon todos vuestros ydolos que tãto tiempo vos han traydo engañado: τ creeys en nuestro redemptor jesu christo que nacio dela virgen sancta Maria: siendo virgẽ antes del parto y enel parto y despues del parto. Entonces el almirante temblando como azogado de grade enojo τ la cara encendida como desesperado dixo que no y escupio en la pila en menospreçio del sancto baptismo. Y alço la mano τ dio al arçobispo enla cara τ le hizo saltar la sangre por la boca y por las narizes: y le tomo por los cabellos: y le ahogaua sino gelo quitaran: y desto fueron marauillados todos: τ sino por fierabras le matara subitamente. E Carlo magno mando llamar a fierabras τ le dixo. Fierabras biẽ vistes lo que fizo vuestro padre: τ no fue tan liuiano su yerro que no merescielle morir por ello: y por vuestro amor no se le ha hecho mal ninguno: porende ved que quereys que se haga: que entre nosotros no se ha de consentir tal hombre: y fierabras le suplico que por aquel dia y la noche siguiẽte ouiesse paciencia: y si otro dia no se baptizaua: que hiziesse del lo que bien le viniesse: τ carlomagno fue contento dllo: τ estuuo fierabras todo aquel dia y aquella noche rogãdo a su padre que quisiesse ser christiano: mas no quiso consentir enello: τ venida la mañana ge lo rogo carlomagno nueuamente: y ninguna cosa le aprouecho: τ viendo esto floripes dixo a carlomagno: señor para que gastas tanto tiempo con el almirante q̃ jamas sera buen christiano: manda le matar y le sacaras d pena: τ ati de enojo: y fierabras le repõdio: enesto veo la poca virtud dlas mugeres q̃ por cũplir sus desseos ningũa cosa dexaron de hazer por traer a efeto tus plazeres cõ guy de borgoña vendiste a tu padre y a todo tu linage: y fueste causa dela muerte de cien mil hõbres: y despues de vendido el cuerpo quieres q̃ se pierda el aia rogando q̃ le maten sin q̃ resciba baptismo: y ella dixo: no creas hermano q̃ no me pesa dla muerte de mi padre mas se de cierto q̃ aun q̃ vr̃os ruegos τ ymportunacion resciba baptismo q̃ jamas sera buẽ xp̃iano: y buelto fierabras a su padre le dixo: suplico te padre / q̃ creas en dios todo poderoso q̃ hizo el cielo y la t̃ra y te hizo a su semejança: y en jesu xp̃o su hijo que murio enel arbol dela vera cruz porque nuestras animas no fuessen perdidas: y el le dixo que en ninguna manera tal no haria y que dello mas no le hablasse: que mas queria morir: τ fierabras dixo a carlomagno: q̃ hiziesse del lo que por bien tuuiesse: y mãdo q̃ se lo quitassen delãte: y los peones lo lleuaron al cãpo y le mataron / y floripes hizo llamar los caualleros q̃ auiã estado ẽla torre y

les dixo que les rogaua q̃ cũpliessen lo que le auian prometido y rold̃a dixo q̃ tenia razõ y dixo a guy de borgoña: señor primo biẽ sera q̃ ordenemos que floripes resciba el sancto baptismo: z despues entenderemos en vuestros desposorios y bodas: z guy de borgoña dixo que le plazia: z lo hablaron al emperador: z mando al arçobispo que hiziesse aparejar todas las cosas necessarias: lo q̃l fue hecho presto: y fue baptizada sin le mudar su nombre tampoco como a su hermano fierabras: y fueron padrinos carlomagno y el duque regner / z tierri duque de dardania y luego fueron desposados / y otro dia se velaron z fueron hechas las bodas segun a tales señores pertenescia: y embio carlomagno en todas las prouincias del almirante a amonestar las gentes que dexassen los ydolos z creyessen enla fe de jesu xpo: z q̃ rescibiessen el sancto baptismo: z q̃ les haria mercedes: z sino q̃ los haria morir mala muerte: o los catiuaria: y en poco tp̃o fuerõ todos baptizados: z dio carlomagno vna parte de las tierras del almirante a fierabras: z la otra parte dio a guy de borgoña z a su muger: z con la corona del almirãte los corono reyes de aq̃lla tierra con que la tuuiessen del y en su nombre: y estuuo carlomagno en aquella tierra dos meses en gran plazer: hasta que vido toda la tierra pacifica.

¶ Cap. lviij. como floripes dio las reliquias a carlomagno: z como hizo dios vn milagro delante todo el pueblo.



Quando carlomagno vido toda la tierra pacifica: z q̃ los turcos de su grado se auiã tornado christianos: propuso de boluer se para francia: z llamo a floripes z le dixo yo me quiero boluer para mi tierra y tengo grã desseo de ver las reliquias que vos teneys: z las quiero lleuar a tierra de xp̃ianos: porque sean mas guardadas: z vos quedareys en esta tierra con vuestro marido guy de borgoña: z con vuestro hermano fierabras: y ella le demando perdon: porque antes no ge las auia dado: y entro por el cofre z se lo traxo / z queriendo se lo dar quedo el cofre enel ayre entre las manos de carlomagno z las de floripes: z fue causa de desarraygar alguna incredulidad que en su coraçon auia quedado: z carlomagno y los otros caualleros puestos de rodillas lloraron cõ mucha contricion sus pecados / z dieron infinitas gracias a dios por las mercedes que les hazia: y el arçobispo tomo el cofre z dixo verdaderamente estas son las sanctas reliquias que tanto tiẽpo auemos buscado: z las saco todas vna a vna y las mostro alos q̃ presentes estauan: z salio muy suaue olor dellas: z fue floripes muy marauillada dello / ca de quantas vezes las auia sacado nunca auia sentido aq̃l olor hasta entonces: y esto causo la gran vertud del baptismo: z fue den de adelante muy constante z firme en la fee de xp̃o: z assi mismo fierabras su hermano / y estando carlomagno de rodillas delante las sanctan reliquias dixo: todo poderoso dios que me diste victoria contra mis enemigos / y me diste gracia q̃ hallasse sus sanctas reliquias: z las sacasse de poder delos infieles: a ti doy gracias z infinitos loores: z te suplico: q̃ por tu sanctissima piedad me des gracia que las pueda lleuar a francia: z me enseña el lugar donde eres seruido que estẽ y el arçobispo los bendixo a todos cõ las santas reliquias: y queriendo las boluer en el cofre vido carlomagno que estauan en viejo cendal colorado embueltas: z hizo traer vn paño de brocado en que se emboluieron y el cendal doblo muy gentilmente: y le puso enel seno: y puestas las sanctas reliquias enel cofre: dixo el emperador a guy de borgoña y a fierabras: hijos muy nobles caualleros yo os ruego q̃ tengays vuestras tierras en mucha paz: y hagays justicia assi alos menores como a los grandes: z q̃ tengays vuestras fortalezas bastecidas d̃ pertrechos porque os podays tener algũos dias si los turcos viniessen sobre ellas: y no fatigueys ni maltrateys vuestros vassallos: antes procurad de ser bien quistos dellos y seran las principales fuerças de todas vuestras tierras: mandeys assi mismo hazer yglesias: dõde se celebren los officios diuinos: y se sirua: y alabe aquel verdadero dios que tãtas

mercedes nos ha hecho: y mandareys guardar vuestras fronteras porque si alguna mudança ouiere en vuestros vezinos que seays apercebidos para guardar nuestras tiẽdas aueys assi mismo de hazer instruyr vuestros vassallos enla fe de xpo: z tendreys buenos predicadores y hõbres de buena vida para que los enseñen: procurad assi mismo de desechar toda la eregia: y castigad por justicia alos que erraren: y porque tẽgan temor vuestros vassallos y los tengays mas sujetos/ os quiero dexar quinze mil hombres de pelea: los quales os encomiendo que seã muy bien tratados: z dicho esto se despidio dellos y ellos le besaron la mano: y assi mismo floripes y sus damas: z hizo floripes tan grãde llanto al despedir de roldan y de olineros: y delos q̃ enla torre auian estado cercados: q̃ no podia carlomagno ni guy de borgoña su marido consolar la: z bañada en lagrimas con solloços que la querian abogar dixo a carlomagno: que no rescibio tanta pena enla torre cercada de sus enemigos: quãta sentia en apartar se dellos: z viẽdo que no se escusaua la partida: cõ infinitos sospiros y lagrimas abraçando los vno a vno se despidio dellos: z queriendo se despedir roldan de su primo guy de borgoña se le puso vn ñudo en la gargãta q̃ vna sola palpbra no le dexo hablar: z guy de borgoña con mas lagrimas q̃ razones le dixo: en dicha tendre señor que otro resciba las mercedes del emperador / y se quede con todas las tierras del almirante: y que no me aparte yo desta vuestra dulce conuersacion: y roldan esforçando se quãto pudo le dixo gran pena siento enla partida: mas no se puede escusar: pues que carlomagno lo ha assi ordenado: dela despedida de oliueros y d̃ fierabras no escriuo: por no ser causa de dolor alos leyẽtes: mas peso tãto a fierabras: q̃ puesto de rodillas delante el emperador: le suplico q̃ no le apartasse de su compañia: diziẽdo que estimaua mas su cõpañia: q̃ ser señor de gran parte del mundo: mas no consintio carlomagno que se hiziesse otra cosa sino como el lo auia ordenado: y mando luego tañer las trompetas: z poner la gente en ordenança para la partida: z yendo su camino adelante se le cayo el cendal q̃ traya enel seno en que auian estado las reliquias: z lo vieron los suyos enel ayre sin llegar al suelo ni a ninguna parte: z fueron corriendo a dezillo al emperador que delante yua z boluio cõ el arçobispo/ y le pusieron en el cofre con las reliquias.

¶ Capi. lix. como santiago aparescio a carlomagno: z como fue guiado de ciertas estrellas hasta galizia.

El noble emperador carlomagno despues d̃ muchos trabajos rescebio por ensalçar la fe xpiana z d̃spues de auer ganado muchas prouincias de paganos: propuso de no seguir ya las guerras: y de apartar se a tener vida contemplatiua dando infinitas gracias a dios z alabãças a su criador q̃ tantas mercedes le auia hecho enla sujecion y vencimiento de sus enemigos: y estando vna noche mirando el cielo q̃ estaua estrellado: vio vnas estrellas en gran cõcierto señalando de si vn camino: y empeçaua aq̃l concierto de estrellas dende la mar d̃ frigia: y passaua por alemania z ytalia: entre francia y aquitania: y passaua por gascoña: z tierra de bascos z nauarra: las q̃les prouĩcias con grãdes trabajos z guerras el auia traydo ala fe de xpo: y seguia aq̃l cõcierto d̃ estrellas hasta galizia do estaua santiago: z no se sabia aun lugar cierto: y miraua cada noche aq̃lla estrella marauillado dello d̃zia entre si: q̃ aq̃llo no era sin misterio: z despues d̃la auer mirado cõ desseo de saber q̃ significaria aq̃l concierto de estrellas se puso en oracion a rogar a dios q̃ por su piedad le hiziesse sabidor dello: y estando vna noche en este pensamiento: vio adesora cabe su cama vn hõbre muy hermoso y de gentil presencia y carlo se quiso leuãtar para hazer le acatamiento: y el le dixo q̃ estuuiesse quedo: y preg̃uto le q̃ era lo q̃ desseaua saber: y carlomagno le dixo q̃ desseaua saber q̃ significaua aq̃l concierto de estrellas q̃ nueuamente parescia enel cielo: y el le dixo: sepas carlomagno q̃ soy santiago apostol de xpo hijo del zebedeo / y hermano de san juan euangelista: y

soy embiado para te dezir: q̃ aq̃llas estrellas puestas en aq̃l cõcierto te seran guia para te lleuar en galizia al lugar dõde esta mi cuerpo en poder de paganos: plaze a dios q̃ ganes aq̃lla tierra ⁊ la conuiertas a su fe y crencia: ⁊ despues de ganada la tierra haras vn tẽplo en mi nõbre: adonde vendran de todas las partidas d̃la xp̃iandad a ganar grãdes indulgencias y remissiones de pecados y esto durara hasta la fin del mundo: y en esta manera q̃ dixe aparescio santiago tres vezes a carlomagno: y dende a poco tp̃o allego carlomagno cincuenta mil hõbres de pelea y con ellos empeço a seguir el camino q̃ le enseñauan las estrellas: y passo toda la francia ⁊ gascuña: y el primer lugar q̃ se le reuelo/ fue la ciudad de pamplona q̃ era muy fuerte bien bastecida de todo: ⁊ auia enella gran numero de turcos q̃ salian muchas vezes a escaramuçar con los del real: y estuuo tres meses sobre ella sin le hazer mucho daño: ca estaua muy bien adereçada: ⁊ viendo carlo magno las grandes fuerças dela ciudad: y q̃ no la podria tomar sino por gran discurso d̃ tp̃o no supo q̃ remedio se tener saluo encomendar se a dios y a señor santiago por cuyo mandado se pusiera en aquel camino diziendo desta manera: señor dios mi criador ⁊ redemptor: pues por tu mandado vine en esta tierra para que fuesse ensalçada tu sanctissima fe: ⁊ tu señor sãtiago q̃ fueste medianero para q̃ me fuesse dado este cargo: os suplico humilmẽte q̃ me sea dada gr̃a y poder para sojuzgar esta ciudad ⁊ q̃ pueda traer este pueblo ala verdadera carrera de saluaciõ ⁊ desuiar los de sus grandes errores: ⁊ diziẽdo esto estaua de rodillas delante vn deuoto crucifixo q̃ cõtinuamente cõsigo traya: ⁊ antes q̃ se leuantasse le dixeron como gran parte dela cerca dela ciudad se auia caydo: ⁊ conosciendo que esto venia por la gracia de dios le dio infinitas gracias por ello: ⁊ mando poner su gẽte en ordenãça: y entro enla ciudad: ⁊ viẽdo los paganos que la cerca se cayera de suyo ⁊ sin premia alguna fuerõ muy espantados: y muchos dellos se fueron por vna puerta falsa ⁊ desampararon la ciudad y entrando carlomagno enla ciudad mãdo q̃ alos q̃ quisiessen ser xp̃ianos no hiziessen mal algũo: ⁊ q̃ los otros muriessen a espada. y viendo los paganos el grã milagro q̃ dios mostro sobre la cerca: la mayor parte dellos se conuertieron a dios y demandando baptismo ⁊ lo mismo hizierõ las comunidades de alderredor: ⁊ carlomagno mãdo edificar yglesias y monesterios ⁊ rentallas cõplidamente para q̃ dios fuesse seruido: ⁊ despues siguio su camino hasta q̃ entro en galizia / y en poco tp̃o la señoreo toda honrando siempre mucho alos q̃ se tornauan xp̃ianos y matando los que dello se desuiauã: le seguia cõtinuamẽte el arçobispo turpin: ⁊ por su mano baptizaua y doctrinaua todos los que d̃mandauan el sancto baptismo ⁊ llego hasta finibus terre: que entonces se llamaua petroniũ: ⁊ alli hinco la lança en tierra: y puesto de rodillas dio infinitas gracias a dios y a señor santiago de las tamañas mercedes como auia rescebido en auer sojuzgado tantos pueblos y tanta tiera y tan fuerte en tan poco tiempo: ⁊ conquisto en galizia y en sus comarcas diez y seys ciudades y villas todas muy fuertes: entre las quales gano vna q̃ se llama petrosa donde se hallaua mina de plata fina: y otra q̃ se dezia tentina: donde hallo el cuerpo de san torquestre que fue discipulo del señor santiago: en cuya sepultura estaua vn pie de oliua que cada año en vn dia d̃l mes de mayo produzia flores y fructo muy abundantemente: reduxo assi mismo ala fe de jesu xp̃o muchos pueblos enel reyno de portugal: algunos por fuerça de armas ⁊ otros por sus virtudes y buenas nueuas q̃ d̃l oyã: spontaneamente se le dauã: ⁊ puso real sobre vna ciudad q̃ se dezia lucena: q̃ estaua en vn muy fructifero valle que se dezia valuerde: y estuuo sobre ella q̃tro meses: ⁊ viendo que no la podia ganar por ningun cõbate que le diesse y cada dia perdia de su gente/ viendo que en toda aquella prouincia no auia otra cindad ni fortaleza q̃ rebelde le fuesse: puso se en oracion a dios / que le diesse gracia dela ganar y reduzir a su sanctissima ley porque no maltratassen los pueblos christianos q̃ con ella confiauan: y dios por su santa misericordia ⁊ piedad oyo su oracion:

y delante sus ojos se cayo grã parte dela cerca: y ouo muy grãde mortandad en la entrada assi dela vna parte como dla otra: mas finalmẽte la señoreo: y no hallo en toda la cibdad vna sola persona que quisiesse conocer a dios: ni rescebir el sãto baptismo: ⁊ los mãdo matar todos: saluo los niños ynocentes los quales hizo sacar dela cibdad y lleuar a los lugares dlos xpianos para que fuessen baptizados. E salido dela cibdad con toda su gente la mal dixo: ⁊ a vista delos que con el estauã se hundio ⁊ se hizo vn lago dõde dspues se hallauã los peces negros como carbõ. E maldixo otros quatro lugares: donde dspues nũca abito persona alguna.

¶ Capitulo.lx. que habla de vn grãdissimo ydolo que fue fallado en vna cibdad



Trabajando carlo magno de cõtino enla destruycion dla eregia ⁊ a encaminar las gentes enel verdadero camino de saluacion: qriẽdo se ocupar en mãdar edificar vn tẽplo a honra y en nombre dl señor Santiago: le dixeron como enlas partes del andaluzia en vna cibdad llamada Sacadis en lẽgua Arabiga: que quiere tanto dzir en nuestra lẽgua el lugar del grande Dios: auia vn ydolo por sotil arte hecho y por arte magica ordenado E dezia se que Mahomat: lo hiziera por sus manos mismas: auia encerrado eñl por arte magica vna legion de diablos por lo guardar y porque el pueblo diesse mayor credito. E lo guardauan los diablos con tanta diligencia: que ningun Christiano no era osado de llegar a el en termino de media legua: ⁊ si por caso algũ aue se posa eñl caya luego muerta. E quando los paganos lo yuan adorar les hablaua y respondia a todo lo que le preguntayan: ⁊ por esto ninguno osaua hurtar ni robar: ⁊ se guardauan de hazer otros males: temiendo que el ydolo los descubriesse: ⁊ por esto le tenia aquel pueblo por verdadero dios ⁊ sabidor de todas las cosas: y era de fino christal: y tan grande como vn hombre. Y estaua puesto encima de vna piedra d Jaspe marauillosamẽte labrada: tã alta que escassamẽte se podria deuisar: y era la piedra en q̃ estaua de ocho esquinas fecha por manos de grandes maestros: muy gruessa por el pie: endelgazando para arriba: y estaua el ydolo buelto a medio dia: y tenia en la mano derecha vna llaue: y en la otra vn dardo y sabian los paganos de antiguedad grande: que quãdo aq̃l ydolo dxasse caer la llaue q̃ tenia enla mano q̃ seriã dstruydos y echados de sus tierras: ⁊ como supierõ q̃ el emperador les venia a dar guerra: allegaron grã multitud de gente y bien apercebidos: puestos en ordenãça salieron a esperarle en el cãpo: y estando en esto dexo el ydolo caer la llaue q̃ enla mano tenia: y ellos quãdo esto vieron teniendo su perdicion por cierta: enterrarõ sus thesoros y riquezas de mas valor y fueron huyendo desamparando la ciudad y el ydolo: y llegado carlomagno en la ciudad sin resistencia alguna: y mando derribar la piedra y el ydolo: y mãdo poblar la ciudad de christianos.

Capit.lxj. como el emperador carlomagno mando edificar la yglesia d señor santiago en galizia.



Despues q̃ carlomagno ouo ganado aq̃lla ciudad: y ouo destruydo las eregias y derribado aq̃l ydolo q̃ tantos pueblos traya engañados se boluio para galizia y hizo fundar vna hermosa yglesia en honrra y alabança del bienauenturado apostol santiago: y destribuyo gran parte de sus riquezas alos pobres/⁊ hizo grandes mercedes alos nueuamente cõuertidos: y estuuo en aq̃lla prouincia tres años: y viendo q̃ la tierra estaua pacifira: y las eregias del todo destruydas: se boluio para francia: y llegado a tolosa: mando edificar otra yglesia en honrra de santiago: y la bastecio de hermosas campanas: y calices de oro y de plata/y cãpanas muy riquissimas/⁊ todas las otras cosas necessarias y le dio gran rẽta: ⁊ hizo vn muy rico hospital ⁊ le dio gran renta/y allende destas yglesias y otros hospitales ⁊ monasterios q̃ fundo de sus proprias rẽtas fundo las yglesias siguientes: primeramente en aquisgra-

na en alemania mando hazer vna deuota yglesia de nuestra señora muy hermosa y rica y en viteluo en tierra de roma mãdo fundar vna deuota yglesia en nõbre de señor santiago: y le dio gran renta: en gascuña mãdo hazer otra yglesia de santiago muy deuota: en paris mando hazer otra yglesia de santiago entre la sena y el mõte delos maytines: y no escriuo las yglesias pobres q̃ reparo ni duotos monesterios y hospitales q̃ fundo.

Capitulo. lxij. como vn rey de turquia passo la mar cõ gran poder ⁊ tomo ciertos lugares de xp̃ianos y mato enellos muchos xp̃ianos: y carlo torno a ganar



Buelto carlomagno para francia estuuo algun tiẽpo sin guerra / mas ni por esso estaua vna hora ocioso: antes mandaua visitar muy amenudo las ciudades y villas d̃ sus reynos: por saber si eran regidos con justicia: ⁊ si los grandes agrauiauã los menores: visitaua assi mismo todas las yglesias pobres y los monesterios y hospitales: y los mandaua reparar y proueer de todo lo q̃ les era nescessario: y estãdo en este exercicio vn rey moro llamado aygolante vino de africa con cien mil hombres de pelea: y entro en tierra de xp̃ianos: y tomo muchos lugares ⁊ mato muchos xp̃ianos: ⁊ venido esto a noticia de carlomagno: doliendo se dello: mando allegar cincuenta mil hombres de pelea ⁊ despues de bien armados y apercebidos: se puso en camino en busca del rey aygolante de su venida: le embio sus embaxadores / diziendo le q̃ el auia pensado de q̃ manera / no muriesse mucha gente enla guerra q̃ con el esperaua de auer: y era esto q̃ el embiasse veynte y dos caualleros q̃ peleassen cõ ellos q̃l le daria otros veynte o cincuenta: o ciẽto o mil contra mil / y q̃ no se mouiesse ningũo hasta q̃ los vnos y los otros fuessen vencidos: y carlomagno no q̃ria consentir enello mas sus caualleros se lo rogaron mucho y lo ouo de hazer: ⁊ mando apercebir cien caualleros ⁊ fue ordenado el cãpo entre el real delos xp̃ianos y el delos moros y venido el dia duro la batalla de mañana hasta medio dia y delos caualleros turcos noq̃do mas d̃ vno y otro dia por la mañana embio aygolãte dozientos cauallos muy bien aderesçados ⁊ carlomagno embio otros dozientos: y plugo a dios q̃ la mayor parte delos turcos fueron muertos: y los otros malamente heridos: ⁊ aygolante embio a rogar a carlomagno q̃ le embiasse mil caualleros cõtra otros suyos: y luego fueron puestos en orden mil caualleros xp̃ianos: ⁊ aygolante hizo escoger entre todos los de su real mil caualleros turcos: y puestos enel cãpo empeçaron cruda batalla: mas finalmente murio la mayor parte delos turcos y los otros boluierõ riẽda para su real: ⁊ los xp̃ianos los siguieron hasta q̃ se entraron entre los suyos: y se mouio todo el real con ellos: mas aygolãte los hizo muy prestamente boluer: y passarõ tres dias sin q̃ ninguno dellos se mouiesse: en estos tres dias hizo aygolante hazer grandes experiencias a ciertos astrologos q̃ tenia: y le dixeron q̃ si carlomagno siguiesse por entonces la guerra q̃ perderia gran parte de su gente y entonces embio a dezir a carlomagno q̃ saliesse al cãpo con su gente q̃ el saldria con la suya: ⁊ carlomagno fue contento d̃llo ⁊ mando apercebir toda su gente ⁊ ordenar sus batallas: y el dia antes del dia dela batalla estãdo los xp̃ianos en vn cãpo llano: hincaron sus lanças enel suelo: ⁊ venida la noche las dexaron assi hincadas hasta el otro dia demañana mostro dios vn grã milagro q̃ las lanças de todos aquellos q̃ murieron en aquella batalla se hallaron verdes y floridas: cõ cortezas y rayzes: y en aq̃l lugar mismo estan los cuerpos delos bienauenturados martires san facundo y san primitiuo / en vna ciudad q̃ carlomagno mãdo edificar ⁊ poblar de xp̃ianos en honrra de aquellos santos cuerpos: y en memoria de tan grande milagro: y cada vno tomo su lança para salir ala batalla ⁊ los q̃ las hallaron verdes las cortaron hasta el suelo: ⁊ las repararon para seruir se dellas sin saber lo q̃ significaua aq̃l lloro: aunq̃ veyan q̃ era grã milagro ⁊ no lo supo ningũo saluo carlomano a quiẽ plugo a dios q̃ le fuesse reuelado: ⁊ puesta la gente en ordenança: y ordenadas las bata-

llas de vna parte y dela otra: se começo muy cruda batalla: τ murieron enlela trezientos caualleros christianos hombres principales sin los otros: τ sin el peonaje. E entre los quales murio el duque Millon padre de roldã: τ mataron el cauallo a Carlo magno τ peleo a pie gran parte del dia: τ hizo grandes hechos de caualleria. E ya que lleuauã los paganos lo mejor dela batalla: los cauallos de los xpianos muertos entrarõ enla batalla y pelearon con tanto cõcierto: como si enellos ouiera entendimiento. Y venida la noche ouieron por bien de dexar la batalla assi los vnos como los otros. Y plugo a dios que el dia siguiente a percebiendo se los vnos τ los otros para batallar: llegarõ al real de Carlo magno quatro marqueses delas partes de Ytalia con cada vno quatro mil hombres de pelea muy bien armados. E sabiendo esto Aygolante: empeço a fuyr secreta mente hazia la mar. E los xpianos los siguieron y les tomaron todo el fardaje τ las riquezas que trayan. Carlo magno lo dio todo alos caualleros que le vinieron ayudar: τ otro dia se despidieron del τ Carlo magno se boluio pa francia: y alli estuuo siete años sin guerra biuiendo en vida contemplatiua.

¶ Capitulo. lxiiii. como Aygolante boluio y embio al emperador Carlo magno que le quisiesse hablar: τ como Carlo magno en habito de mensajero fue a hablar a Aygolante.



Como arriba dixe: quãdo Aygolãte vido el socorro que de Ytalia auia venido a Carlo Magno se boluio para su tierra: τ quãdo supo que Carlo magno se auia retraydo a vida contemplatiua: y que no curaua ya de guerra: penso que tendria buen aparejo para hazer guerra alos xpianos y les tomar sus tierras: y cõuoco en su compañia nueue reyes paganos: τ cada vno con toda su gẽte que pudo allegar le vino a fauorecer: τ se hallaron en su seruicio dozientos mil hõbres de pelea: aunque auia muchos desarmados τ no diestros enlas armas. Y con ellos passo en Gascoña: y tomo luego vna cibdad que se dezia Agenes: τ alli hizo su assiento. Y dessеaua mucho conoscer por vista a Carlomagno por ver su filosomia: que por el valor de su psona ya le tenia conoscido: y esto hazia por conoscer le enlas batallas: y a esto le mouio la gran diligencia que puso Carlo magno en allegar gente quando supo que auia aportado en gascoña: no huyẽdo del grã trabajo delas guerras no curando del descanso: aunq̃ su edad ya lo pedia: y por esto dsseaua ver su filosomia: τ como supo que con muy polida gẽte de guerra venia a dalle batalla le embio tres dromedarios cargados d oro y de plata labrada τ piedras de grandissimo valor: y le embio a rogar que quisiesse yr a cierto lugar con poca gẽte: que el yria assi mismo con algunos caualleros a le hablar: y que alli daria orden a sus guerras: o alas pazes: porque diesse ya algun descanso a sus viejos τ fatigados miembros y pudiesse seguir la vida cõtemplatiua: pues que della era seruido dios mas que delas guerras: τ carlomagno rescibio bien alos mensageros y les dixo q̃ le plazia: τ mando luego apercebir dos mil caualleros: y cõ ellos fue hasta vn monte no muy lexos dela ciudad donde estaua y el rey aygolante: τ alla dexo las armas y se puso en habito de correo: y con tan solamente vn cauallero vestido dela misma manera: τ sin armas se fue para el rey aygolante: τ llegados alas puertas dela ciudad/ fueron lleuados al rey aygolante en son de presos: y carlomagno le dixo: el emperador carlomagno mi señor me embia ati a hazerte saber como enel lugar q̃ tu le embiaste a dezir: te esta esperando con tan solamente cincuẽta caualleros: τ quãdo quisieres podras yr a hablar con el: τ Aygolãte le dixo que se boluiesse τ dixesse a carlomagno que le esperasse q̃ prestamente seria con el/ τ despedido del rey aygolante: se fue por la ciudad: τ miro la pte do era menos fuerte la cerca: τ assi mismo su gẽte y no hizo cuẽta dlla: aunq̃ era mucha τ des q̃ lo ouo mirado se boluio a sus caualleros y el rey aygolãte se ptio con diez mil caualleros pa yr a hablar a carlo: τ sabiẽdo q̃ venia se fue adelãte con sus caualleros pa donde auia dexado los otros.

Capit.xliiii.como carlomagno tomo la ciudad donde estaua aygolante



Espues que carlomagno ouo mirado las fuerças dela ciudad y el real de sus enemigos:no dudando en la victoria hizo apercebir su gente y mando que fuessen proueydos de armas los que menester las auiã y puesta la gente en ordenança:y ordenadas sus batallas:se puso en camino para la ciudad donde estaua aygolante:y en el mõte dõde se auian de hablar los dos/hallo grã multitud de paganos puestos en dos batallas/y ouo alli vna muy cruda batalla:z fuerõ los paganos destroçados y muertos gran parte dellos z los otros huyeron pensando meterse enla ciudad:mas de miedo delos xpianos no les osaron abrir las puertas los que dentro estauan:y estaua dentro el rey aygolante con algunos caualleros principales:y carlomagno mando que quedasse alguna gente para guardar las puertas por que no saliesse el rey aygolante y los otros siguierõ el alcance hasta la noche matando los sin resistencia alguna:y buelto carlomagno puso su real enla ciudad:z la tuuierõ cercada tres meses:y viendo el rey aygolante que no podria tener mucho tpo la ciudad por mẽgua de vitualla:mando cauar por debaxo de tierra y en poco tiẽpo cauaron tanto q̃ hizieron camino por donde se salieron todos:y se metieron en otra ciudad:z viendo los xpianos q̃ no vian gente por la cerca dela ciudad: ni sentian bollicio alguno:derribaron vna puerta y entraron dentro:y fueron muy marauillados quando vieron la ciudad sola:y hallaron la cueua por donde se auiã ydo:y fueron prestamente tras ellos:y pusieron sobre la ciudad donde estauan real: y estuuieron sobre ella sesenta dias:y el rey aygolãte embio a dezir a carlomagno:q̃ si queria q̃ ellos dos vno por vno hiziessen batalla:cõ esta cõdicion:q̃ si carlomagno fuesse vencido: q̃ se boluiesse para francia sin le hazer mas guerra:y q̃ si el fuesse vencido:q̃ passaria la mar con la poca gente q̃ tenia sin jamas boluer en aquella tierra:y carlomagno fue contento dello mas sus caualleros no lo quisieron consentir en ninguna manera: z aygolante dixo q̃ si fuesse la batalla entre dozientos caualleros xpianos z dozientos paganos:y escogido el cãpo y el dia dela batalla:començaron los caualleros su batalla:y el rey aygolante se fue calladamẽte:y no paro hasta las fronteras de aragon:y delos dozientos caualleros suyos no escapo ninguno q̃ no fuesse muerto o preso.

¶ Capitulo.xlv.como carlomagno se fue para faancia:y como boluio otra vez a dar guerra al rey aygolante:y dela compañia que traxo de francia.



Viendo carlomagno que en toda gascuña no quedaua pagano ningũo:ni auia a quiẽ hiziesse guerra en aquellas partes se voluio para francia:z donde a pocos dias despidio toda la gente de guerra:y no passaron muchos dias quando aygolante allego gran numero de paganos:y le embio a dẽsafiar:z ouo carlomagno gran enojo dello:y mando llegar todos sus varones:y les rogo q̃ con todo el poder que pudiessen le fuessen a ayudar contra aygolante y su gẽte:los quales vinieron prestamente a su mandado primeramente vino el arçobispo turpin cõ dos mil hombres de pelea: y don roldan de cenouia sobrino de carlomagno hijo de su hermana doña berta y del duque milon cõ quatro mil hombres de pelea:oliueros conde de genes hijo del duque regner con tres mil hombres/arastagus rey de bretaña con cinco mil hombres de pelea:aun que en bretaña auia otro rey/eugelius duque de quitania con seys mil hombres de pelea/galaferius rey de bordeloys cõ quatro mil hõbres/gaudeboys rey de francia con siete mil hombres baldoyno hermano del roldan con dos mil hõbres/naymes duq̃ de bauaria con diez mil hõbres/oger de danoys con diez mil hõbres/sanson duq̃ de borgoña cõ diez mil hõbres:garin duq̃ de lorena con seys mil hõbres:y otros muchos que aqui no son nombrados:z sin estos allego carlomagno en su tierra treynta mil hombres.

Capitu.xlvj. de las treguas de carlomagno y de aygolante: y de la muerte de sus caualleros: y porque el rey aygolãte no quiso rescebir baptismo.



Llegado carlomagno con su gente alas fronteras de aragon aygolante le embio a rogar q̃ embiasse veynte caualleros xp̃ianos contra veynte paganos: z carlomagno los embio al lugar d̃putado y al dia señalado: y los paganos fuerõ muertos sin q̃ vno solo escapasse: z despues fuerõ embiados quarenta para quarenta y fuerõ muertos los paganos: z aygolãte embio a rogar a carlomagno q̃ quisiesse embiar mil caualleros xp̃ianos contra mil suyos: cõ esta cõdicion q̃ si los suyos eran vencidos: q̃ prometia de tornar se xp̃iano z dexar todos sus ydolos: z fue carlomagno cõtento: y llegados los caualleros al cãpo dela batalla: empeçaron cruda batalla: y los paganos no murieron todos mas echarõ a huyr: z delos xp̃ianos no ouo sino tres muertos y seys heridos: quãdo aygolante vido esto dixo q̃ verdaderamente la ley delos xp̃ianas era mejor q̃ la delos turcos: y propuso de rescebir el santo baptismo: y pidio treguas a carlomagno/ para entrar solo seguramẽte en su real: y carlomagno se la otorgo/ y el dia siguiente antes de medio dia entro aygolante enel exercito de carlomagno: z sabiendo que estaua assentado ala mesa: z quiso ver le comer por saber la manera de su seruicio: y venia principalmẽte para rescebir baptismo y mirãdo a carlomagno q̃ estaua comiendo: vio q̃ le seruian muy honrradamente con gran abũdancia de viandas: y vio sus varones assendos ala mesa con el ricamente atauiados: z assi mismo bien seruidos: z vido a otra parte desuiados de su mesa treze pobres assentados enel suelo: y les dauan a comer delo q̃ alcançauã dela mesa: y esto mãdaua hazer todos los dias el emperador carlomagno en reuerẽcia de nuestro señor y d̃ sus apostoles z aygolante pregunto a carlomagno despues q̃ ouo comido q̃ gẽte era aq̃lla que estaua en su sala comiendo enel suelo: y tan miserablemente vestida: y carlomagno le dixo: estos son los pobres de dios: y les mando dar de comer por seruicio de dios: y en remembrança de nuestro redẽptor y de sus doze apostoles: y aygolante le dixo: como carlomagno ala gente de tu dios tratas desta manera q̃ los dexas morir de frio por mengua de ropa y les das de comer enel suelo/ como a perros y les das lo que tu y tu gente dexays sobrado a tus gentes y tienes a tu mesa muy atauiada y mejor seruida: grã injuria hazes al señor quando tratas mal su gente: dizes d̃ tu lengua q̃ tu ley es muy buena y perfecta y en tus hechos la muestras mala y de ningun valor: y fue tan escandalizado esto q̃ dexo su buẽ proposito y buelto a su real: embio a desafiar al emperador carlomagno.

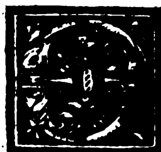
¶ Capitulo. lxvij. dela muerte del rey aygolante y de su gente: z como murieron muchos xp̃ianos por codicia de lleuar las riquezas delos moros: y de vn grã milagro q̃ mostro dios alos xp̃ianos.



Quando el emperador carlamagno vido a aygolãte en su real pẽsando q̃ rescibiria baptismo fue mucho alegre: y sabiendo q̃ se auia ydo assi escandalizado: le peso mucho por ello y mando buscar todos los pobres q̃ estauan enel real: y los mando vestir todos: y mando q̃ los treze pobres q̃ den de adelante fuessen seruidos como su persona: z assi se hizo en sus palacios mientra biuio carlomagno: el dia siguiente aygolante mando apercebir su gente: y puestos assi mismo los xp̃ianos en ordenança: ouo tan gran batalla q̃ los cuerpos muertos y los arroyos de sangre q̃ corrian por el cãpo cerrauã los passos alos viuos: y viendo aygolãte la muerte de su gẽte desseoso de morir se metio tãto enlos xp̃ianos q̃ quedo muerto enel cãpo y los suyos echaron a huyr: y escaparõ tres reyes cõ algũa otra gente: z quãdo los xp̃ianos fueron señores del cãpo entraron en la ciudad y mataron quantos hallaron: y estuuieron enella todo aquel dia: y aq̃lla noche y otro dia mando los carlomagno poner en ordenãça y se salio de la ciudad: y los peones

quedaron atras y lleuaron grandissimas riquezas que hallaron que estauan guardades alla enla ciudad: y los reyes que auian escapado dela batalla supieron q̃ los hõbres de cauallo yuan delante: y q̃ los peones yuã cargados delos thesoros dela ciudad: y fue para ellos en buena ordenança/ y sin mucha resistencia mataron quatro mil dellos: y como las nueuas de aygolante y de sus caualleros viniessen a furre principe de nauarra gran señor y muy valiẽte por su persona embio a dezir a carlomagno que le esperasse en el campo: z carlomagno tenia tanta fe en el fauor de dios: y tanto desseo de pelear por su sanctissima ley: que ouo gran plazer ꝺllo z assignando el cãpo y el dia dela batalla carlomagno se puso en oracion y rogo a dios q̃ le quisiesse dar a conoscer los caualleros q̃ en aquella batalla auian de morir: el dia siguiente q̃ era dia dela batalla estando toda la gente armada vido carlomagno q̃ todos los que auiã de morir en aq̃lla batalla teniã vna cruz colorada enel ombro yzquierdo: y dio infinitas gracias a dios por ello: z auiendo piedad dellos los llamo todos y los encerro en cierto lugar: y les mando q̃ en nigũa manera no saliessen ala batalla a furre: y en poco tiempo le desbarato y mato la mayor parte de su gente: z quando se vido señor ꝺl cãpo y libre de sus enemigos se boluio adonde auia encerrado los otros: y los hallo todos muertos: z conoscio q̃ la voluntad de dios era dar aquel dia su sancta gloria ala corona de martyrio: a aq̃llos q̃ teniã aquellas señales: y q̃ auia hecho simplemente en les querer prolongar su salud.

Capitulo. lxviiij. que habla de ferragus marauilloso gigante que lleua ua los caualleros debaxo del braço: z como don roldan ouo batalla con el.


Espues q̃ aygolante y el principe furre fuerõ muertos y otros muchos reyes y grandes señores de turquia fueron las nueuas al almirante de babilonia: el q̃l tenia en su tierra vn gigante q̃ se llamaua ferragus: y mando apercebir treyntamil hombres ꝺ pelea: y en cõpañia del gigante los embio a hazer guerra a carlomagno: y aportaron a vna ciudad q̃ se llamaua vagiere: y tomarõ ciertos lugares de xpianos: y despues embio ferragus a dezir a carlomagno: si queria auer batalla/ vno por vno: y carlomagno q̃ jamas huyo ꝺ ningũa peligrosa batalla por xpo acepto el ꝺsafio z señalo el cãpo ꝺla batalla: mas sus varones le rogaron q̃ tal no hiziesse offresciendo se todos de yr ala batalla del gigante por el diziendo q̃ en su vida se encerraua la honra de todo su exercito: y a ruego dellos dexo de yr ala batalla: z mando a oger de danoys q̃ se proueyesse de buenas armas y cauallo/ y otro dia saliesse ala batalla con el gigante ferragus: y el fue muy contento dello: y venida la mañana oger de danoys armado de todas armas z cauallero en vn poderoso cauallo salio al cãpo donde estaua señalada la batalla: y luego salio ferragus y miro a todas partes si veria mas ꝺ vn cauallero: y como vido q̃ estaua oger solo se llego a el sin fazer semblante de batalla y le tomo debaxo ꝺl braço: z sin le hazer mal le lleuo ala ciudad: z le mando meter en vna fuerte torre y era este gigante tan grande como dos grandes hombres: la cara tenia tres palmos ꝺ largo z otro tanto de ancho: sus braços y piernas parescian grandes vigas ꝺ lagar: z tenia la fuerça de quarenta hombres/ z traya dos arneses vno sobre otro: su yelmo tenia tres dedos de gruesso los dedos ꝺlas manos tenia tres palmos de largo: z dexo a oger enla torre: z boluio al cãpo z sabiendo lo carlomagno le embio otro q̃ se llamaua regnaldo de abuepin: z ferragus lo tomo ligeramente z lo lleuo ala torre: z boluio luego al campo: z carlomagno le embio a cõstantino de roma y le lleuo cõ los otros z boluio a cãpo z le embio a hoel de nantes: y fue lleuado con los otros z carlomagno le embio dos jũtos y ferragus tomo el vno debaxo de vn braço y el otro debaxo de otro: y los lleuo ala torre con los otros: y viẽdo esto carlomagno fue muy espantado dello/ y no osaua ya embiar otro: z no sabia que se hazer: por q̃ embiarle muy muchos siendo el solo parescia feo: z vno/ ni dos no aprouechaua nada: y estaua muy

pensatiuo por ello: y roldan viẽdo la proeza del pagano estaua assi mismo muy mal contento: ca los que auia lleuado erã todos buenos caualleros y sin temor alguno delas grãdes fuerças del gigãte fue a pedir licencia a carlomagno para salir ala batalla: mas no ge la quiso dar: z auiẽdo estado ferragus grã rato enel campo solo: embio a carlomagno que le embiasse con quien peleasse: que grãde mengua era la suya / no tener en su corte quien saliesse ala batalla con vn solo cauallero: esto y otras amenaças feas le embio a ð̃zir muchas vezes: oyendo lo roldã le torno a suplicar que le diesse licẽcia para yr ala batalla del gigante / que mas honrra le era morir enella que sufrir las amenazas del gigante: y viendo carlomagno la importunidad ð̃ roldan y las amenazas de ferragus: ouo de dar le licencia y le dixo que lleuasse otro cauallero en su compañia: z roldan le dixo: si ala batalla de vn solo cauallero fuessemos dos la honrra era del que solo estaua: aun que muriesse enel campo: y tus caualleros no por haziẽda ni por riqueza se hã puesto alas grandes afrentas / sino por sola honra seruiendo a dios y a tu imperial corona: porende no me mandes yr acompañado para vn solo cauallero y despedido de carlomagno / fue prestamente armado de todas armas y caualgo en vn muy escogido cauallo y con vna lança muy gruessa salio al campo dela batalla donde estaua ferragus esperando: y estaua sin lança y tenia en su braço yzquierdo vn fuerte escudo de azero muy grãde: y enla mano derecha vna espada qual cõuenia para sus fuerças y el grandor de su cuerpo: y roldan le dixo que tomasse la lança: y el gigante no le respondio ninguna cosa: y se fue para el: z roldan no quiso tener ventaja alguna enlas armas: z dexo la lãça y echo mano a durandal z le espero con grandissimo essfuerço: y llegando se el gigante para le lleuar como alos otros: le dio roldan vn grãdissimo golpe enel yelmo mas ni por esso no dexo de juntar se con el: y le tomo con el braço derecho y le saco dela silla: y boluio riẽda para lleuar le ala torre donde tenia a los otros: y viendo se roldan lleuar de tal manera estribo con el pie enlas ancas del cauallo z con entrambas manos asio del capacete del gigante y le trastorno del cauallo: y cayeron entrambos enel suelo: y fierabras dixo a roldan si queria que caualgassen en sus cauallos y el le dixo que si: y caualgaron entrambos y boluieron a la batalla: z roldan dio a su enemigo tres golpes arreo enel yelmo: y al tercero resualo la espada y le mato el cauallo: z viendo se ferragus a pie: cõ grãde enojo se cubrio el escudo: y alço la espada quanto pudo: temiendo roldan la fuerça del gigante desuiando se del: tiro vn reues con toda su fuerça y le dio enla mano derecha: z le hizo caer la espada enel suelo: z dio con el puño enla cabeça del cauallo de roldan que diõ con el enel suelo: y apie entrãbos siguieron su batalla guardando se roldan con ligereza delos golpes del gigante: z duro su batalla hasta que la noche los despartio: sin que enellos se conosciesse ventaja alguna: z concertaron entrambos que enla mañana a pie z sin ninguna lança diessen fin ala batalla: y se fueron a descansar.

¶ Cap. lxix. como roldan y fierabras hizierõ muy cruda batalla apie y como disputaron dela sancta fee: y de que manera fue muerto farragus.



Enida la mañana / salieron roldan y el gigante ferragus al campo dela batalla z pelearon hasta medio dia sin q̃ ninguno dellos fuesse herido: porque roldan se guardaua delos rezios golpes del gigante: y el estaua guardado delos golpes de durandal por la fuerça de sus armas que eran todas muy dobladas: z siendo muy cansados entrambos ados: el gigante ferragus pidio treguas a roldan para dormir y descansar vn poco z roldan fue muy contento dello: z ferragus

se tẽdio enel suelo: z quando Roldã le vido echado tomo vn grande canto z gelo puso debaxo dela cabeça porque durmiesse mas a su plazer: y despues se assento cabe el mirãdo le las armas: y marauillando se muy mucho dellas z del grandor de su cuerpo: y luego desperto ferragus z se leuanto assentado y roldan se assento cabe el: y le dixo: mucho estoy marauillado ferragus de tus grãdes fuerças z como puedes comportar el peso ð tus armas/ z fierabras lo dixo: sepas que yo tengo fuerças de quarenta hombres: z allẽde desso no puedo morir de herida sino por el ombligo: y roldan mostro que no lo auia entendido: z ferragus le pregunto/ como se llamaua y de que linage era: y roldan le dixo: yo me llamo Roldan/ y soy sobrino del muy poderoso emperador carlomagno: y le pregunto ferragus que fe era la que tenia/ y qual ley guardaua: y roldan le respondio yo soy christiano y la ley de christo tengo/ y en dessension de aquella entiendo morir: y ferragus le dixo: essa ley christiana quien es el que la dio: y roldan le respondio: despues q̃ el todo poderoso dios hizo el cielo y la tierra z hizo a nuestro padre Adan: el qual fue desobediente a sus mandamientos: fue todo el mundo priuado dela gloria del parayso: y doliendo se el hijo de dios de la perdicion delas animas descendo ðl cielo y tomo nuestra humanidad: z suffrio muerte y passion por librar nos delas penas del infierno y conuersando aca entre nosotros el hijo de dios nos dio doctrina y enseñamientos mediante los quales pudiessemos nosotros alcançar la gloria del parayso: z despues q̃ aquel poderoso gigante ferragus le huuo preguntado muy muchas otras cosas tocãtes ala ley christiana: le dixo: tu eres christiano: y tienes segun paresce la ley de tu dios enrraygada en tus entrañas: y por ella veniste a està batalla: z yo vine tambien de turquia por vengar la sangre delos nobles reyes y muy essforçados caualleros que el emperador Carlomagno ha hecho morir en esta tierra: porende quiero que en esta batalla aya esta tal condicion: que la ley del vencedor sea auida por muy buena y aprouada: z la del vencido por muy falsa: y aun que roldan conoscio que erraua en tener aquel concierto confiando enla misericordia y piedad de dios dixo que le plazia de muy buena voluntad: y leuantaron se entrambos y empeçaron de nueuo su batalla: y viendo ferragus que en ninguna manera jamas podia acertar a roldan por la gran ligereza que tenia sintiendo se ya cansado penso de vsar de maña: y viendo q̃ roldan le queria dar vn grandissimo golpe encima del yelmo: el lo espero osadamente y quando le vido alçar el espada/ antes que abaxasse el golpe/ dexo caer su espada: y le abraço por el cuerpo z el le derribo enel suelo/ y le queria degollar cõ los dientes: y roldan saco vna daga que tenia y ge la metio por debaxo del arnes/ y la falda y le hirio enel ombligo: y quãdo se sintio herido dio vn muy grandissimo grito: y conoscieron los suyos que ciertamente el gigante estaua en muy grande necessidad ð socorro: y salieron prestamente en su fauor z viendo los venir roldan taño su cuerno: z vinieron assimismo los christianos en su fauor: y llegados al campo/ empeçaron muy cruda batalla y fue roldan seruido de cauallo y de lança y viendo vnos caualleros que lleuauan al gigante ala ciudad fue empos ð llos y en poco rato derribo gran parte ðllos y los otros dexaron a ferragus: y huyendo se metieron enla ciudad: y roldan pregunto al gigante: si queria ser christiano: y el dixo q̃ no: y mãdo alos peones q̃ le cortassen la cabeça: y duro la batalla seys horas/ y murio mucha gente dela vna parte y dela otra/ no podiendo los paganos sufrir los golpes de los xp̃ianos: se quisieron acoger ala ciudad mas no pudierõ guardar q̃ no entrassen los xp̃ianos cõ ellos y fuerõ señores ðla ciudad y sacarõ los caualleros q̃ enla torre estauan.

Capit. lxx. de como carlomagno huuo batalla con el rey de cordoua y el rey de seuilla.



Qando el rey de Cordoua / y el rey de seuilla supieron la muerte de ferragus y delos otros caualleros: ouieron muy grande enojo dello y embiaron sus embaxadores a carlomagno: z le dixeron como los reyes de cordoua y de seuilla teniā gran desseo de auer batalla con el: z si queria yr a vn campo llano muy grande con su gente de guerra que los hallaria alla con sesenta mil hombres de pelea: y carlomagno les dixo: dezid alos reyes que aun que no lleue tanta cōpañia como ellos: que no dexare por esso de yr al campo para el dia que fuere señalado: y escogido el campo y el dia mando al emperador apercebir toda su gente: y lo mismo hizieron los reyes moros y mandaron hazer diez mil caratulas muy feas dellas negras y dellas coloradas con grandes orejas: y mayores cuernos: y mandaron que se las pusiessen los peones: y que cada vno tuuiesse vn cencerro enla mano: z llegado carlomagno al campo con su gente: z ordenadas sus batallas para acometer a sus enemigos pusierōse delante los peones con las caratulas z tañendo los cencerros espantarō los cauallos en tanto grado / que a pesar de sus señores echarō a huyr y desbarataron todas las batallas: y entonces se metieron enellos los paganos con buena ordenança y mataron muchos dellos / z carlomagno mando recoger su gente: y mando alos caualleros que cada vno pusiesse vn paño delante los ojos de su cauallo: y que le cerrassen los oydos con algodon: y que enla mañana con buena ordenança acometiessen sus enemigos: y assi fue hecho: y duro la batalla hasta medio dia: z los desbarataron a todos saluo a diez hombres que tenian en guarda dos carros con grandes reparos alderredor dellos: y en el vno destos carros estaua su estandarte: y estauan juramentados aquellos diez mil caualleros que por peligro ni afrenta en que se viessen no boluiessen la cara a sus enemigos mientra el estandarte estuuiesse alçado: y sabiēdo esto: carlomagno se metio con grā denuedo enlos paganos z hizo tanto que llego ala vandera y dio con ella eñl suelo: y entonces echarō a huyr los diez mil caualleros z los christianos los siguieron hasta que se metieron en vna buena ciudad que era del rey de cordoua: y vn noble cauallero que tenia en guarda la ciudad se torno christiano y lo baptizo el arçobispo turpin y a otros q̄ se baptizaron con el y alos otros mataron.

Capitulo.lxxj. como el arçobispo turpin consagro la yglesia de señor Santiago.



DEspues dlas guerras y batallas suso dichas viendo carlomagno que toda su tierra estaua sossegada z pacifica ordeno de yr se para alemania: z antes que fuesse quiso yr a santiago a galizia: z se puso en camino con muy poca gente: z fue muy bien rescebido de toda la gente: y anduuo toda la prouincia visitando las yglesias y monesterios que entonces auia y las mandaua reparar / y proueer de las cosas necessarias como cāpanas / casullas / capas y otras vestimentas z calices: y patenas: y mando hazer algunas ymagines muy deuotas en honrra y en memoria delos sanctos y sanctas: z hizo constituciones z ordenanças: y sojuzgo y atributo todas las yglesias de aquella prouincia a la yglesia de santiago: y ordeno que todas sus cosas de galizia tributassen cada año ala yglesia de santiago quatro dineros de la moneda que entonces corria: z con esse tributo eran libres de todo otro pecho: y fue ordenado que todos los obispos d aquella prouincia fuessen subjectos al obispo de santiago: y el arçobispo turpin acompañado de nueue obispos hombres de sancta vida a requesta del emperador carlomagno consagro / z bendixo la dicha yglesia enel mes de julio: y fue llamada la yglesia de santiago apostolica: por quanto es la segunda yglesia de la christiandad adonde recorrē los christianos para hallar indulgencia z remission de sus

pecados: z la primera es sant pedro de roma por quanto sant Pedro fue muy amigo de dios y muy honrrado entre sus apostoles: z predico su sanctissima fe en Roma: y enella fue martirizado. Y despues señor Santiago que tomo grandissimo trabajo por ensalçar el nombre de Dios enla prouincia de Galizia. Porẽde dignamente ay memoria de sus miragros y martirio por todo el mundo.

¶ Capi. lxxij. como ganalõ fue embiado con embaxada alos reyes moros: y como propuso de vender sus compañeros z vna reprehension del auctor.



EN este tiempo estauan enla cibdad de Zaragoça dos reyes hermanos: y el vno se llamaua Marsirius/ y el otro Belegãdus. Los quales auia embiado el almirãte de Babilonia a españa: y estos reyes en señal de amor auian embiado grandes dones y tributos a Carlomagno otro tiempo. Y desseando carlo magno de tornar los christianos propuso de les embiar vn mensajero que les amonestasse: z fue escogido entre todos sus caualleros Ganalon por ser muy eloquente. Y le mando carlo magno que les dixesse que se tornassen christianos: o que le embiassen tributo y parias en señal de vasallaje. E ganalon armado de todas armas se partio para çaragoça z fue bien rescebido delos reyes moros: y despues que ouo hecho su embaxada le preguntarõ los reyes por Carlo magno y por sus caualleros y por sus cõdiciones y modo de biuir: y conoscieron en sus respuestas que no los queria bien y conoscieron assi mismo en su filosomia que por dinero haria qualquier vileza: y poresso le osaron hablar de traycion: ala qual muy ligeramente consintio: y le dieron veynte cauallos: cargados de oro z de plata z de otras joyas de grande valor: y les prometio de les entregar los caualleros y varones del emperador Carlo mogno/ z a el mismo si pudiesse: les dixo/ que embiassen su gente al puerto de roncesualles/ que ternia modo de les entregar los doze pares. Y fue ordenado entre ellos que ganalon lleuasse al emperador treynta cauallos cargados de Oro y de plata: seda y Brocado: z quatrociẽtos cauallos cargados de vino muy escogido: y dos mill Moras muy hermosas: y esto en señal de amor z obediencia. Y esta traycion hizo Ganalon solamente por cobdicia. O maldito hombre y en fuerte punto engendrado. Nascido de noble sangre fuiste prouocado de auaricia hazer: tan grande traycion. Eras rico z de grande renta/ y por dinero te mouiste a vẽder atu señor. No podias dezir que de necessidad eras constreñido: z aunque la tuuieras no eras escusado. Entre tantos caualleros de honrra fuiste escogido para lleuar aquella embaxada: fiando se el emperador enti tanto como en qualquier dellos: z por dineros vendiste a el z a todos sus varones. Si del tenias enojo: porque vendias los nobles caualleros? z si delos Caualleros tenias algun rancor porque vendias atu natural señor de quien tantas mercedes auias recebido? de toda la christiandad eran queridos: y de ti fueron vẽdidos. Miraras que hazias maldad a dios en vender sus caualleros: z despues vender a tu natural señor: z finalmente atodos los christianos: ca tenia enellos fuerte fortaleza/ z complido socorro contra los infieles. Alos quales los vendiste por dineros siendo tus amigos z tus continos compañeros. O peruersa auaricia enemiga de caridad z contraste de toda virtud de quantos males eres causadora. Por auaricia vendio judas a Jesu christo. Por auaricia fue adam desobediente asu criador: z por ella fue la cibdad de troya puesta en subjecion: z por auaricia vendio Ganalon los caualleros en quien jamas falto virtud z nobleza: z ganalon lleuo los presentes suso dichos asu señor Carlo magno: el qual dio credito a sus engañosas razones: z sin sospechar mal alguno rescibio los presentes z los repartio a su gente. Y despues por consejo de Ganalon se partio con todo su exercito para Rõcesuales: ca le dio a entender que los

reyes se querian tornar christianos: τ dio la primera guarda a Roldan τ a Oliueros y alos otros sus principales varones con solamente cinco mil hombres de pelea: y el se quedo atras y los dos reyes moros estauan ya en roncesualles como les dixera ganalõ/ con sesenta mil hombres ð pelea puestos en dos batallas: enla primera batalla auia veynte mil hombres: y enla otra quarenta mil: y estaua apartada la vna dela otra: y llegados los christianos ala primera batalla ðlos moros los dexaron passar hasta que los tomaron en medio: y empeçaron vna cruda batalla: y fueron los christianos apremiados ð retraer se: ca estauan muy fatigados.

Capit. lxxiij. de la muerte de los frãceses y del rey marsirius: y como roldan fue herido de quatro lançadas.



Estando los christianos desuiados de sus enemigos vieron venir otra batalla de moros: y entonces taño roldan su cuerno: mas no plugo a dios que le oyesse carlomagno: ca les quiso dar dios aquel dia las coronas del martyrio que de grande tiempo les tenia aparejadas en satisfacion de sus pecados: porque fuessen capaces dela bienauenturança de parayso: y puso roldan su gente en ordenança para esperar a sus enemigos: y les dixo que sin recelo de morir entrassen enla batalla: pues en ello hazian seruicio a dios: y para esso erã partidos de su tierra: τ que mayor era la gloria que esperauã que la pena que rescebiriã: y veniẽdo los paganos para ellos taño roldan otra vez su cuerno: y encomendandose a su criador entro enla batalla con tanto esfuerço: q̃ en poco rato hizo gran matança dellos: y fue herido de quatro heridas: y entonces llegaron cient caualleros xp̃ianos que seguian alos otros: mas no porque supiessen cosa algũa dela batalla τ quando roldan los vido pẽso que carlomagno era llegado con toda su gente: y con este pensamiento se metio enla batalla sin ordenança: y siguieron le los ciẽ caualleros: mas acudio tanta gente que los cien caualleros/ fueron muertos saluo dos: y el vno se llamaua valdouino y el otro tierri: τ viendo roldan todos los compañeros muertos y el al mirãte ferido: y que carlomagno no venia conoscio que auian sido vendidos: y perdida ya la esperança de salir viuo ð aquella batalla: desseoso de vengar se de sus enemigos: tomo vn turco por los pechos y le puso la espada ala garganta: diziẽdo que moriria sino le mostraua el rey marsirius: y el turco le p̃metio de gelo mostrar: y le dixo. Uedes a q̃l cauallero que trae la duisa verde sobre las armas: y el cauallo vayo aquel es el rey Marsirius: τ aquel dio grãdes riquezas a Ganalon vuestro mẽsajero porque vos truxesse a lo en que vos veys: entonces roldan beso la cruz ðla espada y se cubrio de su escudo: y empeço a derribar caualleros y peones hasta q̃ llego al rey marsirius y le dio tal golpe enel ombro derecho que le hendio hasta la cinta τ baldoyno y tierri que estauan con roldan por huyr dela muerte se metieron por el mõte y todos los otros quedaron muertos por el cãpo y los moros cobrarõ tanto temor ðl gran golpe q̃ diera al rey marsirius/ que no se le osauan parar delãte: y tuuo lugar de salir dela batalla: y se tendio en el suelo al pie de vna peña herido de quatro llagas mortales: y desto no supo nada carlomagno hasta la fin: ca ganalon por dar lugar alos paganos le deteniã en juego de tablas y en otras cosas de plazer a el τ al arçobispo turpin: y el rey beligandus quando vido los xp̃ianos muertos: temiendo que vendria carlomagno contra la gente tomo otro camino/ y se boluio para çaragoça.

Capiulo. lxxiiij. dela muerte de roldan.



Estando roldã al pie de la peña herido de quatro llagas muy mortales sin orros golpes muchos que enel cuerpo y enla cabeça auia rescebido: no teniamos pesar dela muerte ðlos otros christianos q̃ ðla suya misma: consolaua se porq̃ mo

ria en defension dela fe de christo: rescebia pena en ver se en su postrimera hora solo en el monte desamparado de todo el mundo: daua gracias a dios porq̃ el dia antes auia confessado y rescebido el precioso cuerpo de jesu xpo: ca lo tenian por vso los caualleros de carlomagno quando auian de entrar en batalla: o si se recelauan de algun peligro: alabaua assi mismo a su criador por que diera lugar de le pedir de coraçon y de boca perdon de sus pecados: lo que no tuuiera si muriera peleando: y esperãdo la muerte cõ mucha paciencia empeço a dezir: señor dios mi criador y redemptor hijo dela gloriosa madre de consolacion: tu sabes lo que yo he hecho y pensado: por los meritos de tu sagrada passion te ruego que mis yerros me sean perdonados/ no pares mientes a mis peccados sino al arrepentimiento que dellos tengo: y te suplico que me des paciencia en mi muerte: y la rescibas en descuenta d mis pecados: tu eres piadoso y misericordioso: por ende te ruego que me mires con ojos de piedad como miraste al buen ladron: y me perdona como perdonaste ala magdalena y dspues se paro a mirar su espada diziendo: o espada de gran valor la mejor que nunca fue forjada: grã esfuerço me dauas siempre que te miraua: muchos arneses he despedaçado y muchos yelmos cortado: contigo he muerto gran numero de paganos jamas me faltaste ni en ti nunca mella halle: ningun arnes aprouechaua contra tu fineza: o quanto temor tenian de ti los paganos/ muchos temblauan solamente en ver te en mis manos: con razon me pesa de dexarte pues que contigo he derramado mucha sangre de infieles ensalçando el nombre de mi criador: al qual suplico q̃ de grã de te hallar a vn buen cauallero christiano que conozca tu bõdad z valor: gran dolor siento en dexarte: y mucho mayor si pensasse que quedauas en poder de paganos: y por sacar mi alma de este cuydado quiero hazer que no te goze moro ni judio ni xpiano: y entonces se leuanto cõ gran trabajo y la tomo con entrambas manos y dio cõ ella enla peña tãto q̃ la hendio hasta el suelo sin q̃ enla espada hiziesse mella alguna: z quando vio q̃ no la podia quebrar tomo su cuerno por hazer señal algũ xpiano si enel monte se ouiesse escondido y taño dos vezes y ala segunda se abrio todo de cabo a cabo: y se le abrieron las llagas z las venas de su cuerpo y llego aq̃lla boz a oydos de carlomagno q̃ estaua dos leguas de aq̃l lugar: y estaua jugando con ganalon z conoscio q̃ era roldan el q̃ tañia: y ganalõ le dixo: señor roldan ha ydo a caça y aura muerto algun osso o puerco y de plazer taño su cuerno que assi lo suele hazer/ y carlomagno creyo q̃ seria assi y se estuuo jugando: y estando roldan ya enla fin de sus dias: llego a el su hermano baldoyno: y con infinitas lagrimas sin le poder hablar le abraço y beso muchas vezes: z roldan le dixo: hermano primero me matara la sed q̃ las heridas: y baldoyno anduuo gran parte del monte en busca de agua y nũca la pudo hallar: y buelto vido a roldã mas muerto q̃ biuo: y caualgo en vn cauallo que hallo suelto por el monte: y fue para donde estaua carlomagno y luego allego tierri duque de dardania y ouo gran lastima de roldan: y queriendo hablar nunca pudo echar la palabra dela boca q̃ se pudiesse entender: y quãdo roldã le vio cabe si rescibio algũ cõsuelo y le dixo: a quiẽ mirays duq̃ tierri: no es este roldan vr̃o cõpañero/ ni es el capitã dlos xpianos: no es este el q̃ vẽcia los gigantes/ no es este el q̃ enlas batallas acaudillaua los xpianos/ no es este el enemigo de los infieles: no es este el q̃ por ensalçar la fe d su criador no tenia en nada los peligros deste mundo/ no es este el q̃ a carlomagno y a sus amigos sacaua delos peligros/ este es vn hõbre sin ventura: vn hõbre mal hadado y aborrecido de todo el mundo: fue tanta su dicha que no solamente le priuo de la cõpañia de sus amigos: mas en su postrera hora le desterro en estas peñas a fenescer sus dias entre los animales brutos: no son estos los braços que quebrauan las gruessas lanças: ni son estas las manos que dauan los grandes

golpes z despedaçauan los finos arneses/ z yelmos:y tomando su espada enla mano dixo:mas no niego / que esta no sea durandal la buena espada:enla qual puso dios grãde virtud:z abraçado con ella juntada la boca con la cruz se amortescio : y el duque tierri sus ojos tornados fuentes le empeço a desarmar por afloxar le la boca del estomago: z le hallo las armas llenas de sangre:y no le oso desarmar porque no se desangrasse:y tornado en si roldan junto las manos y pidio a dios perdon delo que auia hablado : z dixo a tierri que le oyesse de confession:z confesso con el con gran contricion de coraçon : z dspues de cõfessado puso sus manos en cruz y alço los ojos al cielo diziendo. Et in carne mea videbo deum saluatorem meum: z puestas las manos sobre los ojos dixo. Et oculi mei conspecturi sunt:z abraçado con la cruz de su espada dixo. In manus tuas domine comendo spiritum meum:z dio el anima a su criador:a diez y seys dias del mes de julio año dl señor de ochocientos z diez años.

Capit. lxxv. de vna vision que ouo el arçobispo turpin dela muerte de roldan y del sentimiento de carlomagno.



El arçobispo turpin era hõbre de santa vida y auia sabido grãdes secretos de dios por reuelacion:y diziendo missa estando enel momento oyo grande melodia de angeles:y rogo à dios que le hiziesse sabidor porque tenian aquellos angeles tanta alegria/ z porque auian abaxado aca: z oyo vna boz que le dixo:nosotros lleuamos el anima de roldan cauallero de dios al parayso y acabada la missa fue el arçobispo turpin a cõtar lo que auia oydo a carlomagno y estando contando esto entro baldoyno mesando rezio sus cabellos sin ningũa piedad diziendo a grandes bozes que roldã estaua herido de muerte y los christianos que con el auian ydo eran todos muertos z que auiã sido vendidos : quando los del real oyeron esto empeçaron todos a llorar:z se pusieron todos en camino:mas carlomagno a quiẽ mas tocaua que a ninguno delos otros fue el primero que llego donde estaua roldan: z como le vido muerto cayo sobre el amortecido/y despues que fue tornado en si empeço a tirar de sus barbas y atormentar su cuerpo con mucha crueldad:z llorando amargamẽte dezia/o roldan consuelo de mi vejez/honrra delos franceses/espada de justicia/ lança que no se dobla:yelmo de salud/semejante a judas macabeo en proeza/z a sanson en fuerça/a absalon en beldad: o mi caro / y amado sobrino principe de batallas/ destruydor de paganos y deffensor de christianos/pilar de la clerezia/arrimo de biudas z huerfanos/ amparo delas yglesias/lengua verdadera/ boca sin mentir/justo en todo juyzio/ guia d los amigos de dios/ensalçador dla fe de xpo amado de todos los buenos/ay desdichado de mi porque te traxe a morir en estraña tierra/y porque no me mori contigo:o roldan mi especial cauallero porque me dexaste solo:ay triste que hare/ay mezquino donde yre:a dios suplico te quiera rescebir en su santa gloria:alos angeles ruego que te rescibã en su compañia:alos martyres llamo deuotamente que te quieran allegar en su numero:los dias que biuiere en esta vida gastare en continuo llorar:y sentire tu absencia quãto sintio dauid la absencia de natan y absalon:o roldan mi verdadero amigo: tu estas enla gloria perdurable:y me dexas en continuo dolor:tu estas enlos cielos en gran consolacion:z yo quedo en mortal lloro y tribulacion:todos los christianos estan tristes/ por tu muerte:z los angeles estan muy gozosos con tu anima:y estuuo diziendo estas y otras razones de grã dolor hasta la noche z hizo assentar sus tiendas y hazer grãdes hogueras por velar el cuerpo de roldan aqlla noche:y enla mañana fue el cuerpo embalsamado y guardado con mucha honrra

Capitulo.lxxvj. como oliueros fue hallado dessollado:y dela muerte d los paganos y de ganalon.


Enida la mañana fue carlo magno con su gente al campo de la batalla: y ouieron gran lastima dela multitud delos christianos que estauã enel campo muertos aun que auia muchos mas turcos: y hallaron al noble cauallero oliueros aspado en dos palos y puesto a manera de cruz: y ẽlos dedos delas manos hasta los dedos delos pies estaua dessollado: y tenia doze dardos metidos por el cuerpo que le passauan de vna parte a otra: entonces le renouo el llanto y los mortales gritos por todo el real: y carlo magno huuo tanta lastima de oliueros que hizo juramento de nunca cessar aun que supiesse perder la vida hasta que hallasse alos moros de çaragoça: y supo enel camino como los moros estauã orilla de ebro en vnos verdes prados descansando y curando ẽlos heridos: y carlo magno puso su poca gente en ordenança y los acometieron con tanto denuedo que en poco rato murierõ seys mil dellos: y muchos se ahogaron en ebro por saluar se: y viendo carlomagno que tenia poca gente para seguillos se boluio para ronces valles: z hizo embalsamar el cuerpo de oliueros como el de roldan: y luego hizo pesquisa entre toda su gente por saber lo cierto dela traycion: aun que auia oydo ẽ muchos que ganalon los auia vendido: y especialmẽte se supo del duque tierri q̃ lo oyera al moro que lo dixo a roldan quando le mostro el rey marsirius: y acuso a ganalõ publicamẽte de traycion: y le desafio sobrella: z sabida la verdad mando carlomagno que ganalon fuesse atado a quatro cauallos a cada braço vno y a cada pie otro: y despues de bien atado caualgaron quatro hombres enlos cauallos y los hirieron delas espuelas: tirando el vno a vna parte y los otros a otra: y cada cauallo lleuo su quarto.

¶ Capitulo. xlviij. como carlo magno se boluio para francia: y de las grandes limosnas que hizo por las aĩas ẽlos xp̃ianos q̃ murierõ por xp̃o.


Espues que carlomagno ouo hecho justicia del traydor de ganalon fueron los christianos al cãpo dela batalla: y los vnos buscaron a sus señores: y los otros a sus parientes y los otros a sus amigos: y dellos fueron enterrados enel mismo lugar: y algunos fueron embalsamados: y otros salados / para los lleuar a sus tierras haziendo cada vno lo mejor que podia: y tenia carlomagno dos cimenterios expressamente para los que en su compañia andauan y mirauan enla fe de christo: y el vno esta en vna ciudad que llaman Arles y el otro enla ciudad de bordeus y fueron estos cimenterios sagrados y benditos destos hõbres / sant maximio de aquisgrana / sant turpin de arles / san pablo ẽ narbona: sant saturnino de tolosa / sant faustino de putiers / sant marcel de limoges / y sant eutropio de rantes: y enellos fueron enterrados los mas delos christianos que murierõ en ronces valles: el emperador carlomagno hizo lleuar el cuerpo de roldan con mucha honrra en vnas andas cubiertas de terciopelo negro hasta ablayes enla yglesia de sã roman: la qual el hiziera edificar / z mando poner encima de su sepultura su espada / y a sus pies su cuerno de marfil: y despues fue lleuado el cuerno a roncesualles en vna deuota yglesia que se fundo en seruicio de dios y en memoria de aquella batalla y se hizo jũto con ella vn rico hospital donde se hazen continuamente muchas limosnas por todas las animas delos christianos que enella murieron como paresce oy en dia: en bordeus fueron enterrados oliueros y gaudeboy rey de frisa / oger de danoys / z christian rey de bretaña / guarin duque de lorena / caferus rey de bordeaus / Eugelerius rey de aquitania / lamberto rey de borges / galerius y regnaldo con cinco mil hombres: y destribuyo carlomagno grandes thesoros z riq̃zas por las animas de sus caualleros: y mãdo que la tierra a siete leguas alderredor de aquella yglesia y cimenterio fuesse subjecta solamente ala yglesia: y ordeno que para sie-

pre el dia de pascua de flores fuessen vestidos dozientos pobres: y se dixessen treynta missas: y se rezassen treynta salterios por las animas delos que alli estauan enterrados: que murieron enla fe de christo: en arles fueron enterrados el conde de langres: sanson duque de borgoña: naymes duque de bauiera / alberto borgoñon con otros cinco caualleros y diez mil hombres de pie: constantino de roma fue lleuado por mar a roma con otros muchos romanos: z destribuyo assimismo carlomagno grã thesoro: y dexo grãde renta perpetua ala yglesia y cimenterio d arles por las animas de sus caualleros.

¶ Cap. lxxviij. como carlo magno se partio de francia para alemania.



Uando carlomagno huuo hecho y ordenado lo que arriba esta escripto se partio de francia para alemania: y cõ el se partio el arçobispo turpin: y quando llegaron ala ciudad de viana porque era viejo con licencia de carlomagno se quedo en viana y carlomagno se fue adelante: y llegãdo a paris hizo llamar los nobles de su imperio y todos los arçobispos y obispos / perlados / z hizo hazer processiones en alabança de su criador y del bienauenturado señor sant dionisio / z hizo constitucion y ordenança que los reyes de frãcia por venir fuessen obedientes al pastor o perlado de la yglesia de sant dionisio: y que no pudiessen ser coronados sin el dicho pastor o su consejo: y que el obispo de paris no fuesse en roma rescebido sin su consentimiẽto: y ordeno que todas las cosas de sus reynos fuessen tributarias ala dicha yglesia: y constituyo para siempre que qualquier christiano esclauo o captiuo que pagasse quatro dineros ala yglesia de sã dionisio que fuesse libre y horro en todos sus reynos: y despues de todo esto tuuo nouenas enla dicha yglesia: y puesto de rodillas / sin se leuantar vn dia y vna noche delante el cuerpo del bienauenturado señor sant dionosio: rogo ahincadamente por todos los q̃ murieron por la fe de jesu christo y le fue reuelado que todos los que murieron enla batalla de ronces valles estauan en la gloria.

Capitulo. lxxix. como carlo magno llego en aquisgrama en alemania: y como murio.



Esque entro el emperador carlomagno en alemania fue muy biẽ rescebido de todas las comunidades z llegado ala ciudad de aquisgrana hizo visitar todas las yglesias z monesterios dela ciudad: y los mãdo reparar y proueer de todas las cosas necessarias especialmenee vna yglesia de nuestra señora que el hiziera fundar: ala qual dio grãdes thesoros y doto de grandes rentas: z biuio setenta y dos años: y queriendo su criador dar descãso a sus viejos y fatigados miẽbros la llamo a su sancta gloria enel mes de hebrero: año de nuestra saluacion de ochocientos y diez años: y de su saluacion escriuio el arçobispo turpin hombre de sancta vida estas mismas palabras: yo turpin arçobispo: estando en viana rezãdo mis horas / vi vna legiõ de diablos: q̃ trayã grã ruydo: y cõjure vno q̃ me dixesse dõde veniã: y el me respondio q̃ veniã de aquisgrama donde auia fallecido vn grã señor y porq̃ no pudierã lleuar su aia veniã enojados: y el le pregunto quiẽ era: y porq̃ no lleuauã su aia y el le dixo q̃ era carlomagno: y q̃ santiago les auia sido cõtrario y el le dixo: nosotros estauamos pensando los bienes y los males q̃ en este mundo auia hecho: y traxo santiago tanta madera / y tantos cantos dela yglesia que el auia fundado en su nombre que pesaron mucho mas que los males: assi nos quedamos sin tener poder alguno sobre su anima: y el diablo supitamente desaparescio: ha se de entender por esta vision del arçobispo turpin: que los q̃ reparan las yglesias eneste mundo aparejan estancias enel otro: z fueron hechas sus obsequias segun a tal señor pertenesciã.

¶ Laus Deo.

¶ A honor ꝛ gloria de Dios
todo poderoso / y dela sanctissima virgen maria madre suya / y se
ñora nuestra. Fue impressa la presente hystoria dl emperador
Carlo magno: y delos doze pares de francia: enla muy no
ble y muy leal ciudad de Salamanca por Juã de junta
Acabose a. iij. dias del mes de enero / año del
nascimiento de nuestro saluador
Jesu christo de mil y quinien
tos y quarenta y
quatro
años.